LIBRARY OF THE
JUN 1[illegible]
THEOLOGICAL S[illegible]

THE COPTIC PSALTER

IN THE

FREER COLLECTION

Bible. O.T. Psalms. Coptic. Selections. 1916

EDITED BY

WILLIAM H. WORRELL

HARTFORD SEMINARY FOUNDATION

New York

THE MACMILLAN COMPANY

LONDON: MACMILLAN AND COMPANY

1916

All rights reserved

University of Michigan Studies

HUMANISTIC SERIES

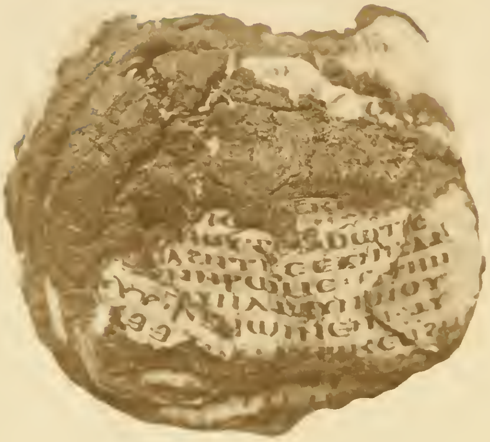
VOLUME X

THE COPTIC MANUSCRIPTS IN THE FREER COLLECTION

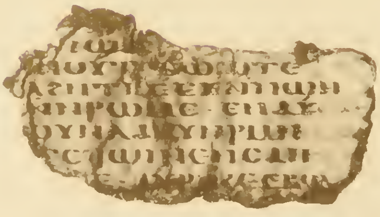
PART I. THE COPTIC PSALTER

PLATE I.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Outside, before separation of leaves
B. Small regular hand [p. 256]

THE MACMILLAN COMPANY
NEW YORK · BOSTON · CHICAGO · DALLAS
ATLANTA · SAN FRANCISCO

MACMILLAN & CO., Limited
LONDON · BOMBAY · CALCUTTA
MELBOURNE

THE MACMILLAN CO. OF CANADA, Ltd.
TORONTO

THE volumes of the University of Michigan Studies are published by authority of the Executive Board of the Graduate School of the University of Michigan. A list of the volumes thus far published or arranged for is given at the end of this volume.

PREFACE

THE editor desires to express his indebtedness to Mr. Charles L. Freer for permission to publish the Coptic manuscripts of his collection, for many courtesies shown in the course of the work, and for his generous support of the undertaking; to Professor Henry A. Sanders for reading the proof-sheets throughout, for collating the text with the manuscript, and for much assistance in palaeographic matters; to Mr. Walter E. Crum for the loan of his personal collation of *The Earliest Known Coptic Psalter* with the original manuscript; and to Sir Frederick G. Kenyon for an opinion on the dating of the writing.

The libraries of the University of Michigan and of the Hartford Seminary Foundation have offered much assistance in the loan of necessary books. Professor Henri Hyvernat has given friendly advice, and some special assistance which will be more fully acknowledged in the second part of this volume.

The Coptic type used in this book was made under the supervision of Mr. J. W. Phinney, of the American Typefounders' Company, from designs prepared by the editor. These designs aimed to represent intelligibly the forms found in the manuscript, and to afford facility in the representation of superlinear strokes and other marks of punctuation, which in the older fonts are often rigid in respect to size and composition.

WILLIAM H. WORRELL.

HARTFORD, CONNECTICUT,
January, 1916.

CONTENTS

PAGE

INTRODUCTION:

The Coptic Manuscripts and Fragments in the Freer Collection . ix
Appearance and Make-up of the Collection xi
Vellum, Writing, Date xv
Punctuation and Spelling xviii
Affinities of the Text xxiii
Plan of this Edition xxiii
The Reproduction of the Text xxv

TEXT:

Coptic Psalter 1
Psalter Fragment 107
Job Fragment 110

PLATES

PLATE I. COPTIC PSALTER . . . . *Frontispiece*
A. Outside, before separation of leaves.
B. Small regular hand.

FACING PAGE

PLATE II. COPTIC PSALTER xiv
A. Round or "Coptic" hand.
B. Change to square or "Greek" hand.

PLATE III. COPTIC PSALTER xvi
A. Round hand: CORONIS and number in primary hand.
B. Square hand: Chapter sign and number in secondary hand.

PLATE IV. COPTIC PSALTER xviii
A. Round hand and square hand on the same leaf.
B. Square hand, with example of round form.

PLATE V. COPTIC FRAGMENTS 106
A. Fragment No. 9 [Job xxiv, 24 ff.].
B. Fragment No. 1 [Ps. xliii, 24 ff.].

PLATE VI. COPTIC FRAGMENTS 112
Fragment No. 2 [Mat. i, 21 ff.].

INTRODUCTION

i. The Coptic Manuscripts and Fragments in the Freer Collection

The Freer collection contains the following Coptic manuscripts and fragments:

Manuscript No. 1, a large portion of the Psalter.

Manuscript No. 2, part of a homily on the Virgin.

Fragment No. 1, a small portion of the Psalter on three pieces of vellum (Plate V, b).

Fragment No. 2, a small portion of Matthew (Plate VI; i, 22 ff.).[1]

Fragment No. 3, three large leaves and four small pieces, having originally two columns of writing in a large, neat, Fayyûmic (?) hand. In its present state the parchment is too badly crumpled to permit decipherment.

Fragment No. 4, one fly-leaf having pen-trials: ⲡϫⲟ ⲓ̅ⲥ̅ ⲭ̅ⲥ̅ etc.

Fragment No. 5, a fragmentary single leaf, having upon one side a half cursive, very black hand, and upon the other a pale slanting hand. Unintelligible.

Fragment No. 6, two small pieces with a very defective text, possibly magical. Unintelligible.

Fragment No. 7, three pieces of papyrus binding bearing letters in a large hand. Illegible.

Fragment No. 8, a parchment leaf from the inside of a book cover. It has a rude portrait of Christ (?), and an inscription of which one may still trace the letters:

--- ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲕϣⲓⲛⲛⲓ ϩⲉ ---
ⲉⲕⲙⲛⲧⲉⲣⲩ ---

Fragment No. 9, a small portion of Job (Plate V, a).

Fragment No. 10, a magical text.

Fragment No. 11, piece of vellum once part of a book cover. Illegible.

Fragment No. 12, two pieces of vellum. Illegible.

Fragment No. 13, piece of vellum bearing an early hand. Illegible.

Fragment No. 14, two pieces of vellum. Illegible.

[1] The text, as far as legible, agrees with Horner's except for the reading ⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ pro ⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ.

Fragment No. 15, piece of vellum. Illegible.

Fragment No. 16, piece of vellum. Illegible.[1]

All of these except fragment No. 10 are in the Sahidic dialect.

In the present publication we are concerned with all of them except manuscript No. 2 and fragment No. 10, which have been reserved for the second part of the volume.

Manuscript No. 1 and fragments 2 to 8 were bought by Mr. Charles L. Freer in May, 1908, a year and a half after the purchase of the well-known Greek manuscripts of Deuteronomy and Joshua, the Psalms, the Four Gospels, and the fragments of the Pauline Epistles. Fragments 1, 16 were bought in 1909, and 9 was brought from Egypt in the spring of 1912.

In Volume IX of this series, *The Washington Manuscript of the Four Gospels* (1912), p. 3 f.,[2] Professor Sanders has stated about all that can as yet be said of the provenance of the collection. The dealer who sold the manuscripts,[3] Ali al Arabi of the village of Gizeh, near Cairo, at first asserted that they had been acquired in Akhmîm, Upper Egypt. Later he owned that the statement was false, and produced the actual finders, who maintained that the manuscripts had been discovered at a spot which, though it cannot at present be named, is quite consistent with all the other evidence; it would have been a likely refuge for fugitives from the ruined Monastery of the Vinedresser, which lay near the third Pyramid, and was near enough to modern Gizeh so that the manuscripts would naturally be offered there for sale. It is therefore impossible to believe that the manuscripts were found near the White Monastery at Akhmîm, or at Eshmunên.

Manuscripts Nos. 1 and 2 and fragment No. 10 appear to have been damaged by insects or worms working around the edges and making superficial holes, but not boring deeply. One of the Greek manuscripts was found to contain a living bookworm, so identified by biologists at the University of Michigan. This circumstance also connects the manuscripts with the Fayyûm. It must, however, be admitted that manuscript No. 2 was written in Esneh, and that other parts of the same manuscript, now in the British Museum, are said to have been found at Edfu.

The report that new finds had been made at Akhmîm-Sohâg, at the famous White Monastery, and that the Freer Greek manuscripts had come from that place, is easily explained by the fact that

[1] The last three were reconstructed out of eleven small pieces.

[2] See also Vol. VIII, p. 1, and references to earlier literature.

[3] Except No. 9.

Mr. Robert de Rustafjaell in February, 1907, heard of the discovery of manuscripts in Upper Egypt, and found upon investigation that part of them had been taken from an old Coptic monastery, about five miles south of Edfu, within whose ruins now stands a modern structure popularly known as the New White Monastery. Another story given him at the same time was that they had come from Thebes (Akhmîm-Sohâg).[1]

ii. Appearance and Make-up of the Collection

The theory of the Fayyûmic origin of the collection — excepting the two large pieces, manuscript No. 2 and fragment No. 10 — is supported by an examination of the format (see plates) in connection with other manuscripts of known Fayyûmic provenance.

Manuscript No. 1 must have been, when complete, a volume of seven hundred pages of about $2\frac{3}{4} \times 3\frac{1}{8}$ inches, which would have been a size very difficult to bind or to use, as is recognized by the editors of the *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VII, No. 1010. It is possible that the leaves were intended to be bound into small volumes, or not at all. The latter case would explain the extensive displacements hereafter to be discussed. As in the case of all the small manuscripts enumerated below (excepting the *papyrus* manuscript No. 28 of the John Rylands collection, Manchester), there is no trace of binding. Perhaps such small-sized copies of the Psalms and Gospels may have been in vogue at one time and in one community, in which a use had thus been discovered for the trimmings of larger books. To reduce a large number of skins to a given size, strips of some width must often be cut off. These ordinarily include the rough and buckled parts around the extremities of the animal. Noteworthy in this connection is the rough hair-grain of parts of our manuscript. Such trimmings would furnish folio quires of small size; and the format, once established, may have been found convenient for certain purposes. The manuscripts mentioned by Horner, *Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect* (Oxford, 1911), Vol. III, Appendix, p. 377 ff., though small, appear to be somewhat larger than one would expect to have been made from scraps of parchment.

For purposes of comparison I append a list of the small manuscripts which have come to my notice:

[1] See *The Light of Egypt*, by Mr. de Rustafjaell, London, 1909; *Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, by E. A. W. Budge, London, 1903; a review of Budge's *Coptic Apocrypha* in *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, Vol. 68, p. 176 f., by Mr. W. E. Crum; also an article in the *Theologische Literaturzeitung*, 1908, No. 12, by Dr. Carl Schmidt.

1. Size, 5.6 x 8.4 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 12 lines of 10 letters each. Large hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VII, 1910, No. 1010.

2. Size, 5.8 x 9 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 12 lines of 8 letters each. Large hand. Freer collection, fragment No. 2.

3. Size, 6.4 x 7 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 15 lines of 11 letters each. Illegible. Freer collection, fragment No. 3. Possibly a part of No. 10 below.

4. Size, 6.6 x 7.5 cm. Papyrus. 3d or 4th century. Greek. Provenance unknown. 15 lines of 18 letters each. Large hand. John Rylands Library, Manchester, No. 28. See Hunt, *Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library, Manchester*, 1911, plate 5, 18. Traces of binding.

5. Size, 7 x 8 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 18 lines of 12 letters each. Large hand. Freer collection, No. 1. This is the Psalter manuscript here published.

6. Size, 7 x 8.5 cm. Vellum. Two fragments, now separated, but once a double leaf of a quire — perhaps the second and seventh of an eight-leaved quire. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 20 lines of 13 letters each. Small hand. Freer collection, fragment No. 9. This is the Job fragment here published.

7. Size, 7 x 9 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Provenance unknown. 11 lines of 11 letters each. Very large hand. British Museum, manuscript Or. 3518. See Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*, 1901, No. 142. Kenyon, *Handbook to the Criticism of the New Testament*, 1901, p. 160. The Berlin Museum manuscript Or. oct. 408 is said to be a part of the same.

8. Size, 7.4 x 8.8 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 22 lines of 27 letters each. Very small hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. V, 1908, No. 840.

9. Size, 8 x 10. 1 cm. Vellum. Early 4th century. Akhmîmic Coptic. 12 lines of about 11 letters each. Thought by Crum to be written in a special Middle Egyptian hand. Crum, *Coptic Manuscripts Brought from the Fayyûm*, London, 1893, p. 2 f., plate 1.

10. Size, 9 x 9.8 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 14 lines of 18 letters each. Medium large, thin hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VI, No. 849.

11. Size, 9 x 10 cm. Vellum. 5th century. Greek. Fayyûm. 12 letters to a line. Large hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VI, No. 848, cf. No. 847.

12. Size, 9 x 10 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 24 lines preserved, of 18–20 letters each. Small, beautiful, ancient hand. Freer collection, fragment No. 1.

The remaining Freer fragments are not in a condition to be utilized in the discussion.

When brought to Detroit the Psalter manuscript (No. 1) appeared as in Plate I. It had been attacked by insects or worms. Decay, and perhaps fire, had reduced the edges to carbon, under which, especially at one corner, the parchment had melted into a gelatinous mass containing particles of sand. Shrinkage at the edges was apparent. Within the mass were three fresh breaks, undoubtedly modern, and without displacement of the leaves.

The separation of the leaves, which were very thin and brittle, was successfully accomplished by Professor Sanders through the use of a damp sponge and penknife. Often two leaves would adhere so firmly as to seem in every respect to be one. They were largest at the middle of the mass, and decreased toward the ends until they became small fragments. Not all of the smallest pieces, containing sometimes only a few letters, could be positively identified.

A remarkable and difficult feature was the displacement of leaves, which is shown in the following comparative tables, the first of which indicates the order of the leaves when the manuscript was discovered, the second the true order in which they must have been arranged in the beginning.

Fig. 1. Table showing the Arrangement of Leaves and Pages in the Coptic Psalter when Discovered

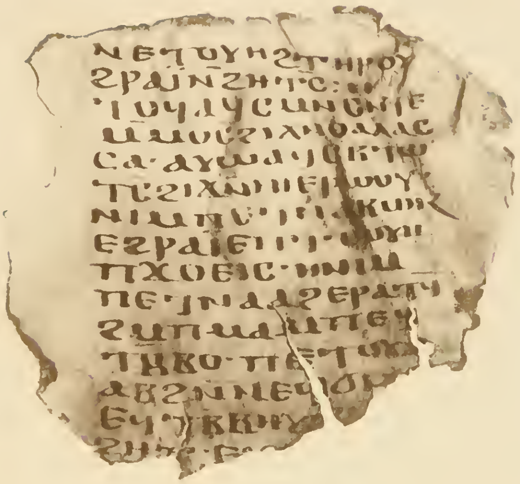
Order of Leaves	Paging	Blocks	Order of Leaves	Paging	Blocks
128–130	fragments		54	138–137	8
125–127	24–19		53	179–180	7
123–124	25–26		52	200–199 frg.	
114–122	44–27	15	51	179–180 frg.	
lost	45–46		41–50	200–181	6
100–113	74–47		34–40	178–165	5
99	fragment		33	201–202 frg.	
92–98	151–164	14	32	fragment	
89–91	143–148	13	6–31	251–201	4
88	140–139	12	4–5	252–256	3
87	142–141		3	257–258	2
81–86	75–86	11	1–2	17–18	1
56–80	136–87	10	0	fragments	
55	150–149	9			

Fig. 2. Table showing the Proper or Original Arrangement of Leaves and Pages in the Psalter

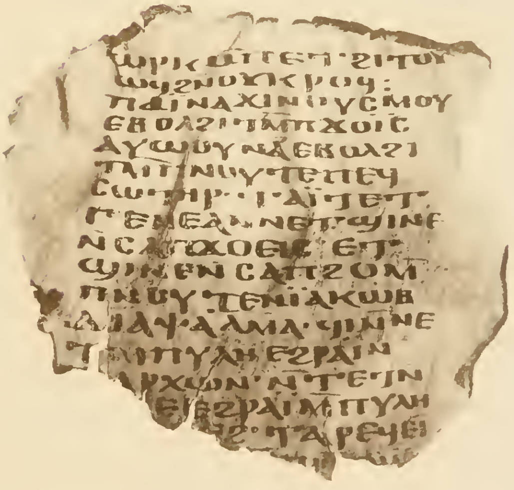
Blocks	Paging	Quire Number	Size of Quire	
lost	1–12	1	12	
lost	13–16			
1	17–18			
	19–24	2	16	
	25–26			
15	27–28			
	29–44	3	16	
	45–46	4	16	
	47–60			
	61–74	5	16	
11	75–76			
	77–86	6 ?	12 ?	
	87–88			
10	89–104	7 ?	16 ?	
	105–120	8 ?	16 ?	
	121–136	9 ?	16 ?	
				Break between quires
8	137–138			
12	139–142	10 ?	12 ?	
13	143–148			
				Break between quires
9	149–150	11 ?	16 ?	
14	151–164			
				Break between quires
5	165–178	12 ?	16 ?	
7	179–180			
				Break between quires
6	181–188	13 ?	8 ?	
	189–200	14 ?	12 ?	
				Break between quires
	201–211	15 ?	12 ?	
4	212–223	16 ?	12 ?	
	224–235	17 ?	12 ?	
	236–251	18 ?	16 ?	
				Break between quires
3	252–256	19 ?	?	
2	257–258			

PLATE II.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Round or "coptic" hand [p. 103]

B. Change to square or "greek" hand, l. 3 [p. 104]

The quire signature ϵ̄ in the upper right hand corner of page 76 shows that the latter closed the fifth quire of the volume or of the first of several small volumes, and that probably the first five quires, allowing four blank pages at the beginning, were arranged as 12 + 16 + 16 + 16 + 16. The scheme of the remaining quires is purely hypothetical, but supplies an arrangement by which the breaks occur for the most part between quires. Yet even so there is a break within the fifth quire (pages 74–75). There are no traces of binding; and if there ever were quires of any size they must have been reduced to loose leaves before the ancient displacements took place.

iii. Vellum, Writing, Date

Of the illegible fragments 3–8 nothing need be said.

Fragments 1, 2, and 9, and manuscript No. 1 are written upon similar material, in handwriting which is similar yet not identical, and they are all doubtless of about the same period. They have been described above (pages xii f.), and the dating is discussed below. Cf. plates 5 and 6.

The Psalter manuscript No. 1 is mostly or entirely of goat skin, varying in thickness from eight to seventeen hundredths of a millimeter. The leaves were originally about 7 x 8 cm., and contained from 13 to 18 lines of from 8 to 18 letters each: a quite extraordinary fluctuation. The upper lines are generally shortest, and the last line or two longest, but not invariably so (cf. page 140). Note the short line 15 on page 153. Ruling is visible in a few places only; and is provided sometimes for every line, — especially for the first two lines, — sometimes for alternate lines. The characters are placed usually just above or just below, rarely upon the lines. The marginal limits are maintained by perpendiculars.

The writing is clear but rude. One is inclined at first to recognize three distinct hands (as shown in Plates I–IV), which for convenience we shall call *A*, *B*, and *C*.

A is found pages 18–104, line 3 a; 116–117; 126–237; 248–252.

B is found pages 104, line 3 b–115; 118–125; 238–247.

C is found pages 253–258.

On page 240 a single upsilon occurs, and on pages 239 and 244 a mu, which, though found in the midst of a *B* section, would have to be assigned to *A*.

A is characterized by "round" forms of the three letters alpha, mu,[1] and upsilon: ⲁ ⲙ ⲩ.

[1] Another form ⲙ is occasionally used for condensation; cf. pages 198, 229.

B is characterized by "square" forms of the same: ⲁ ⲙ ⲩ.

C is a very small, regular hand, having exceptionally long and upright stems to alpha and mu, and a shima which leans backward.

A more careful examination reveals the fact that *A* and *B* are, except for the three letters mentioned, identical; cf. especially the ugly form of hori. With less certainty one must also admit that shrinkage of the parchment might explain the condensed, upright, rigid character of *C*. The hori of *C* is not always as bad as in *A* and *B*, however. Although not entirely certain, it is probable that the whole manuscript is from one hand.

The few corrections in the manuscript are in dark ink, and were probably made by the original scribe before leaving the page, and without blotting off. There was probably no diorthotes, since other errors remain uncorrected (cf. page 140). The coronis and chapter number (or other sign) are written in dark ink on pages 87, 90, 100, 124, 131, 169, 188, 210, 224, probably simultaneously with the text; but in light or blotted off ink on pages 106, 112, 115, 127, very likely at a later time, by the same or another scribe. Similarly the page numbers 72, 88, 117, seem to be in darker ink than pages 73, 76, 83, 86, and the quire signature 5.

It remains to explain why a scribe should employ for pages at a time, alternately, and with occasional slips, first the "round" and then the "square" forms of alpha, mu, and upsilon; and to determine whether such use has any bearing upon the date of the manuscript.

It must be accepted as evident from our manuscript, if it were not otherwise established, that both the "round" and "square" forms were in use at the same period. The fluctuation of the copyist may have been fanciful, or due to the use of different exemplars on different occasions. The "round" forms greatly predominate. None of the theories suggested to me, as *e.g.* the influence of the hair-side and flesh-side of the parchment, seems applicable.

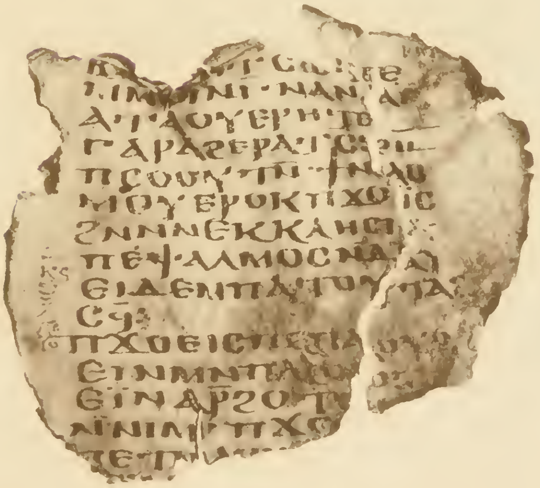
The dating of Coptic manuscripts is notoriously difficult. Professor Hyvernat promises a revision of accepted opinion on the basis of the Morgan collection; but his publications are not yet available, and our data are meager.

The London Sahidic Psalter manuscript (Brit. Mus. Ms. Or. 5000) has been dated by its editor, E. A. W. Budge, at about 700 A.D.; the Berlin Sahidic manuscript by its editor, Alfred

PLATE III.

A

B



COPTIC PSALTER

A. Round hand: coronis and number in primary hand [p. 100]

B. Square hand: chapter sign and number in secondary hand [p. 115]

Rahlfs, at about 400 A.D. The Freer manuscript may be presumed to lie between these two. Dr. Kenyon is inclined to put it at the extreme end of this period or later. On the other hand, the small sized Fayyûmic manuscripts mentioned, which resemble it in appearance, are dated by their editors from the third to the fifth centuries, and no later.

Rahlfs, in the introduction to his edition of the Berlin manuscript, *Die Berliner Handschrift des sahidischen Psalters* (Berlin, 1901), page 12, says: "Auch die Schrift beweist, dass der Berliner Psalter zu den ältesten koptischen Pergamenthss. gehört. Die griechischen Buchstaben zeigen keine Spur von dem specifisch koptischen Ductus, sondern sind den Buchstaben der ältesten griechischen Pergamenthss. sehr ähnlich . . . ." It is difficult to understand how the presence or absence of the "round," so-called "Coptic" forms of alpha, mu, and upsilon (if that is the editor's meaning) could be of much service in dating a manuscript which in any case is later than the third century.

At the beginning of Coptic Christianity and of Coptic literature, the Egyptians simply used the contemporary Greek hands, of which a great many were current in Egypt.[1] The so-called Coptic forms were not used exclusively by Copts, nor exclusively for writing Coptic. In all the centuries of the uncial one may find varying degrees of admixture of these forms; and not alone in Egypt. They are really cursive forms, which came to be used more and more by writers of Coptic in proportion to their disuse by writers of Greek uncial. There seems to be some doubt as to the order of their introduction into Greek manuscripts. Thompson, in his *Introduction to Greek and Latin Palaeography* (1912), pages 190 ff., gives upsilon from the third century B.C. onward; alpha from the first century B.C. onward; and mu from the first century A.D. onward. Gardthausen traces alpha back to the Ptolemaic period, and mu and upsilon to the first century A.D., after which time they are said to have been in continued but not exclusive use. For instance, one manuscript of 88 A.D. has alpha only; another, of 99–100 A.D., has all three letters; two others, of the first or second centuries A.D., have mu and upsilon only; another, of 200–295, has none of the three; the Sinaiticus, of 400 A.D., has mu only; the Vaticanus, of the fourth century, and the Alexandrinus, of the fifth century, use mu in numerals, in titles, and at the ends of lines. Thirteen others, from the early sixth to the tenth century, lack all

[1] Cf. Gardthausen, *National- und Provincialschriften*, in the *Byzantinische Zeitschrift*, Vol. XV, 1906; and *Griechische Paläographie*, 1913, Vol. II, page 248 f.

three of the forms, except upsilon in one manuscript of the tenth century.

As for the Coptic manuscripts, the Berlin Psalter, of about 400 A.D., has none of the forms; but a manuscript, dated by Kenyon 350 A.D. and published by Budge in his *Coptic Biblical Texts in the Dialect of Upper Egypt* (London, 1912), employs mu at the end of a line (Plate 2), mu and upsilon at the end of a line (Plate 1), all three forms (Plate 4), and none of the forms (Plates 3, 5, 6, 7, 8, 9). Plate 4 exhibits both "round" and "square" forms on the same page. The London Coptic Psalter, published by Budge as *The Earliest Known Coptic Psalter* (London, 1898), and dated, as we have seen, about 700 A.D., shows in the plates all three of the letters, with no exceptions. Yet the sixth-century manuscript in *Führer durch die Ausstellung der Sammlung Erzherzog Rainer*, Vienna, 1894 (Plate 7, Nos. 133–140), mixes the forms.

iv. Punctuation and Spelling

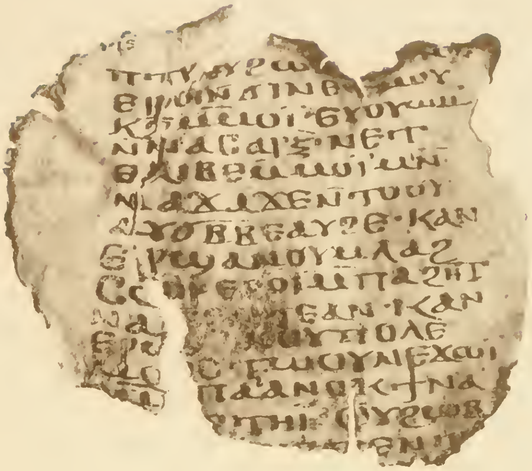
The manuscript employs no capitals and no coloring. At the end of Psalm 49 a simple ornament is used, as also on page 115 (Plate III). A coronis is generally used to mark the actual beginning of a psalm, and the first word of the psalm or of the title may be indicated by slight extension into the margin; but there is no invariable rule. There is no spacing between words. The usual abbreviations ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ and ⲡ̅ⲓ̅ⲏ̅ⲗ̅ are employed. As in Greek manuscripts, final nun at the end of a line is sometimes indicated by a short dash above the vowel (see pages 52, 141, 190, 207). A similar dash is placed over a single syllabic vowel at the end of a line and belonging to the first word in the following line (see pages 54, 193, line 13, 196, 207, 217), but not invariably so (page 193, lines 2, 3). A short dash sometimes occurs in place of the familiar double dot over the iota (pages 110, 245). On page 207 is found **ⲡⲟⲩ̄ⲭⲁⲓ**. The five signs ¯ ¯ ´ ` , are used indiscriminately above or to the right of the last letter of the word, as hereafter described. The last three are rare (pages 163, 224), and the ¯ is by far the commonest. They are employed in the following positions:

1. With a final consonant before an initial consonant.
2. With a final vowel before an initial vowel.
3. With a final consonant before an initial vowel.
4. With a final vowel before an initial consonant.

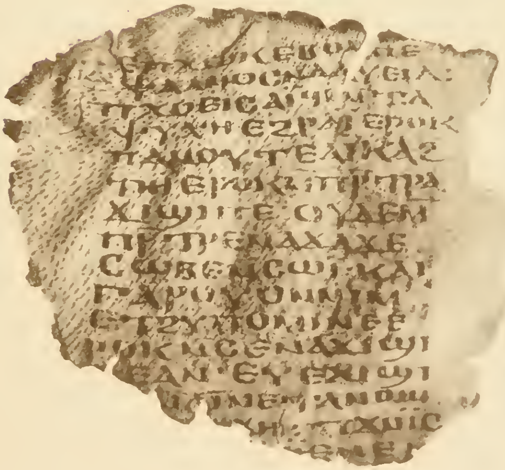
The first of these occurs about twice as often as any of the others, which are about equally represented; and it is the first of

PLATE IV.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Round hand and square hand on the same leaf [p. 116, cf. p. 115]

B. Square hand: round form in l. 14 [p. 106]

these which most nearly resembles the Greek usage with foreign words, particularly proper names having un-Hellenic endings. Correct division of the syllables in Coptic being vital to the sense, the functions of the sign were extended.

A single point, in one of three positions (˙ · .) without distinction, is used for primary divisions of punctuation. The double point (:) has greater force. Instead of the usual lines placed over the word ⲇ̄ⲓ̄ⲁ̄ⲯ̄ⲁ̄ⲗ̄ⲙ̄ⲁ̄, a number of points are used on page 226.

The superlinear dashes are usually placed or extended too far to the right, as is common in manuscripts. Since there is a general tendency to make swinging off-strokes (pages 185, 232, 142) and long dashes (pages 38, 196, 236) at the margin, there can hardly be any significance in such forms as ⲙⲛ̄ⲟ̄ⲩ- for ⲙ̄ⲛ̄ ⲟⲩ-page 49, or ϩⲛ̄ⲛ̄ⲉⲧ- for ϩ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲧ- page 77, or ⲛⲛ̄ⲉⲧ- for ⲛ̄ⲛⲉⲧ-page 249. But a helping vowel, before or after the first member of a double consonance, may be indicated in ϩ̄ⲧⲏϥ for ϩⲧⲏϥ page 40, ϩ̄ⲧⲏⲕ for ϩⲧⲏⲕ page 188, ϩ̄ⲙⲟⲙ for ϩⲙⲟⲙ page 189; and between a liquid and a following consonant in ⲙ̄ⲡⲉϥ- page 222, ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ page 51, ⲙ̄ⲡⲉⲕ- page 59, ⲙ̄ⲡⲉϥ- page 240.

Like the London Psalter[1] our manuscript writes ϫⲟⲓⲥ instead of ϫⲟⲉⲓⲥ when it is necessary to save space at the end of a line. In other positions it has the latter form. This alone would show that no phonetic difference is involved in the two ways of writing the vowel.

The present manuscript, F, greatly favors the use of ⲓ for ⲉⲓ. The following is a list of the instances in which F differs from L, with the readings of all available manuscripts at these points.

A. ⲓ for ⲉⲓ in Greek loan words:

Page				
106	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FBTPist,	ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ	(noun) ZR;		
107	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZTPist,	"	LB;
112	"	FZPist	"	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ	T (noun);		
120	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZ,	"	L;
149	"	FZ,	"	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲉ	B (noun);		
172	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZ,	"	L;
172	ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ	F,	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ	LZ;
172	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲓ	F,	"	LZ;

[1] The reader is referred to pages xxiii f. for the sigla which are used from this point onward instead of the titles of the various manuscripts and editions.

Page				
178	ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ	F,	ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ	LZV;
84	ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ	FZ,	ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ	L;
96	"	FZR,	"	LT;
156	ⲃⲟⲏⲑⲓ	F,	ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ	LZ,
	ⲃⲟⲓⲑⲓⲁ	(noun) R;		
197	ⲃⲟⲏⲑⲓ	F,	"	LBZ;
217	"	FFrag 1,	"	LBZV;
50	[ⲉⲡⲓⲕⲁ]ⲗⲓ	F,	ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ	L,
	ⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ	Z;		
64	ⲁⲓⲡⲓⲕⲁⲗⲓ	F,	"	L,
	ⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ	Z;		
130	ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ	FV,	ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ	LZ;
212	"	F,	"	LB?Z;
106	ⲁⲛⲟⲙⲓ	FPist	ⲁⲛⲟⲙⲉⲓ	LBZR,
	ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ	(noun) T;		
161	ⲡⲓⲣⲁⲍⲉ	FZ,	ⲡⲉⲓⲣⲁⲍⲉ	LR;
183	ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓ	F,	ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲉⲓ	LBZ;
190	ϩⲓⲕⲱⲛ	FZMasp,	ϩⲉⲓⲕⲱⲛ	LV;
160	ⲁⲓⲛⲱⲭⲗⲓ	F,	ⲉⲛⲱⲭⲗⲉⲓ	LZR.

B. ⲁⲓ for ⲁⲉⲓ in Coptic words:

167	ⲑⲁⲓⲃⲉⲥ	FBZV,	ⲑⲁⲉⲓⲃⲉⲥ	L;
215	"	FBZV,	"	L.

C. ⲟⲓ for ⲟⲉⲓ in Coptic words:

191	ⲧⲁⲙⲓⲟⲓ	FZ,	ⲧⲁⲙⲓⲟⲉⲓ	L;
193	ⲗⲟⲓϩⲉ	FZPist,	ⲗⲟⲉⲓϩⲉ	L;
198	ϭⲟⲓⲗⲉ	FZMasp,	ϭⲟⲉⲓⲗⲉ	LB.

D. ⲟⲩⲓ for ⲟⲩⲉⲓ in Coptic words:

61	ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲓ	FZ,	ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲉⲓ	L,
	ⲛⲛⲉⲓⲙⲟⲩⲓ	R.		

E. ⲓ for ⲉⲓ as initial consonant of a syllable in Coptic words:

73	ⲛⲓ-ⲉ-ⲓⲟⲩⲗ	F,	ⲛⲓ-ⲉ-ⲉⲓⲟⲩⲗ	LZ;
126	ⲛ-ⲉ-ⲓⲟⲩⲗ	F,	ⲛ-ⲉ-ⲉⲓⲟⲩⲗ	L,
	ⲛ-ⲓⲉ-ⲟⲩⲗ	(metathesis) ZR;		
203	ⲟⲩ-ⲉ-ⲓⲟⲩⲗ	F,	ⲟⲩ-ⲉ-ⲉⲓⲟⲩⲗ	LZ;
212	ⲧⲁ-ⲓⲟ	F,	ⲧⲁ-ⲉⲓⲟ	LZ;
225	ⲙⲡ-ⲓⲉ-ⲣⲟ	F,	ⲙⲡ-ⲉⲓⲉ-ⲣⲟ	LZRMasp.

It will be seen at once that F has ⲓ and L has ⲉⲓ without exception, the remainder being divided.

The manuscripts exhibit the usual, and some unusual, cases of confusion between vowels, diphthongs, and consonants. In Greek words:

ⲏ and ⲉⲓ, ⲏ and ⲩ, ⲏ and ⲓ, ⲉ and ⲁⲓ, ⲉ and ⲁ, ⲏ and ⲁ (Doric), ⲱ and ⲟ, ⲧ and ⲇ, ⲅ and ⲕ, ⲅⲝ and ⲝ.

PAGE				
207	ⲧⲉⲗⲩⲡⲏ	F,	ⲧⲉⲗⲩⲡⲉⲓ	LZ;
209	"	F,	"	LZ;
67	ⲡⲏⲅⲏ	LB,	ⲡⲩⲅⲏ	FZ;
168	"	LB,	"	FZ;
127	ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥⲙⲟⲥ	FR,	ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ	LZ;
141	"	F,	"	LZ;
156	ⲃⲟⲏⲑ(ⲉ)ⲓ	FLZ,	ⲃⲟⲓⲑⲓⲁ	R;
64	ⲉⲡ(ⲉ)ⲓⲕⲁⲗⲉⲓ	LZ,	ⲁⲓⲡⲓⲕⲁⲗⲓ	F;
66	ⲭⲉⲣⲟⲩⲃ(ⲉ)ⲓⲛ	LB,	ⲭⲁⲓⲣⲟⲩⲃⲓⲛ	Z;
160	ⲉⲛⲱⲭⲁ(ⲉ)ⲓ	LZR,	ⲁⲓⲛⲱⲭⲁⲓ	F;
170	ⲉⲧⲏⲙⲁ	F,	ⲁⲓⲧⲏⲙⲁ	LZ;
126	ⲙⲟⲛⲟⲕ[ⲅ]ⲉⲣⲱ[ⲟ]ⲥ	LZ,	ⲙⲟⲛⲟⲕⲁⲣⲟⲥ	F;
83	ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	LZ,	ⲙⲉⲗⲉⲧⲁ	FB;
126	(supra);			
172, 6	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ	LZ,	ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ	F;
253	ⲧⲩⲛⲁⲧⲟⲥ	F,	ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ	LZ;
126	(supra);			
142	ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ	FBZ,	ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ	L;
161	"	FZR,	"	L;
186	"	FBRV,	"	LZ;
191	"	FB,	"	LZ

I note also the spelling ⲭⲁⲗⲁⲥⲍⲁ (page 67) which may be an error merely.

W preceded by a vowel is written ⲟⲩ or ⲩ in F.

73	ϫⲓⲥⲓⲉⲟⲩ	F,	ϫⲓⲥⲓⲉⲉⲩ	L,
	ϫⲓⲥⲉⲉⲩⲉ (error?) Z;			
94	ⲙⲟⲟⲩ	FBZT,	ⲙⲟⲩ	L;
181	ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ	LZ,	ⲡⲉⲩⲟⲉⲓϣ	F;
168, 10	ⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ	LBZ,	ⲉⲩⲟⲉⲓⲛ	F (doubled).

F shows a preference for the doubling or "breaking" of vowels:

55	ⲥⲛⲁⲁⲩϩ	F,	ⲥⲛⲁⲟⲩϩ	B,	ⲥⲛⲁⲩϩ	L;
56	ϭⲗⲟⲟⲧⲉ	FZ,	ϭⲗⲟ̣ⲧⲉ	L;		
95	ϩⲟⲟⲣ	FZ,	ϩⲟⲣ	LB;		
151	ⲧⲟⲩϫⲟⲟϥ	F,	ⲧⲟⲩϫⲟϥ	LZR;		

Page				
188	ⲙⲡⲣⲥⲁϩⲱⲱⲕ	F,	ⲙⲡⲣⲥⲁϩⲱⲕ	LZR;
215	ⲥⲁϩⲱⲱϥ	F,	ⲥⲁϩⲱϥ	LZV.

On the other hand, F writes û-o and û-e for û-wo and û-we:

133	ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ	FZ,	ⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲧⲛ	L;
160	ⲉⲕⲟⲩⲛⲧ	FR,	ⲉⲕⲟⲩⲟⲩⲛⲧ	LZ;

Old forms of the article appear in two instances:

81 (bis) ⲛⲛⲓⲕⲟⲩⲓ F, ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ LZ;

as also the uncontracted forms:

39	ⲡⲉⲉⲧ-	F,	ⲡⲉⲧ-	T;
50	ⲛⲉⲉⲧ (?)	F,	ⲛⲉⲧ-	LZ.

A striking feature of our manuscript is the doubling of intervocalic *n*, noted by Stern (*Koptische Grammatik*, § 72) as a peculiarity of Middle-Egyptian and, rarely, of Sahidic manuscripts. It occurs not only with ⲛ̄ and ϩⲛ̄ (Stern), but also with ⲙⲛ̄, ϩⲓⲧⲛ̄, ϫⲓⲛ, ϩⲉⲛ, ⲛⲛⲁϩⲣⲛ̄, and ⲁϫⲛ̄:

71	ⲛⲛⲁⲧⲛⲟⲃⲉ	209	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲅⲓⲑⲁⲣⲁ
98	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	215	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ
162	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	221	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲃⲥⲱ
195	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	71	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
213	ϩⲛ ⲛⲉⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ	71	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲡ
62	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ	156	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ
83	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	164	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲱⲗⲥ
87	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲱⲛⲉ	166	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ
111	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟⲥⲧⲉ	173	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ
115	ϩⲛ ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	77	ϩⲓⲧⲛ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
137	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲁⲓⲃⲉⲥ	204	ϩⲓⲧⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ
160	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	80	ϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫⲥ
161	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲕⲱⲙϣ	107	ϫⲓⲛ ⲛⲉⲛⲉϩ
162	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	79	ⲛϩⲉⲛⲛⲁⲥⲡⲉ
162	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲗⲁⲟⲥ	75	ⲛⲛⲁϩⲣⲛ ⲛⲟⲩⲧⲏⲩ
195	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	213	ⲁϫⲛ ⲛⲁⲥⲟⲩ
199	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲩ		

In an effort to avoid the mannerism the scribe has written one *n* where there should be two, and two where there should be three.

208	ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ	223	ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ
145	ⲛⲛⲟⲩⲛ		

The other manuscripts show no trace of this tendency.

v. Affinities of the Text

The present manuscript possesses no remarkable textual features. It is closely related to the other Sahidic Psalter manuscripts, one of which, L, being complete and old, furnishes for us, as for previous editors, a means of comparison.

If we take the cases in which F differs from L, and compare F in all such instances with all available manuscripts, we discover that most of the cases involve mere orthographic, or perhaps in part, dialectic peculiarities. These have been discussed in the preceding section. Only a few cases seem to lead back to a difference in text in the Greek; and the significance of these cannot, of course, be interpreted at present. Even the interrelation of the Sahidic manuscripts is not clear. F appears, when differing from L, to favor B in matters other than orthography.

Page	𝔊^{B}	𝔊^{U}	𝔊$^{c.aR}$	𝔐	Unidentified
39	FZT		L		
72	L				F ? Z
78	LV			LV	FZ
85	L			L	FZ
93	F	LZR			
93	LZT				F
94	FBZT				L
103	LZT			LZT	F
117	F				LZT
165	FBZR			FBZR	L
168	L			FBZ	
216	LZV				F
240	L			L	FBZR
246	FBZGol				L

vi. Plan of This Edition

The list of available texts of the Sahidic Psalter has been published by both Rahlfs and Wessely in their editions; and from these I have taken the following list, adapting it to the purposes of the present edition, which does not extend beyond Psalm 53. At the same time I have indicated the sigla employed respecting them in this introduction and in the following text.

F The Freer Coptic Psalter manuscript, No. 1, here published.

B The Berlin manuscript, dated about 400 A.D., edited by Rahlfs in *Abhandlungen der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, 1901.

L The London manuscript, British Museum, Or. 5000, dated in the late sixth century, edited by Budge as *The Earliest Known Coptic Psalter*, London, 1898.

Z The de la Zouche (later Parham) British Museum manuscript, dated in the ninth or tenth century, published by de Lagarde as an appendix to the Bohairic Psalter, *Psalterii Versio Memphitica, accedunt Psalterii Thebani Fragmenta Parhamiana, Proverbiorum Memphiticorum Fragmenta Berolinensa*, Berlin, 1875.

T The Turin manuscript, dated about the fourteenth century, edited by Peyron in *Memoria della Regia Accademia di Torino*, Ser. II, 28.

R Fragments now partly in Rome and partly in Naples, formerly of the Borgian Museum, dated ninth to twelfth century, edited by Ciasca in *Sacrorum Bibliorum Fragmenta Copto-Sahidica Musei Borgiani*, Rome, 1889.

V Vienna fragments, dated early sixth century, edited by Wessely in *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien*, Vienna, 1907.

Masp Fragments copied by Maspero in Egypt, dated fifth to sixth centuries, edited by him in *Études Égyptiennes*, I, Paris, 1881 fol. See remarks below, page xxvi.

Gol Manuscript of Golenischtschew, dated in the ninth century, edited by von Lemm in *Bulletin de l'Académie de St. Pétersbourg*, new series, I, 1890.

Bour Fragments edited by Bouriant in *Mémoires publiés par les membres de la mission archéologique française au Caire*, I, 3, Paris, 1887.

Pist The Psalm texts embedded in the Pistis Sophia, published by Schwartze-Petermann, Berlin, 1851.

Winst Fragments published by Winstedt in *Proceedings of the Society of Biblical Archeology*, xxv, 7.

Frag 1 Part of the Freer collection, described above, page xiii.

Schm Schmidt's review of the Budge edition of L, *Göttinger gelehrte Anzeigen*, 1901.

L^b and L^c The printed text of the Budge edition of L, and the collation of the same with the original manuscript by Mr. W. E. Crum.

𝔊 indicates the Greek text of Swete's *Old Testament in Greek*, Cambridge, 1896, which is, for our passages, the Vaticanus. Other symbols added to 𝔊 have been taken from Swete.

𝔐 indicates the Massoretic Hebrew text.

vii. The Reproduction of the Text

The manuscript has been reproduced as far as possible line for line. The original relative position of the words on the page has been observed as nearly as the word division would permit. The actual length of incomplete lines and pages could only be conjectured, since they are subject to wide variation in the manuscript. There is evidence for supposing it to be safe to employ as many as eighteen lines to a page, and an equal number of letters to a line, when restoring defective pages.

Missing portions of the text have been supplied from L, and indicated by [ ]. Letters which can be recognized from the context and a comparison with L, but which are not independently recognizable, are indicated by ⌜ ⌝. It is impossible in this to avoid the exercise of a degree of personal judgment, with results which may not be approved by others in every case. When L is corrupt, the bracketed reading is taken from another source, indicated in the notes. No superlineation is employed within the brackets unless actually visible in the manuscript. It is not intended to exaggerate the importance of the manuscript by printing the text in full; but it seems necessary to do this if the reader is to distinguish easily between textual omissions and lacunæ in the parchment. The word-separation is not as extreme as that of Steindorff on the one hand nor of Budge on the other. In this matter there is always room for criticism, but it can be seriously offered only when the method is uneven, or when sense or grammar is violated. The chapter and verse numbers follow Swete's edition of the Greek text. The strokes over the letters are discussed above, pages xviii f.

The collation of the manuscript with L has been described on page xxiii. Mere typographical slips or scribal errors, in L or F, did not require the mention of other manuscript readings. For the sake of completeness, however, the regular and unimportant variation of ϫⲟⲉⲓⲥ and ϫⲟⲓⲥ was noted. No comparison of punctuation was attempted.

In the portion of the Psalter covered by our manuscript the Budge edition contains some sixty-five errors; and it was found necessary to indicate these, together with the corrected readings of the collation kindly loaned me by Mr. Crum, in order not to misrepresent the manuscript. Some of these were noted by Schmidt in his review. A few are paralleled in the earlier editions of Z and R, being incorrect division of letters into words.

The apparatus on pp. 107–112 of this book requires the explanation that the words *secunda manu* refer to the retracing of certain letters in a very black ink, and not to any change in the reading nor added letters. The Job fragment has been collated with the edition of Ciasca (cf. p. 329, ll. 7 ff.).

The British Museum manuscript Or. 7561, known as the Kennard Papyri, and consisting of some hundred and fifty biblical and patristic fragments, does not appear in the catalogue of Crum (closed in 1905), and must have been acquired since that date.

Manuscript Or. 7561 b is a volume containing an edition of these fragments, and bears the title **ⲁⲣ·ⲑ·ⲩⲣ ⲛⲛⲓⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲫⲓⲟⲙ ϣⲟ ⲱ̄ⲙ̄ⲍ̄**,[1] *Fragmenta Saidica Transcripta et Commentata ab Arthurio des Revières*, 1848. On the following page is the note: "This book contains the transcript and notes by Arthurio des Revières, from the original papyri, in my possession, from which the Gospels of our Bible were translated. Henry Martyn Kennard, 27th May, 1906. Another transcript is said to be in the Munich Museum. My papyri, the originals, were supposed to have been destroyed during a bombardment of Alexandria."

If we compare the Psalm fragments in the Kennard collection with those published by Maspero (page xxiv), we find the passages to be the same. The latter alludes to "un homme dont l'œvre entière, restée manuscrite, a été dispersée" . . . after having been prepared for publication thirty years before. "Ce curieux personnage" is apparently de Revières, who wrote in 1848. The bombardment of Alexandria occurred in 1882, Maspero copied them in 1883, and the British Museum acquired them in 1906.

[1] "Arthur of the Rivers, that is, of the Fayyûm, Thousand 847."

COPTIC PSALTER

p. 17	[ⲓ̅ⲍ̅]	[ⲕⲟⲧⲕ ⲡ]⌈ϫⲟⲉⲓ⌉[ⲥ ⲙⲁⲧⲟⲩϫ]ⲉ ̣ⲧ[ⲁ ⲯⲩⲭⲏ.]	vi, 5
p. 18	[ⲓ̅ⲏ̅]	[ϩ]⌈ⲛ⌉ [ⲛⲁϫⲓϫⲉⲉⲩⲉ ⲧ]⌈ⲏ⌉ⲣⲟⲩ[·]	vi, 8
p. 19	[ⲓ̅ⲑ̅]	[ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩ ⲉⲓⲇ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲟϥ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲁ ⲛϣⲁϫⲉ ⲛϫⲟⲩⲥⲉ]⌈ⲓ⌉ ⲡ⌈ϣ⌉[ⲏ ⲣⲉ ⲛⲓⲉⲙⲉ]ⲛⲉ⌈ⲓ⌉[— ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ [ⲡⲁⲛⲟⲩ ⲧⲉ ⲁⲓⲛ]⌈ⲁ⌉ϩ⌈ⲧ⌉[ⲉ ⲉⲣⲟⲕ·]	vii, 1–2
p. 20	[ⲕ̅]	[ⲉ]⌈ϣ⌉ϫⲉ [ⲟⲩⲛ ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ ϩⲛ] ⌈ⲛ⌉ⲁϭⲓϫ[· ⲉϣϫⲉ ⲁⲓⲧ]ⲱⲱ⌈ⲃ⌉[ⲉ ⲛⲛⲉⲧ ⲧⲱⲱ]⌈ⲃⲉ⌉ [ⲛⲁⲓ ⲛϩⲉⲛⲡⲉ ⲑⲟⲟⲩ] ⲉⲓ̈ⲉ[ϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧ]⌈ⲛ⌉ ⲛⲁ[ϫⲁϫⲉ ⲉⲓϣ ⲟⲩⲉⲓ]ⲧ[·]	vii, 4–5
p. 21	[ⲕ̅ⲁ̅]	[ϩⲙ] ⌈ⲡ⌉ⲟⲩⲉ[ϩⲥⲁ ϩⲛⲉ] ⲉⲛⲧⲁⲕϩ⌈ⲱ⌉[ⲛ ⲙⲙ]⌈ⲟ⌉ϥ· ⲁⲩ⌈ⲱ⌉ [ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲥⲩⲛ]ⲁⲅⲱ[ⲅⲏ ⲛⲗⲁ ⲟⲥ ⲛ]ⲁⲕ⌈ⲱ⌉[ⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲩⲱ] ϩⲁ ⲧ[ⲁⲓ̀ ⲕⲟⲧⲕ ⲉⲩϫⲓ]⌈ⲥ⌉ⲉ:	vii, 7–8

p. 22 [ⲕ̄ⲃ̄] ⲁⲩ⌈ⲱ⌉ [ⲕⲛⲁⲥⲟ vii, 10–11
ⲟⲩ]⌈ⲧⲛ̄⌉ ⲙ̄⌈ⲡ⌉ⲇⲓⲕ[ⲁⲓⲟⲥ ⲡ
ⲛⲟⲩ]⌈ⲧ⌉ⲉ ⲡ[ⲉⲧϩⲉⲧⲁ
ⲍⲉ ⲛ]⌈ⲛ̄⌉ϩ⌈ⲏ⌉[ⲧ ⲙⲛ ⲛⲉ
ϭⲗⲟ]ⲧ̄ⲉ· [ⲟⲩⲙⲉ ⲧⲉ
ⲧⲁ]⌈ⲃ⌉ⲟⲏⲑ[ⲉⲓⲁ ⲛⲛⲁϩ
ⲣⲙ] ⌈ⲡ⌉ⲛⲟ⌈ⲩ⌉[ⲧⲉ·]

p. 23 [ⲕ̄ⲅ̄] ⌈ⲁϥⲥ⌉[ⲱⲙⲧ vii, 13–14
ⲛⲧ]ⲉϥⲡ[ⲓⲧⲉ ⲁϥ
ⲥⲃⲧ]ⲱⲧ[ⲥ· ⲁϥⲥⲟⲃ
ⲧⲉ ⲛ]ϩⲏ[ⲧⲥ ⲛϩⲉⲛ
ⲥⲕⲉ]ⲩⲏ ⲙ̄[ⲙⲟⲩ· ⲛⲉϥ
ⲥⲟⲧ]ⲉ ⲁϥ[ⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩ
ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲣⲟⲕϩⲟⲩ.]

p. 24 [ⲕ̄ⲇ̄] [ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏ]⌈ⲧⲉ⌉ [ⲁ vii, 15
ⲡϫⲓⲛϭⲟ]⌈ⲛⲥ⌉ [ϯⲛⲁⲁ
ⲕⲉ· ⲁϥⲱ] ⌈ⲙⲡ⌉[ϩⲓⲥⲉ
ⲁϥϫⲡⲉ] ⲧⲁ[ⲛⲟⲙⲓⲁ·]

p. 27 [ⲕ̄ⲍ̄] [ⲉⲧⲃⲉ viii, 3
ⲛⲉⲕϫⲁ]⌈ϫⲉ⌉ [ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩϫⲁ]⌈ϫⲉ⌉[· ⲙⲛ ⲟⲩ
ⲣⲉϥϫⲓⲕⲃⲁ·]

p. 28 [ⲕ̄ⲏ̄] [ⲟⲩⲉ]⌈ⲟⲟⲩ⌉ [ⲙⲛ viii, 6–7
ⲟⲩ]ⲧ⌈ⲁ⌉[ⲓⲟ ⲁⲕⲁⲁⲩ ⲛ
ⲕⲗ]⌈ⲟ⌉ⲙ̄ ⌈ⲉ⌉[ϫⲱϥ· ⲁⲕ
ⲕⲁ]ⲑⲓⲥⲧ[ⲁ ⲙⲙⲟϥ
ⲉ]⌈ϫⲛ̄⌉ ⲛ[ⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ] ⌈ⲛ̄ⲛ⌉[ⲉⲕϭⲓϫ·]

p. 24. 1 ⲁϥⲥⲱⲧⲙ L^{b}L^c ⲁϥⲥⲱⲙⲧ Pist Schm [ⲁ]⌈ϥⲥ⌉ⲱⲙⲧ B ⲛϥⲥⲱⲙⲛⲧ T
p. 27 incerta
p. 28. 5 ⲛⲉϩⲃⲏϫⲉ L^b ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ L^c

p. 29 [ⲕ̄ⲑ̄] viii, 10–ix, 1

[ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ·ⲑ·ⲉ
ⲛⲟⲩ]⸢ϣⲡ⸣[ⲏⲣⲉ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕ]ⲣⲁⲛ [ϩⲙ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏ
ⲣ]⸢ϥ⸣: [ⲉ
[ⲑ̄] ⲡϫ]ⲱⲕ ⸢ⲉ⸣[ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲉⲑ]⸢ⲏⲡ̄⸣ [ⲙⲡϣⲏⲣⲉ ⲡⲉ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:]

p. 30 [ⲗ̄] ix, 4–5

[ⲥⲉⲛⲁϭⲃⲃⲉ
ⲛⲥⲉϩⲉ] ⸢ⲙ⸣[ⲡⲉⲕⲙ
ⲧⲟ ⲉⲃⲟ]ⲗ· ϫⲉ [ⲁⲕⲉⲓⲣⲉ
ⲙⲡⲁ]ϩ⸢ⲁⲡ⸣ ⸢ⲙ⸣[ⲛ ⲡⲁ
ⲕⲃⲁ]· ⸢ⲁⲕϩ⸣[ⲙⲟⲟⲥ ϩⲓ
ⲡⲉⲕⲑ]⸢ⲣⲟ⸣⸢ⲛ⸣[ⲟⲥ ⲡⲉⲧⲕⲣⲓ
ⲛⲉ ⲛⲧ]⸢ⲇⲓ⸣[ⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ:—]

p. 31 [ⲗ̄ⲁ̄] ix, 8

ⲡ⸢ϫ⸣[ⲟⲉⲓⲥ ϣⲟ
ⲟⲡ ϣ]ⲁ ⲉ[ⲛⲉϩ· ⲁϥ
ⲥⲟⲃ]ⲧⲉ ⲙ̄⸢ⲡ⸣[ⲉϥⲑⲣⲟ
ⲛⲟⲥ ϩⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ·]

p. 32 [ⲗ̄ⲃ̄] ix, 11–12

[ϫⲉ ⲙⲡⲉⲕ
ⲕⲱ ⲛⲥⲱⲕ ⲛⲛⲉⲧ
ϣⲓ]⸢ⲛⲉ⸣ [ⲛⲥⲱⲕ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ] ⲯ⸢ⲁⲗ⸣[ⲗⲉⲓ ⲉⲡϫⲟ
ⲉⲓ]ⲥ ⲡⲉ[ⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲛ
ⲥ]⸢ⲓⲱ⸣[ⲛ·]

p. 29. 5 om ⲑ̄ L^c ⲑ̄ L^b | 7 ⲛⲉⲧⲏⲡ L^b ⲛⲉⲑⲏⲡ L^c(?) B | 8 ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L^b ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L^c

p. 33 [ⲗ̄ⲅ̄] ix, 15–17

[ϩ]ⲛ ⲙ⌈ⲡ⌉ⲅ⌈ⲩ⌉[ⲗⲏ ⲛⲧ]
ϣⲉⲉⲣⲉ ⲛ̄⌈ⲥ⌉[ⲓⲱⲛ †]
ⲛⲁⲧⲉⲗⲏ[ⲗ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ]
ⲟⲩϫⲁï· ⲁⲩ[ⲧⲱⲗⲥ ⲛ]
ϭⲓ ⲛ̄ϩⲉ⌈ⲑ⌉[ⲛⲟⲥ ϩⲙ]
⌈ⲡ⌉ⲧⲁⲕⲟ̄ ⌈ⲉ⌉[ⲛⲧⲁⲩⲁⲁϥ·
ϩ]⌈ⲙ⌉ ⲡⲉ⌈ⲓ⌉ [ⲡⲁϣ ⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲟ]ⲡϥ̄· ⲙ[ⲁⲣⲟⲩϭⲱ
⌈ⲙ̄⌉ⲡⲉ [ⲛ]⌈ⲧ⌉[ⲉⲩⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ·
ⲡ]ϫⲟⲏ[ⲥ ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 34 [ⲗ̄ⲇ̄] ix, 19–20

[ϫⲉ] ⌈ⲛ⌉ⲥ⌈ⲉ⌉ⲛ⌈ⲁⲣ⌉
[ⲡⲱⲃϣ ⲁ]ⲛ ⲙ̄ⲡϩⲏ
[ⲕⲉ ϣⲁⲃ]ⲟⲗ· ⲑⲩⲡⲟ
[ⲙⲟⲛⲏ ⲙ]⌈ⲡ⌉ⲉⲃⲓⲏⲛ
[ⲛⲁϩⲉ ⲉⲃ]⌈ⲟ⌉ⲗ ⲁⲛ ϣ⌈ⲁ⌉
[ⲡⲧⲏⲣϥ ⲧ]⌈ⲱ⌉ⲟⲩ⌈ⲛ⌉
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ⌈ⲙ⌉ⲡⲣ̄ⲧ[ⲣⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ϭ]⌈ⲙ̄⌉ϭⲟⲙ:
[ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲣⲓ]ⲛⲉ ⲛ[ⲛ
ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲡⲉⲕⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ]

p. 35 [ⲗ̄ⲉ̄] ix, 22–23

[ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ] ⌈ⲡ⌉ϫ[ⲟⲉⲓⲥ
ⲁ]ⲕⲟⲩⲉ ⲛ⌈ⲥ⌉[ⲁⲃⲟⲗ ⲙ]
ⲙⲟⲛ: ⲁ⌈ⲕ⌉[ⲟⲃϣⲕ]
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩ⌈ⲟ⌉[ⲉⲓϣ ⲛⲛⲉ]
ⲑⲗⲓⲯⲓⲥ· ⌈ϩ⌉[ⲙ ⲡⲧⲣⲉ]
ⲡⲁⲥⲉⲃ[ⲏⲥ ϫⲓⲥⲉ]
⌈ⲙ̄⌉ⲙⲟϥ ⌈ϣ⌉[ⲁⲣⲉ ⲡϩⲏ
ⲕ]ⲉ ϫⲉⲣⲟ [ⲥⲉⲛⲁϭⲟ
ⲡ]ⲟⲩ ϩⲛ̄ [ⲛⲉⲩϣⲟϫⲛⲉ
ⲉ]ⲧⲟⲩ[ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ·]

p. 33. 10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L   p. 35. 10 ⲉⲣⲉⲩ L^b ⲉⲣⲟⲟⲩ L^c Schm

p. 36 [ⲗ̅ⲋ̅] ix, 25–26

[Ⲁ ⲠⲢⲈϤ
ⲢⲚⲞⲂⲈ ϯⲚⲞⲨϬⲤ
Ⲙ]ⲠⲬⲞ[ⲈⲒⲤ ⲔⲀⲦⲀ Ⲡ
Ⲁ]ϢⲒ̈ ⲚⲦ⸢Ⲉ⸣ϤⲞⲢ[ⲄⲎ
ⲚϤⲚ]⸢Ⲁ⸣ϢⲒⲚⲈ Ⲁ⸢Ⲛ⸣[· Ⲙ
ⲠⲚⲞ]⸢Ⲩ⸣ⲦⲈ Ⲙ̄ⲠⲈϤ
ⲘⲦⲞ Ⲉ]⸢Ⲃ⸣ⲞⲖ ⲀⲚ:
ⲚⲈϤϨⲒⲞ]ⲞⲨⲈ ⲤⲞϢ[Ϥ Ⲛ
ⲞⲨⲞⲈⲒ]⸢Ϣ⸣ ⲚⲒⲘ· [ⲀϤ
ϤⲒ ⲚⲚⲈ]ⲔϨⲀⲠ [ⲘⲠⲈϤ
ⲘⲦⲞ] ⲈⲂⲞⲖ[. Ϥ
ⲚⲀⲢⲬ]⸢ⲞⲈⲒ⸣[Ⲥ ⲈⲚⲈϤ
ϪⲀϪ]Ⲉ Ⲧ[ⲎⲢⲞⲨ·]

p. 37 [ⲗ̅ⲍ̅] ix, 28–29

[ⲠⲀⲒ ⲈⲢⲈ
ⲦⲈϤⲦⲀⲠⲢⲞ ⲘⲈϨ Ⲛ
ⲤⲀϨⲞⲨ] ⸢Ϩ⸣Ⲓ ⲤⲒϢ[Ⲉ
ϨⲒ] ⸢ⲔⲢⲞϤ⸣ ⲞⲨϨ⸢Ⲓ⸣Ⲥ[Ⲉ ⲘⲚ]
⸢Ⲟ⸣ⲨⲘⲔⲀϨ Ⲡ⸢Ⲉ⸣[ⲦϨⲀ]
ⲠⲈϤⲖⲀⲤ[· ϤϨⲘⲞⲞⲤ]
ϨⲚ̄ Ⲙ̄ⲘⲀ Ⲛ̄[ϬⲰⲢϬ]
ⲘⲚ̄Ⲛ̄ⲢⲘ̄⸢Ⲙ⸣[ⲀⲞ. ⲀⲨⲰ]
ϨⲚ̄ Ⲙ̄ⲘⲀ [ⲈⲐⲎⲠ Ⲉ]
⸢Ⲙ⸣ⲞⲨⲞⲨ[Ⲧ ⲚⲞⲨⲀⲦ
Ⲛ]ⲞⲂⲈ· Ⲉ[ⲢⲈ ⲚⲈϤⲂⲀⲖ
ϬⲰϢ̄Ⲧ [ⲈⲠϨⲎⲔⲈ·]

p. 36. 4 ⲠⲀϢⲀⲒ L

p. 37. 1 Ⲉ[ⲈⲦ]ⲢⲈ L^b tacet L^c ⲈⲢⲈ Schm B ⲈⲦⲈⲢⲈ T

p. 38 [ⲗ̄ⲏ̄] ix, 31–33

[ϥⲛⲁⲡⲁϩⲧϥ
ⲛϥϩⲉ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉϥ
ⲣϫⲟ]ⲉⲓⲥ ⲉ[ⲛϩⲏⲕⲉ·
ⲁϥ]ϫⲟⲟⲥ ⸢ⲅⲁⲣ ϩⲙ⸣
[ⲡⲉϥ]ϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲁⲡ
[ⲛⲟⲩⲧⲉ] ⸢ⲣ̄⸣ⲡⲱⲃϣ̄
[ⲁϥⲕⲧ]ⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̄
[ⲃⲟⲗ ⲉⲧ]ⲙ̄ϭⲱϣ̄ⲧ
[ⲉⲡⲧⲏⲣ]ϥ̄· ⲧⲱⲟⲩ[ⲛ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ⸢ⲡ⸣ⲛⲟⲩ⸢ⲧ⸣[ⲉ
ⲙⲁⲣⲉⲥ ϫⲓ]ⲥⲉ ⲛ̄ϭ⸢ⲓ⸣
[ⲧⲉⲕϭⲓϫ] ⸢ⲙ̄⸣ⲡⲣ̄ⲣ̄
[ⲡⲱⲃϣ ⲛⲛϩⲏⲕⲉ·]

p. 39 [ⲗ̄ⲑ̄] ix, 35–36

[ⲉⲧⲣⲉⲩ]ⲧⲁⲁⲩ ⲉ[ϩ]
ⲣⲁ̈ⲓ ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ[· ⲉ]
ⲣⲉ ⲡϩⲏⲕⲉ ϭ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲁ]
ⲛⲟϫϥ̄ ⲉⲣⲟ[ⲕ ⲛⲧⲟⲕ]
ⲡⲉⲉⲧⲃ⸢ⲟ⸣[ⲏⲑⲓ ⲉⲡⲟⲣ]
ⲫⲁⲛⲟ[ⲥ ⲟⲩⲱϣϥ]
⸢ⲙ̄⸣ⲡⲉϭ⸢ⲃ⸣[ⲟⲓ ⲙⲡⲣⲉϥ
ⲣ]ⲛⲟⲃⲉ [ⲙⲛ ⲡⲡⲟ]
ⲛⲏⲣⲟ⸢ⲥ⸣[· ⲥⲉⲛⲁϣⲓ]
ⲛ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲥⲁ ⲡⲉϥⲛⲟⲃⲉ
ⲛⲥⲉⲧⲙϩⲉ ⲉⲣⲟϥ
ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ·]

p. 38. 7 ⲁϥⲕⲧ ⲉⲡⲉϥϩⲟ L^b ⲁϥⲕⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟ L^c Schm | 13 ϩⲏⲕⲏ L^b ϩⲏⲕⲉ L^c Schm
p. 39. 3 ϭⲉ ZT$\mathfrak{G}^B$ om L$\mathfrak{G}^{Nc.aR}$ | 5 ⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ LZ ⲡⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ T [ⲉⲧⲃⲟⲏ⸢ⲑ⸣(ⲉ)ⲓ] B

p. 40 [ⲙ̄] ix, 38–39

[ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲥ]⸢ⲱ⸣ⲧⲙ ⲉ[ⲡⲟⲩⲱϣ
ⲛ]⸢ⲛ̄⸣ϩⲏⲕⲉ: ⲁⲡⲉϥ[ⲙⲁ
ⲁϫⲉ] ϯϩ̄ⲧⲏϥ ⲉⲡ
[ⲥⲟϥⲧ]⸢ⲉ⸣ ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ̄
[ⲉⲕⲣⲓⲛⲉ] ⲙ̄ⲡⲟⲣⲫⲁ
[ⲛⲟⲥ ⲙⲛ] ⲡⲉⲧ·ⲑ̄·ⲃ
[ⲃⲓⲏⲩ·ϫⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲉⲡⲣ⸢ⲱ⸣[ⲙⲉ
ⲟⲩⲱϩ ⲉ]ⲧⲟⲟⲧ[ϥ ⲉ
ϣⲟⲩϣⲟⲩ] ⲙ̄ⲙⲟ⸢ϥ⸣ [ϩⲓ
ϫⲙ ⲡⲕⲁϩ·]

p. 41 [ⲙ̄ⲁ̄] x, 2–3

·ϫⲉ ⲉⲓⲥ [ⲛ
ⲣⲉϥ]⸢ⲣ̄⸣ⲛⲟ⸢ⲃ⸣ⲉ ⲁⲩⲥ⸢ⲱ⸣
ⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲡ[ⲓⲧⲉ·]
ⲁⲩⲥⲟⲃⲧ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲛⲉⲩ]
ⲥⲟⲧⲉ ⲉⲡ[ⲉⲩϩⲛⲁⲁⲩ]
ⲛ̄ϯⲥⲟⲧ[ⲉ· ⲉⲛⲉϫ
ⲥ]ⲟⲧⲉ ϩ[ⲙ ⲡϩⲱⲡ
ⲉ]ⲛⲉⲧⲥ[ⲟⲩⲧⲱⲛ ϩⲙ]
ⲡⲉⲩϩⲏ[ⲧ· ϫⲉ ⲛⲉⲛ]
ⲧ⸢ⲁ⸣[ⲕⲥⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲁⲩ
ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ·]

p. 40. 10 ⲉϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ L^b tacet L^c ⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ BZT
p. 41. 4 ⲥⲟϥⲧⲉ L ⲥⲟⲃⲧⲉ ZT

p. 42 [ⲙ̄ⲃ̄] [ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ϭⲱϣⲧ x, 4–6
ⲉ]ϫⲛ̄ ⲧⲟ⌈ⲓ⌉[ⲕⲟⲩⲙⲉ
ⲛ]⌈ⲏ⌉· ⲛⲉϥⲃⲟⲩ⌈ϩ⌉[ⲉ ϫⲛⲟ
ⲛ]⌈ⲛ̄⌉ϣⲏⲣⲉ ⲛⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
[ⲡϫ]⌈ⲟⲉ⌉[ⲓ]ⲥ ⲛⲁϫⲛⲉ
[ⲡⲇⲓⲕⲁ]⌈ⲓ⌉ⲟⲥ ⲙⲛ̄ⲡⲁ
[ⲥⲉⲃⲏⲥ] ⲡⲉⲧⲙⲉ ⲇⲉ
[ⲙⲡϫⲓⲛ]ϭⲟⲛⲥ̄ ϥⲙ⌈ⲟ⌉[ⲥ
ⲧⲉ ⲛⲧⲉϥ]ⲯⲩⲭⲏ ⌈ⲙ⌉[ⲁⲩⲁ
ⲁϥ· ϥⲛⲁ]ϩⲱⲟⲩ ⲉ[ϫⲛ
ⲛⲣⲉϥⲣ]ⲛⲟⲃⲉ ⲛ̄
[ϩⲉⲛⲡⲁϣ· ⲟⲩ]⌈ⲕⲱ⌉ϩⲧ̄
[ⲙⲛ ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲙⲛ ⲟⲩ
ⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲛϩⲁⲧⲏⲩ - - -]

p. 43 [ⲙ̄ⲅ̄] [ⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲛⲁⲩ x, 7–xi, 3
ⲉⲡⲥⲟⲟⲩⲧ]ⲛ̄:
[ⲓ̄ⲁ̄] [ⲉⲡ]ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡⲙⲉϩϣⲙⲟⲩⲛ̄ ⲡ[ⲉ]
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉ[ⲓⲇ]
⌈ⲙ⌉ⲁⲧⲟⲩϫⲟ̈ⲓ ⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ]
⌈ϫ⌉ⲉ ⲁⲡⲉⲧⲟⲩ⌈ⲁ⌉[ⲁⲃ]
⌈ⲱ̄⌉ϫⲛ̄· ϫⲉ ⲁ ⲙ[ⲙⲛⲧ
ⲙ]ⲉ ⲥⲃⲟⲕ ⌈ⲉ⌉[ⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛ
ϣ]ⲏⲣⲉ ⲛⲛ̄[ⲣⲱⲙⲉ·]
ⲁ ⲡⲟⲩⲁ̄ ⲡ[ⲟⲩⲁ ϣⲁϫⲉ]
ⲛ̄ϩⲉⲛⲡ[ⲉⲧϣⲟⲩⲉⲓⲧ]

p. 42. 7 ⲛⲉⲧⲙⲉ L[b] ⲡⲉⲧⲙⲉ L[c] ZT𝔊
p. 43. 4–5 ⲡⲉϯ L[b] ⲡⲉϯ // L[c] | ⲡⲉϯ // | ⲛⲁⲗ̄ⲁ̄ L

p. 44 [ⲙⲇ] xi, 4–6

⸢ⲁ⸣ⲩⲱ ⲟⲩⲁⲁ⸢ⲥ⸣ [ⲛⲣⲉϥ
ϫ]ⲉⲛⲟϭⲛ̄ϣⲁϫⲉ:
[ⲛⲉ]ⲛⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ
[ⲧ]ⲛ̄ⲛ⸢ⲁ⸣ϫⲓ̈ⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
[ⲗⲁⲥ ⲛ]ⲉⲛⲥⲡⲟⲧⲟⲩ
[ϩⲉⲛ ⲉ]ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟ⸢ⲧ⸣[ⲛ
ⲛⲉ· ⲛⲓ]ⲙ ⲡⲉⲧ⸢ⲟ⸣ [ⲛ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉ]⸢ⲣ⸣ⲟⲛ· ⲉⲧ[ⲃⲉ
ⲧⲧⲁⲗⲁⲓ]ⲡⲱⲣⲓⲁ
[ⲛⲛ̄ϩⲏⲕⲉ ⲙ]ⲛ̄ ⲡⲁϣ
[ⲁϩⲟⲙ ⲛⲛⲉⲃⲓⲏⲛ·]

p. 47 [ⲙ̄ⲍ] xii, 4–6

[ⲙⲏ]⸢ⲡⲟ⸣
[ⲧ]ⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲱⲃϣ̄ ⸢ⲉ⸣
ⲡⲙⲟⲩ· ⲙⲏⲡⲟ⸢ⲧ⸣[ⲉ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁϫⲁϫⲉ [ϫⲟ]
ⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϭⲙ⸢ϭⲟⲙ⸣ [ⲉ]
ⲣⲟϥ· ⲛⲉⲧⲑⲗⲓ[ⲃⲉ ⲙ]
ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲁⲧⲉⲗ[ⲏⲗ ⲉⲓ
ϣ]ⲁⲛⲕⲓⲙ· [ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ]
⸢ⲁⲓ⸣ϩⲉⲗⲡⲓⲍ[ⲉ ⲉⲡⲉⲕ
ⲛⲁ· ⲡⲁ⸢ϩ⸣[ⲏⲧ ⲛⲁ]
ⲧⲉⲗ[ⲏⲗ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ
ⲟⲩϫⲁⲓ]

p. 44. 7 ⲛⲉⲧ L^b ⲡⲉⲧ L^cZ𝔊

p. 48 [ⲙ̄ⲏ] [ⲓ̄ⲅ̄] [ⲉ]ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃ[ⲟⲗ ⲡⲉϯⲁⲗ] xiii, 1–2
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
⌈ⲡ⌉ⲉϫⲉ ⲡⲁⲑⲏⲧ ϩⲙ̄
[ⲡ]ⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩ
[ⲧ]ⲉ ⌈ϣ⌉ⲟⲟⲡ· ⲁⲩⲧⲁ
[ⲕⲟ ⲁⲩ]ⲥⲱⲱϥ ϩⲛ̄
[ⲛⲉⲩ]⌈ⲙ⌉ⲉⲉⲩⲉ· ⲙⲛ̄ ⲡ[ⲉⲧ
ⲉⲓⲣⲉ] ⌈ⲛ⌉ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲭⲣ[ⲏⲥ
ⲧⲟⲥ ⲙⲙⲛ] ⲟⲩⲟⲛ ϣ⌈ⲁ⌉[ϩ
ⲣⲁⲓ ⲉⲟⲩ]⌈ⲁ̄⌉: ⲁ ⲡϫⲟⲓ̈⌈ⲥ⌉
[ϭⲱϣⲧ] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧ
[ⲡⲉ ⲉϫⲛ ⲛϣⲏ]⌈ⲣ⌉ⲉ ⲛⲛ̄
[ⲣⲱⲙⲉ·]

p. 49 [ⲙ·ⲑ·] [ⲙⲙⲛ ⲡⲉⲧ xiii, 3
ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩ]⌈ⲙ⌉[ⲛⲧⲭⲣⲏ
ⲥⲧ]⌈ⲟⲥ⌉ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲁϩ
ⲣⲁⲓ̈ ⲉⲟⲩⲁ̄: ⲟⲩⲧⲁ
ⲫⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲧ⌈ⲉ⌉
ⲧⲉⲩϣⲟⲩ⌈ⲱ⌉ⲃⲉ: ⌈ⲁ⌉[ⲩ]
⌈ⲣ̄⌉ⲕⲣⲟϥ ϩⲛ̄ ⲛ[ⲉⲩⲗⲁⲥ]
⌈ⲟ⌉ⲩⲙⲁⲧⲟⲩ [ⲛϩⲟϥ]
⌈ⲧ⌉ⲉⲧϩⲁ ⲛ[ⲉⲩⲥⲡⲟ]
ⲧⲟⲩ· ⲉⲣⲉ [ⲧⲉⲩⲧⲁ]
ⲡⲣⲟ̄ ⲙⲉϩ [ⲛⲥⲁϩⲟⲩ]
ϩⲓ ⲥ⌈ⲓ⌉[ϣⲉ·]

p. 48. 1 ⲡⲉϯⲁⲗⲙⲟⲥ L^b tacet L^c | 10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ

p. 50 [ⲛ̄] [ⲛ] xiii, 3–5

ⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄ⲡ⸢ⲛ⸣[ⲟⲩⲧⲉ]
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
⸢ⲃ⸣ⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ· ⲙⲏ
[ⲛ]ⲥⲉ[ⲛ]ⲁⲉⲓⲙⲉ ⲧⲏ
[ⲣⲟ]ⲩ ⲁ[ⲛ] ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲣ̄
[ϩⲱ]⸢ⲃ⸣ ⲉⲧⲁⲛⲟⲙ[ⲓⲁ·]
[ⲛⲉⲉ]⸢ⲧ⸣ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̄
[ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ] ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲣⲉ
[ⲛⲟⲉⲓ]⸢ⲕ⸣· ⲙ̄ⲡⲟⲩ
[ⲉⲡⲓⲕⲁ]⸢ⲗ⸣ⲓ ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲣϩⲟ]ⲧⲉ
[ⲙ̄ⲙⲁⲩ ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ]

p. 51 [ⲛ̄ⲁ] xiii, 6–7

[ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϯϣⲓⲡⲉ ⲙ]
ⲡϣⲟϫⲛⲉ ⲙ̄ⲡϩ[ⲏⲕⲉ]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉϥϩⲉⲗⲡⲓⲥ· ⲛⲓ[ⲙ]
ⲡⲉⲧⲛⲁ⸢ϯ⸣ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
⸢ϩ⸣ⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ ⸢ⲙ̄⸣ⲡ[ⲟⲩ]
ϫⲁï ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄[· ϩⲙ]
ⲡⲧⲣⲉ ⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ]
ⲕⲧⲉ ⲧⲁⲓ[ⲭⲙⲁ]
ⲗⲱⲥⲓⲁ ⸢ⲙ⸣[ⲡⲉϥⲗⲁ]
ⲟⲥ· ϥⲛ[ⲁⲧⲉⲗⲏⲗ]

p. 50. 8 spatium pro ⲛⲉⲉⲧ, ⲛⲉⲧ LZ | 11 ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ L ⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ Z

p. 52 [ⲛ̅ⲃ̅] xiv, 1–3

[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ
ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲙ̅ ⲡⲉⲕ
ⲙⲁ]⸢ⲛ⸣ϣⲱⲡⲉ· ⲏ̅
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲙⲧⲟ̅
ⲙ̅ⲙⲟϥ ϩⲙ̅ ⲡⲉⲕ
ⲧⲟⲟⲩ [ⲉ]ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲧⲙⲟⲟϣⲉ ⲡ[ⲉ
ⲉⲧⲟ]ⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲣ̅
[ϩⲱⲃ] ⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟ
[ⲥⲩⲛⲏ]· ⲉϥϣⲁϫⲉ
[ⲛⲧⲙ]⸢ⲉ⸣ ϩⲙ̅ ⲡⲉϥϩⲏⲧ
[ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉ]ⲙ̅ⲡϥ̅ⲣ̅
[ⲕⲣⲟϥ ϩⲙ] ⸢ⲡⲉϥ⸣ⲗⲁⲥ
[ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡϥⲣⲡ]ⲉ
[ⲑⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲧϩⲓ
ⲧⲟⲩⲱϥ·]

p. 53 [ⲛ̅ⲅ̅] xiv, 3–5

[ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡϥⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛ]
⸢ⲛ⸣ⲉ⸢ⲧ⸣ϩ[ⲏⲛ ⲉⲣⲟϥ·]
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉ⸢ⲧⲟ⸣ ⲙ̅
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲥⲟϣ̅ϥ̅
ⲙ̅ⲡⲉϥⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃ[ⲟⲗ]
ⲉϥϯⲉⲟⲟⲩ ⸢ⲇ⸣ⲉ ⲛ̅[ⲛⲉ]
ⲧⲣ̅ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̅ [ⲙ]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉϥ[ⲱⲣⲕ]
ⲙ̅ⲡⲉⲧϩⲓⲧ[ⲟⲩⲱϥ]
ⲉⲛϥϥⲱϭⲉ ⲙ̅[ⲙⲟϥ]
ⲁⲛ· ⲉⲙⲡ̅ϥ̅[ϯ ⲡⲉϥ]
ϩⲁⲧ ⲉⲙ[ⲏⲥⲉ ⲉⲙ]
ⲡϥ̅ϫⲓ ⲇ[ⲱⲣⲟⲛ ⲉϫⲛ̅]
⸢ⲛ⸣[ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·]

p. 52. 4 ⲡⲉⲧⲛⲁⲙⲧⲟⲛ LBZ

p. 53. 10 ⲙⲟⲟϥ $\mathrm{L^b}$ tacet $\mathrm{L^c}$ l ⲙⲙⲟϥ Schm

p. 54 [ⲛ̄ⲇ̄] xv, 1–4

[ϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲣ]⌈ⲟⲓ⌉ ⲡϫ⌈ⲟⲓ⌉ⲥ
ϫⲉ ⲁϊⲕⲁϩⲧⲏⲓ̈ ⲉ̄
ⲣⲟⲕ· ⲁϊϫⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓ]ⲥ ϫⲉ [ⲛ]ⲧⲕ̄ ⲡⲁϫⲟⲓ̈ⲥ
[ϫ]ⲉ ⲛ̄ⲅ⌈ⲣ⌉ⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁ
[ⲁ]⌈ⲅ⌉ⲁⲑⲟⲛ· ⲁϥⲟⲩⲟ
[ⲛϩϥ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩ
[ⲁⲁⲃ] ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲉϥ
[ⲕⲁϩ·] ⲛⲉϥⲟⲩⲱϣ
[ⲧⲏⲣⲟⲩ] ϣⲟⲟⲡ ϩⲣ̄ⲁ[ⲓ
ⲛϩⲏⲧⲟⲩ]· ⲁⲛⲉⲩ
[ϣⲱⲛⲉ ⲁ]⌈ϣ⌉ⲁⲓ̈ ϩⲣⲁ⌈ⲓ̈⌉
[ⲛϩⲏⲧⲟⲩ· ⲙ]⌈ⲛ̄ⲛ̄⌉[ⲥⲁ
ⲛⲁⲓ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ·]

p. 55 [ⲛ̄ⲉ̄] xv, 4–6

[ⲛⲛⲁⲥⲱⲟⲩϩ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲛⲉⲩⲥⲩ]
⌈ⲛⲁ⌉[ⲅ]⌈ⲱ⌉[ⲅⲏ ⲉⲃⲟⲗ]
ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲥⲛⲟ⌈ϥ⌉ [ⲟⲩ]
ⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲣ̄ⲡⲙⲉ⌈ⲉ⌉[ⲩ]ⲉ
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩ⌈ⲛ̄⌉
ⲛⲁⲥⲡⲟⲧ⌈ⲟ⌉ⲩ:—
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲧⲙ[ⲉ]
ⲣⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲗⲏⲣ⌈ⲟ⌉[ⲛⲟ]
ⲙⲓⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲁϫ[ⲱ.]
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲉⲧ[ϯ]
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲕ⌈ⲗ⌉[ⲏⲣⲟ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁ [ϩⲉⲛ]
ⲥⲛⲁⲁⲩϩ [ϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ]
ⲉϫⲱⲓ̈ ϩ[ⲛ ⲛⲉⲧⲁ]
⌈ⲙⲁϩ⌉[ⲧⲉ·]

p. 54. 2 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ | 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ | 6 ⲛ̄ⲁⲁⲅⲁⲑⲟⲛ L^b tacet L^c ⲛⲛⲁⲁⲅⲁⲑⲟⲛ Schm Z | 8 ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ L^b tacet L^c

p. 55. 11 ⲡⲉⲧϯ BLZ | 14 ⲥⲛⲁⲟⲩϩ B ⲥⲛⲁⲩϩ L

p. 56 [ⲛ̄ⲋ] xv, 7–9

[ⲡⲉⲛⲧⲁ]⸢ϥ⸣ⲧ⸢ⲥ⸣[ⲁⲃⲟⲓ·]
ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ϣⲁ ⲧⲕⲉⲟⲩ
⸢ϣ⸣ⲏ̄ ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ
⸢ⲡ⸣ⲁ⸢ⲓ⸣⸢ⲇ⸣ⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈:
[ⲛ]ⲉⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
⸢ⲙ⸣ⲡⲁⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛ]⸢ⲟ⸣ⲩⲟⲉⲓϣ̄ ⲛⲓⲙ̄ ϫⲉ
[ϥϩⲓ] ⲟⲩⲛⲁⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
[ϫⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲁⲕⲓⲙ· ⲉⲧ
[ⲃⲉ ⲡⲁ]ⲓ̈ ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ
[ⲉⲩⲫⲣⲁ]ⲛⲉ· ⲁ ⲡⲁ
[ⲗⲁⲥ ⲧⲉ]ⲗⲏⲗ· ⲉⲧ[ⲓ
ⲇⲉ ⲧⲁⲕⲉ]ⲥⲁⲣⲝ̄
[ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲛ ⲟⲩ
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ·]

p. 57 [ⲛⲍ] xv, 10–xvi, 1

[ⲟⲩⲇⲉ ⲛ]
ⲛⲉⲕϯ ⲙ̄ⲡⲉ⸢ⲕ⸣[ⲡⲉ]
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲛⲁⲩ [ⲉ]
⸢ⲡ⸣ⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲕⲟⲩ[ⲱ]
ⲛ̄ϩ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃ[ⲟⲗ] ⲛ̄ⲛ[ⲉ]
ϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲱⲛ̄ϩ[·]
ⲕⲛⲁϫⲟⲕⲧ̄. ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲙⲛ̄
ⲡⲉⲕϩⲟ· ⲟⲩⲙ̄[ⲧⲟⲛ]
ⲡⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ[ⲟⲩ]
ⲛⲁⲙ̄ ϣⲁⲃⲟ⸢ⲗ⸣[:]
[ⲓ̄ⲋ] ⲡⲉϣⲗⲏⲗ ⲛ̄[ⲇ̄ⲁ̄ⲇ̄]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⸢ⲥ⸣[ⲱⲧⲙ ⲉ]
ⲧⲁⲇⲓ⸢ⲕ⸣[ⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ]

p. 56. 3 ⲛⲁϭⲗⲟⲧⲉ L ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ Z | 5 ϫⲟⲉⲓⲥ LBZ

p. 57. 12 ⲓ̄ⲉ̄ Lb ⲓ̄ⲋ Lc

p. 58 [ⲛ̄ⲏ] [ⲉⲣⲉ ⲡⲁ xvi, 2–4
ϩⲁ]⸢ⲡ⸣ ⲉⲓ ⲛⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
[ⲙ]ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲉⲣⲉ
[ⲛ]ⲁⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉⲡ
[ⲥ]ⲟⲟⲩ⸢ⲧ⸣ⲛ̄: ⲁⲕⲇⲟ
[ⲕⲓ]ⲙ[ⲁ]ⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ
[ⲁⲕ]ϭⲙ̄ ⲡⲁϣⲓⲛⲉ ⲛ̄
[ⲧ]ⲉⲩϣⲏ· ⲁⲕⲡⲁⲥⲧ̄
[ⲙ̄]ⲡⲕ̄ϩⲉ ⲉϫⲓⲛϭⲟ
[ⲛⲥ] ⲛ̄ϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲛ̄
[ⲛⲉ] ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̄ ϫⲱ
[ⲛⲛⲉϩ]ⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲣ̄ⲱ̄
[ⲙⲉ ⲉ]⸢ⲧ⸣ⲃⲉ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ
[ⲛⲛⲉⲕⲥⲡⲟ]ⲧⲟⲩ ⲁⲓ̈
[ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ
ⲉⲧⲛⲁϣⲧ·]

p. 59 [ⲛ̄ⲑ] [ⲁⲓⲥⲟϥⲧⲉ ⲛⲛⲁⲧⲁϭ] xvi, 5–7
ⲥⲉ ϩⲛ [ⲛⲉⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ·]
ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲛⲛⲉⲩ[ⲕⲓⲙ]
[ⲛ]ϭⲓ ⲛⲁⲧⲁϭⲥⲉ:
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈ϫⲓ ϣⲕⲁ⸢ⲕ⸣
ⲉⲃⲟ⸢ⲗ⸣ ϫⲉ ⲁⲕ[ⲥ]ⲱⲧ[ⲙ]
ⲉⲣⲟ[ⲓ] ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ[·]
ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲁ[ⲁ]
ϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛⲅ̄ⲥⲱⲧ[ⲙ]
ⲉⲛⲁϣⲁϫⲉ· ⲙⲁⲣ[ⲟⲩ]
ⲣ̄ϣⲡⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉ[ⲕⲛⲁ·]
ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ [ⲛⲛⲉⲧ]
ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ[ⲣⲟⲕ·]
[ⲛ]ⲁϩⲙⲉ⸢ⲧ⸣ [ϩⲛ ⲧⲉ
ⲕ]ⲟⲩⲛ[ⲁⲙ ---]

p. 58. 11 ⲧⲁⲧⲁⲣⲟ L^{b} ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ Schm L^{c}
p. 59. 3 ⲛⲕⲉⲩⲕⲓⲙ L^{b} ⲛⲛⲉⲩⲕⲓⲙ Schm L^{c}ZR ⲛ⸢ⲛ⸣[ⲛⲉⲩⲕⲓ]ⲙ B

p. 60 [ⲝ̄] xvi, 8–11

[ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̇ⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲕⲁⲕⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲃⲁⲗ·
⸢ⲕ⸣ⲛⲁⲣ̄ϩⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ ⲉⲣⲟⲓ̈
⸢ϩ⸣ⲛ̄ ⲑⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ ⲛ̄⸢ⲛ⸣ⲉⲕ
⸢ⲧ⸣ⲛ̄ϩ· ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟ[ⲗ] ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
⸢ⲛ⸣ⲁⲓ̈ ⸢ⲉ⸣ⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲕ
⸢ϩ⸣ⲧ̄· ⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲁ
ⲙⲁϩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁϯⲩ
[ⲭ]ⲏ· ⲁⲩϩⲱϫⲡ̄ ⲙ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲩⲱⲧ· ⲁ ⲧⲉⲩ
[ⲧⲁ]⸢ⲡ⸣ⲣⲟ̄ ϣⲁϫⲉ ϩ̄ⲛ̄
[ⲟⲩⲙ]⸢ⲛ⸣ⲧϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ[·
ⲉⲩⲛⲟⲩ]⸢ϫ⸣ⲉ ⲙ̄ⲙⲟ⸢ⲓ̈⸣
[ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉ]⸢ⲛ⸣ⲟⲩ ⲁ⸢ⲩ⸣
[ⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲩⲕⲱ
ⲛⲛⲉⲩⲃⲁⲗ ⲉⲣⲓ]

p. 61 ⲝ[ⲁ̄] xvi, 11–13

ⲕⲉ ϩ⸢ⲙ̄⸣ ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩ
ⲉⲓ̈ⲱⲣⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲑⲉ
ⲛ̄ⲛ⸢ⲓ⸣[ⲙ]ⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧⲥ̄⸢ⲃ̄⸣
ⲧⲱⲧ ⲉⲩ⸢ⲡⲁ⸣ϩ̄ⲥ̄· [ⲁⲩⲱ]
ⲛ̄ⲑ⸢ⲉ⸣ ⲛ̄ⲛⲓⲙⲁⲥ ⸢ⲙ̄⸣
ⲙⲟⲩ⸢ⲓ̈⸣ ⲉⲧϣⲟⲟ̣⸢ⲡ⸣
ϩⲛ̄ ⲛⲓⲙⲁⲉⲑⲏ⸢ⲡ⸣[·]
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲡϫⲟ[ⲉⲓⲥ]
ⲁⲣⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲣ[ⲟⲟⲩ]
ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲁⲩⲟⲟ[ⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ·]
ⲛⲉϩ̄ⲙ̄ ⲧⲁ[ϯⲩⲭⲏ]
[ⲉ]ⲧⲟⲟ⸢ⲧ̄⸣ϥ [ⲙⲡⲁ
ⲥ]ⲉⲃⲏ[ⲥ· ⲧⲥⲏϥⲉ
ⲛⲛϫⲁϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ ⲧⲉⲕϭⲓϫ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ϥⲱⲧⲉ ⲙⲙⲟ]

p. 60. 2 ⲕⲉⲕⲉ L[b] ⲕⲁⲕⲉ prima manu ⲕⲉⲕⲉ emendatoris manu L[c] ⲕⲉⲕⲉ RZ
p. 61. 3 ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲉⲓ L ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲓ Z ⲛⲛⲉⲓⲙⲟⲩⲓ R | 4 om ⲁⲩⲱ ?

p. 62 ⲝ̄ⲃ̄ xvi, 14–15

ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲡⲟϣⲟⲩ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲱ⸢ⲛ⸣ϩ· ⲙⲁ
⸢ⲣ⸣ⲉ ϩ⸢ⲏ⸣ⲧⲟⲩ ⲥⲉⲓ ⲛ̄
[ⲛ]ⲉⲕⲡⲉⲑⲏ⸢ⲡ⸣· ⲁⲩ
ⲙⲉϩ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲁϥ
[ⲛ]ϣⲉ· ⲁⲩⲕⲁ ⲡⲥⲉ
[ⲉ]ⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩϣⲏⲣⲉ:
[ⲁⲛ]ⲟⲕ ⲇⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲇⲓ⸢ⲕ⸣
[ⲕⲁⲓ]⸢ⲟ⸣ⲥⲩⲛⲏ ϯⲛⲁ
[ⲟⲩⲱ]⸢ⲛ⸣ϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄
[ⲡⲉⲕϩⲟ] ϯⲛⲁⲥⲉ⸢ⲓ⸣
[ϩⲙ ⲡⲧⲣ]⸢ⲉ⸣ ⲡⲉ⸢ⲕ⸣[ⲉⲟ
ⲟⲩ ⲟⲩⲱⲛϩ] ⸢ⲉ⸣[ⲃⲟⲗ:
[ⲓ̈ⲍ̄] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲡϩⲙϩⲁⲗ]

p. 63 [ⲝ̄ⲅ̄] xvii, 1–3

ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛϣ[ⲁ]
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ ⲱⲇⲏ̄
ⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲟⲩ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ϩⲙ̄ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̄
ⲃⲟⲗ ϩⲓ̈ⲧⲛ̄ ⲛⲉϥϫ[ⲁ]
ϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲥⲁ[ⲟⲩⲗ·]
⸢ⲡ⸣ⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲛ[ⲁ]
ⲙⲉⲣⲓⲧⲕ̄ [ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲧⲁϭⲟⲙ· [ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲡⲉ ⲡⲁ⸢ⲧ⸣[ⲁϫⲣⲟ]
ⲙⲛ̄ ⲡ[ⲁⲙⲁⲙⲡⲱⲧ
ⲙⲛ ⲡⲁⲛⲟⲩϩⲙ·
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟ
ⲏⲑⲟⲥ ϯⲛⲁⲛⲁϩ]

p. 62. 9 ϩⲛ ⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ LZ ⲧⲉⲕⲇⲉⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ B𝔊R
p. 63. 5 ⲉⲛⲧⲁ Lb tacet Lc | 10 ⲡⲉϫⲁϥ Lb tacet Lc

p. 64 [ⲝ̄ⲇ̄] xvii, 3–7

ⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲧⲁⲛⲁϣ
ⲧⲉ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲧⲁⲡ
ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩϫⲁï: ⲡⲁ
ⲣⲉϥϣⲟⲡ̄ⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ·
ⲉïⲥ⸢ⲙ⸣ⲟⲩ ϯⲛⲁⲁⲓ
ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲙ̄ⲡϫⲟïⲥ
ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲟⲩϫⲁï
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ·
[ⲁ] ⲛⲛⲁⲁⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩ
[ⲁ]ⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟï·
[ⲙ]ⲙⲟⲩ ⲛⲥⲱⲣⲙ̄ ⲛ̄
[ⲧⲁⲛ]ⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ
[ⲧⲣⲧ]⸢ⲱ⸣ⲣ̄ⲧ̄· ⲁ ⲛⲛⲁ
[ⲁⲕⲉ ⲛ]⸢ⲁ⸣ⲙⲛ̄ⲧ⸢ⲉ⸣
[ⲁⲙⲁϩⲧ]⸢ⲉ⸣ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲓ·
ⲁ ⲙⲡⲁϣ] ⲙ̄ⲡ⸢ⲙ⸣[ⲟⲩ
ⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟï ϩⲙ ⲡ
ⲧⲣⲁⲑⲗⲓⲃⲉ ⲁⲓⲱϣ]

p. 65 [ⲝ̄ⲉ̄] xvii, 7–9

ⲉϩⲣ̣ⲁï ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁïϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁ⸢ï⸣
ⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁϩⲣⲟ
ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲣ̄ⲡ̄
ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ:
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲁϣⲕⲁ⸢ⲕ⸣
ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉ[ⲃⲟⲗ]
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟ⸢ⲩ⸣[ⲛ]
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲁϫ⸢ⲉ⸣[·]
ⲁ ⲡⲕⲁϩ ⲕⲓⲙ̄ ⸢ⲁ⸣[ⲩⲱ]
ⲁϥⲥⲧⲱⲧ[· ⲁ ⲛⲥⲛ]
ⲧⲉ ⲛⲛ̄ⲧ[ⲟⲟⲩ ϣⲧⲟⲣ]
⸢ⲧ⸣ⲣ̄· ⲁⲩⲕⲓ⸢ⲙ⸣[ⲙ ϫⲉ ⲁ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲟⲩϭⲥ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲕⲁⲡⲛⲟⲥ]

p. 64. 3 ⲡⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲧ L[b] ⲡⲁⲣⲉϥϣⲟⲡⲧ L[c] | 5 ϯⲛⲁⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ L ϯⲛⲁⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ Z

p. 66 [ⲝ̅ⲋ̅] xvii, 9–12

⸢ⲉⲓ ⲉ⸣ϩⲣⲁï ϩⲛ̄ ⲧⲉϥ
ⲟⲣⲅⲏ· ⲁⲩⲕⲱϩ̅ⲧ̅
ⲙⲟⲩϩ̅ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲁ ϩⲉⲛⲭ̅ⲃ̅ⲃⲉⲥ
ⲭⲉⲣⲟ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲡⲉ ⲁϥⲉⲓ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩ
ϭⲟⲥⲙ̄ ϩⲁ ⲛⲉϥⲟⲩⲉ
[ⲣ]⸢ⲏ⸣ⲧⲉ· ⲁϥⲁⲗⲉ ⲉϩ
[ⲣⲁ]ï ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲭⲁⲓⲣⲟⲩ
[ⲃⲓ]⸢ⲛ̄⸣ ⲁϥϩⲱⲗ̄ ⲁϥϩⲱ⸢ⲗ̄⸣
[ⲉϫⲛ] ⲛ̄ⲧⲛ̄ϩ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲏ[ⲩ·
ⲁϥⲕ]⸢ⲱ⸣ ⲛⲟⲩⲕⲁⲕ[ⲉ ⲛ
ⲗⲓⲕⲧ]ϥ̄· ⲉⲣⲉ ⲧⲉ[ϥⲥⲕⲏ
ⲛⲏ ⲕ]ⲱⲧⲉ ⲉ⸢ⲣ⸣[ⲟϥ ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ
ⲉϥϩⲏⲡ ϩⲛ ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ ⲛⲁ]

p. 67 ⲝ̅ⲍ̅ xvii, 13–16

ⲏⲣ· ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ̄ ⲁ ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ
ⲥⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲭⲁⲗⲁⲥ
ⲍⲁ ⲙⲛ̄ ϩⲉⲛϭⲃⲃⲉⲥ
ⲛ̄ⲕⲱϩ̅ⲧ̅· ⲁ ⲡϫⲟïⲥ
ϯϩ̅ⲣⲟⲩⲃⲃⲁï ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ· ⲁ ⲡⲉⲧ
ϫⲟⲥⲉ ϯ ⲛ̄ⲧⲉϥⲥ[ⲙⲏ·]
ⲁϥⲧⲛ̄ⲛⲉⲩ ϩⲉ⸢ⲛ⸣[ⲥⲟ]
ⲧⲉ ⲁϥϫⲟⲟⲣⲟ⸢ⲩ⸣ [ⲉⲃⲟⲗ·]
ⲁϥⲧⲁϣⲉ ⲛ[ⲉⲃⲣⲏ]
ϭⲉ ⲁϥϣⲧ[ⲣⲧⲱⲣⲟⲩ·
ⲁ]ⲩⲟⲩⲱⲛ[ϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ
ϭ]ⲓ̈ ⲙ̄ⲡ⸢ⲩ⸣[ⲅⲏ ⲛⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩϭⲱ
ⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϭⲓ ⲛⲥⲛⲧⲉ ⲛⲧⲟⲓ]

p. 66. 3 ⲙⲟⲩϩⲙⲟⲩϩ L^b L^c ⸢ⲙ⸣ⲟⲩϩ B ⲙⲟⲩϩ Z | 6 l ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲧⲡⲉ LZ [ⲁϥⲣⲉⲕⲧ] ⸢ⲧ⸣ⲡⲉ B | 10 ⲛⲉⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲛ L ⲛⲉⲭⲉ⸢ⲣ⸣ⲟⲩ[ⲃ(ⲉ)ⲓⲛ] B ⲛⲉⲭⲁⲓⲣⲟⲩⲃⲓⲛ Z

p. 67. 4 l ⲭⲁⲗⲁⲍⲁ L | 5 ϫⲃⲃⲉⲥ primo script ϭⲃⲃⲉⲥ corr, ϫⲃⲃⲉⲥ LZ | 6 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ | 10 ⲁϥⲧⲛⲉⲩ L^b ⲁϥⲧⲛⲛⲉⲩ L^cZ [ⲁϥⲧ]ⲛⲛⲉⲩ B | 15 ⲛⲡⲏⲅⲏ L^b ⲙⲡⲏⲅⲏ L^cB ⲙⲡⲩⲅⲏ Z

p. 68 [ⲝ̄ⲏ̄] xvii, 16–19

⸢ⲕⲟⲩ⸣ⲙⲉⲛⲏ· ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲓⲁ
⸢ⲡ⸣ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄
ⲡⲛⲓϥⲉ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲛ̄
ⲧⲉⲕ[ⲟ]ⲣⲅⲏ· ⲁϥⲧⲛ̄
ⲛⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓ
ⲥⲉ ⲁϥϫⲓⲧ ⲁϥϣⲟ
ⲡⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛ̄
[ϩ]ⲉⲛⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁϣⲱ
[ⲟ]ⲩ· ϥⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
[ⲉⲃ]ⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
[ⲛϫ]⸢ⲱⲱ⸣ⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉ
[ⲃⲟⲗ ϩⲛ] ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
[ⲙⲙⲟⲓ ϫ]ⲉ ⲁⲩϭⲙϭ⸢ⲟ⸣[ⲙ
ⲉϩⲟⲩⲉ ⲉⲣ]ⲟⲓ̈· ⲁⲩⲣ̄ ϩⲁ
[ⲣⲱⲓ ⲙⲡⲉ]⸢ϩ⸣ⲟⲟⲩ ⲙ̄[ⲡⲁ
ⲙⲕⲁϩ· ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 69 [ⲝ̄ⲑ̄] xvii, 19–22

ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧ[ⲁ]—
ϫⲣⲟ· ⲁϥⲛ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩ
ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ̄· ϥⲛⲁⲧⲟⲩ
ϫⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϣ̄ⲧ̄
ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣ⲗ
ϩⲛ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲛ̄ϫⲱ
ⲱⲣⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲓ·]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲧⲱⲱ
ⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲕⲁⲧⲁ ⲧ[ⲇⲓ]
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩ[ⲱ]
ϥⲛⲁⲧⲟⲩⲉⲓ̄ⲟ̄ [ⲛⲁⲓ ⲕⲁ]
ⲧⲁ ⲡⲧⲃ̄ⲃ̄[ⲟ ⲛⲛⲁϭⲓϫ·]
ϫⲉ ⲁⲓ̈ϩⲁ⸢ⲣ⸣[ⲉϩ ⲉⲛⲉϩⲓ]
⸢ⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡ⸣[ϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲓⲣϣⲁϥⲧⲉ
ⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ· ϫⲉ ⲛⲉϥ]

p. 68. 8 l ϩⲛ ϩⲉⲛ LZ ϩ⸢ⲛ⸣ [ϩⲉ]⸢ⲛ⸣ B

p. 70 [ⲟ̄] xvii, 23–26

⸢ϨⲀⲠ⸣ ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲘⲠⲀⲘ
ⲦⲞ ⲈⲂⲞⲖ· ⲀⲨⲰ ⲚⲈϤ
⸢Ⲇ⸣ⲒⲔⲀⲒⲰⲘⲀ· Ⲙ̄
ⲠⲒⲤⲀϨⲰⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ
Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈· ϮⲚⲀϢⲰ
ⲠⲈ ⲈⲒ̈ⲞⲨⲀⲀⲂ ⲚⲘ̄
ⲘⲀϤ· ϮⲚⲀϨⲀⲢⲈϨ
ⲈⲢⲞⲒ̈ ⲈⲂⲞⲖ ϨⲚ̄ ⲦⲀⲀ
ⲚⲞⲘⲒⲀ· ⲀⲨⲰ ⲠϪⲞ
[Ⲉ]ⲒⲤ ⲚⲀⲦⲞⲨⲈⲒⲞ ⲚⲀⲒ̈
[Ⲕ]ⲀⲦⲀ ⲦⲀⲆⲒⲔⲀⲒⲞ
[ⲤⲨ]ⲚⲎ· ⲀⲨⲰ ⲔⲀⲦⲀ
[ⲠⲦⲂ̄]ⲂⲞ Ⲛ̄ⲚⲀϬⲒϪ
[ⲘⲠⲈ]⸢Ⲙ⸣ⲦⲞ ⲈⲂⲞⲖ [Ⲛ
ⲚⲈϤⲂⲀ]Ⲗ· ⲔⲚⲀⲞⲨ
[ⲞⲠ ⲘⲚ] ⸢ⲠⲈ⸣[ⲦⲞⲨⲀ
ⲀⲂ. ⲀⲨⲰ ⲔⲚⲀⲢ]

p. 71 [ⲟ̄ⲁ̄] xvii, 26–29

ⲀⲦⲚⲞⲂⲈ ⲘⲚ̄ ⲚⲞⲨ
ⲢⲰⲘⲈ Ⲛ̄ⲚⲀⲦⲚⲞ
ⲂⲈ· ⲔⲚⲀⲢ̄ⲤⲰⲦⲠ̄
ⲘⲚ̄ ⲚⲞⲨⲤⲰⲦⲠ̄·
ⲀⲨⲰ ⲔⲚⲀϬⲰⲰ
ⲘⲈ ⲘⲚ̄ ⲠⲈⲦϬ⸢ⲞⲞ⸣
ⲘⲈ· ϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲔ Ⲕ⸢ⲚⲀ⸣
ϪⲒⲤⲈ Ⲙ̄ⲠⲖⲀⲞⲤ Ⲉ⸢Ⲧ⸣
ⲐⲂ̄ⲂⲒⲎⲨ· ⲀⲨⲰ
ⲔⲚⲀⲐⲂ̄ⲂⲒⲞ ⲚⲚ̄[ⲂⲀⲖ]
Ⲛ̄ⲚϪⲀⲤⲒϨⲎⲦ[· ϪⲈ]
Ⲛ̄ⲦⲞⲔ ⲈⲦⲢ̄⸢Ⲟ⸣[ⲨⲞⲈⲒⲚ]
ⲈⲠⲀϨⲎⲂ⸢Ⲥ̄⸣ [ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]
ⲠⲀⲚⲞⲨ[ⲦⲈ ⲔⲢⲞⲨⲞ
ⲈⲒⲚ ⲈⲠⲀⲔⲀⲔⲈ
ϪⲈ ϮⲚⲀⲚⲞⲨϨⲘ
ⲚϨⲎⲦⲔ ⲈⲨⲘⲀ Ⲛ]

p. 71. 1 ⲘⲚ ⲞⲨⲢⲰⲘⲈ ⲚⲀⲦⲚⲞⲂⲈ LZ ⲚⲘ ⲞⲨⲢⲰⲘⲈ ⲚⲀ[ⲦⲚⲞⲂⲈ] B | 4 ⲘⲚ ⲞⲨⲤⲰⲦⲠ LZ ⲚⲘ [ⲞⲨ]ⲤⲰⲦⲠ B

p. 72 ⲟ̄ⲃ̄ xvii, 30–33

ⲥⲟⲟⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲧⲃ̄ ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲧ̄·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲉϥϩⲓⲏ
ⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲟⲥⲉ ⲧ̄
ⲛⲁϣⲧⲉ ⲡⲉ ⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ
ⲉⲣⲟϥ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
[ⲡ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲃⲗ̄ⲗ̄ ⲙ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲛϫⲟⲉⲓⲥ· ⲏ̄ ⲛⲓⲙ
[ⲡⲉ] ⸢ⲡ⸣ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲃ̄ⲗ̄ⲗ̄
[ⲙⲡⲉⲛⲛ]ⲟⲩⲧⲉ: ⲡⲛ[ⲟⲩ
ⲧⲉ ⲉⲧ]⸢ⲙ⸣ⲟⲩⲣ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲓ
ⲛⲟⲩϭⲟ]⸢ⲙ⸣: ⲁⲕⲕ[ⲁ ⲧⲁϩⲓⲏ
ⲉⲥⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲡⲉⲧⲥⲟⲃⲧⲉ
ⲛⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛⲑⲉ ⲛⲛⲁ]

p. 73 ⲟ̄ⲅ̄ xvii, 34–37

ⲛ̈ⲉ̈ⲓ̈ⲟⲩⲗ· ⲉϥⲧⲁ
ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲣⲁⲧ̂ ⲉ
ϫⲛ̄ ⲛⲁϫⲓⲥⲓⲉⲟⲩ· ⲉϥ
ⲧⲥⲁⲃⲟ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ
ⲉⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ· ⲁⲕ
ⲕⲱ ⲛ̄ⲛⲁϭⲃ̄ⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓ
ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲁⲕϯ
ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲟⲩⲛⲁϣⲧⲉ
ⲛⲟⲩϫⲁⲓ̈· ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲛⲁⲙ̄ ⲧⲉⲛⲧⲁⲥ⸢ϣ⸣[ⲟ]
ⲡ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲥ· ⲧⲉⲕ[ⲥⲃⲱ]
ⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲥⲁϩ⸢ⲱ⸣[ⲓ ϣⲁ]
⸢ⲃ⸣ⲟⲗ· ⲧⲉⲕ⸢ⲥ⸣[ⲃⲱ ⲧⲉⲧ]
⸢ⲛⲁ⸣ϯⲥⲃⲱ ⸢ⲛ⸣[ⲁⲓ·]

p. 72. 10 spatium pro ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ Z ⲛⲟⲩⲧⲉ L *τίς θεός* 𝔊 | ⲛⲃⲗ LZ | 12 ⲛⲃⲗ LZ
p. 73. 1 ⲛⲓⲉⲉⲓⲟⲩⲗ LZ | 3 ⲛⲁϫⲓⲥⲓⲉⲉⲩ L ⲛⲁϫⲓⲥⲉⲉⲩⲉ Z

p. 74 ⲟ̄ⲇ̄ xvii, 38–39

ϯⲛⲁⲡⲱⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁ
ⲧⲁϩⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄
ⲛⲁⲕⲧⲟⲓ̈ ⲉⲙⲡⲟⲩ
ⲱ̄ϫⲛ̄· ϯⲛⲁⲗⲟϫ
ϩⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉⲧⲙ̄ⲉϣ
⸢ϭ⸣ⲉⲙϭⲟⲙ̄ ⲉⲁϩⲉⲣⲁ
[ⲧ]ⲟⲩ· ⲥⲉⲛ̇ⲁϩⲉ ϩⲁ
[ⲛ]ⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ. ⲁⲕ
[ⲙ]⸢ⲟ⸣ⲣⲧ ⲛⲟⲩϭⲟⲙ
[ⲉⲡ]ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ:
[ⲁⲕⲧ]ⲁⲩⲟ ⲉⲡⲉⲥⲏ[ⲧ
ϩⲁ ⲣⲁ]⸢ⲧ⸣ ⲛ̄ⲛ⸢ⲉⲧ⸣[ⲧⲱ
ⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ
ϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲁⲕϯ
ⲛⲛⲁϫⲁϫⲉ ϩⲁ ⲛⲁ]

p. 75 ⲟ̄ⲉ̄ xvii, 40–43

ⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲁⲕ
ϥⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩϫⲓϣⲕⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ⲛⲉ ⲙⲛ̄
ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲉϩ
ⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲩ
ⲱ̄ ⲙ̄ⲡϥ̄ⲥⲱⲧⲙ̄ ⸢ⲉ⸣
ⲣⲟⲟⲩ· ϯⲛⲁⲧ⸢ⲣ⸣[ⲉⲩ]
ⲡⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ⸢ⲟ⸣[ⲩ]
ϣⲟⲉⲓϣ ⲛ̄ⲛ⸢ⲁ⸣[ϩ]
ⲣⲛ̄ ⲛⲟⲩⲧⲏ⸢ⲩ⸣ [ϯ
ⲛⲁⲟ]ⲥϭ⸢ⲟ⸣[ⲩ ⲛ̇ⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲟⲙⲉ ⲛϩⲓⲣ.
ⲕⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛⲟⲩⲱϩⲙ]

p. 74. 6 ⲛⲥⲉⲧⲙϭⲙϭⲟⲙ ⲛⲁϩⲉ ⲣⲁⲧⲟⲩ L [ⲛⲥⲉⲧ]⸢ⲙ⸣ϭⲙ[ϭ]⸢ⲟ⸣ⲙ ⲉⲁϩⲉ[ⲣⲁⲧⲟⲩ] B ⲛⲥⲉⲧⲙϭⲙϭⲟⲙ ⲉⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ Z

p. 75. 11 ⲛⲁϩⲣⲛ ⲟⲩⲧⲏⲩ L ⲛⲛⲁϩⲣⲛ ⲟⲩⲧⲏⲩ Z | 12 ϯⲛⲁⲟⲥϭⲟⲩ L[b] ϯⲛⲁⲟϣϭⲟⲩ, corr ϯⲛⲁⲟⲥϭⲟⲩ L[c] ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲥϭⲟⲩ Z

p. 76 ⲟ̅ⲋ xvii, 44–46

ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉ̅
ⲕⲛⲁⲕⲁⲑⲓⲥⲧⲁ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲁⲡⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥ· ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲥⲟⲩⲱⲛϥ̄ ⲁϥ
⸢ⲣ⸣ϩⲙ̄ϩⲁⲗ ⲛⲁⲓ̈· ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ϩⲛ̄
ⲟⲩⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲁⲁ
[ϫ]ⲉ· ⲁ ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ϣⲙ̄
[ⲙ]ⲟ̄ ϫⲓϭⲟⲗ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁ ⲛ
[ϣⲏ]ⲣⲉ ⲛ̄ϣⲙ̄ⲙⲟ ⲣ̄
[ⲁⲥ.] ⲁⲩⲣ̄ϭⲁⲗⲉ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣[ⲗ
ϩⲛ ⲛⲉ]⸢ⲩ⸣ϩ⸣⸢ⲟⲟ⸣ⲩⲉ·
[ⲡϫⲟⲉⲓ]ⲥ ⸢ⲟⲛ⸣[ϩ] ⸢ⲁⲩ⸣[ⲱ
ϥⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̄ ⲛϭⲓ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲙⲁⲣⲉϥ
ϫⲓⲥⲉ ⲛϭⲓ ⲡⲛⲟⲩ]

p. 77 [ⲟ̅ⲍ̅] xvii, 47–49

ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧϯ
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲉⲛ ϫⲓⲕⲃⲁ·
ⲡⲉⲛⲧⲁϥϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥ
ⲥⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ ϩⲁ
ⲣⲁⲧ: ⲡⲁⲣⲉϥⲛ⸢ⲁ⸣ϩ
ⲙⲉⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ϫⲁϫⲉ ⲛ̄ⲣⲉϥⲛⲟⲩϭⲥ̄·
ⲕⲛⲁϫⲁⲥⲧ̄ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧⲧⲱⲟⲩ[ⲛ]
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⸢ⲕ⸣[ⲛⲁ]
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ̄ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ ϩⲓ
ⲧ]ⲛ̄ ⲛ⸢ⲟⲩⲣ⸣ⲱ[ⲙⲉ
ⲛϫⲓⲛϭⲟⲛ]ⲥ̄ [ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ ϯⲛⲁ ⲟⲩⲱⲛϩ̄
ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 77. 12 ϩⲓⲧⲛ ⲟⲩ LZ | 14 ⲕϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ L^b ⲛϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ L^c

p. 78 ⲟ̄ⲏ — xvii, 50–xviii, 2

ϩⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲁⲩ
ⲱ ϯⲛⲁⲯⲁⲗⲗⲉⲓ
ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉⲧ
ϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩϫⲁï ⲙ̄
ⲡⲉϥⲣ̄ⲣⲟ· ⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲁ̄ ⲙⲛ̄ ⲡⲉϥ
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
ⲙⲛ̄ ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ:
[ⲓ̄ⲏ̄] [ⲉ]ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
[ⲯⲁ]ⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
[ⲙⲡ]⸢ⲏ⸣ⲩⲉ ϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉ
[ⲟⲟⲩ] ⸢ⲙ̄⸣ⲡ⸢ⲛⲟ⸣ⲩⲧ[ⲉ·
ⲁⲩⲱ ⲡ]⸢ⲉ⸣[ⲥⲧⲉⲣⲉ
ⲱⲙⲁ ϫⲱ ⲙⲡⲧⲁ
ⲙⲓⲟ ⲛⲛⲉϥϭⲓϫ.]

p. 79 [ⲟ̄ⲑ̄] — xviii, 3–6

ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ϫⲱ ⲛⲟⲩ
ϣⲁϫⲉ ⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ·
ⲧⲉⲩϣⲏ ϫⲱ ⲛⲟⲩ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲩϣⲏ
ⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲁⲥⲡⲉ ⲁⲛ
ⲛⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ϩⲉⲛ
ϣⲁϫⲉ ⲁⲛ ⲛⲉ· ⲉⲛ
ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲙ̄ ⲁⲛ
ⲉⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ. ⲁ
ⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲓ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣[ⲗ]
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣ̄[ϥ.]
ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲩϣⲁ[ϫⲉ]
ⲡⲱϩ ϣⲁ ⲛⲉⲕ[ⲣⲱ
ⲟⲩ] ⸢ⲛ⸣ⲧⲟⲓⲕⲟ[ⲩ
ⲙⲉⲛⲏ. ⲁ]⸢ϥ⸣ⲕⲱ [ⲙ
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ
ϩⲙ ⲡⲣⲏ. ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟϥ]

p. 78. 6 ⲡⲉϥⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ L ⲡⲉϥⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ V ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Z τῷ χριστῷ αὐτοῦ 𝔊 מְשִׁיחוֹ 𝔐
p. 79. 5 ⲛϩⲉⲛⲁⲥⲡⲉ LZV [ⲛϩ]⸢ⲉ⸣ⲛⲁⲥⲡⲉ B

p. 80 ⸢ⲡ̄⸣ — xviii, 6–8

ⲉϥⲟ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲛⲩⲙ
ⲫⲓⲟⲥ· ⲉϥⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲙⲁⲛ̄ϣⲉ
ⲗⲉⲉⲧ· ϥⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲅⲓⲅⲁⲥ ⲉ
ⲡⲱⲧ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥϩⲓⲏ·
ϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫ︦ⲥ︦ ⲛⲧⲡⲉ
ⲡⲉ ⲡⲉϥⲙⲁⲛⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲱ ϣⲁ ⲁⲣⲏϫ︦ⲥ︦
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲡⲉ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲙⲁ
[ⲛ]ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ· ⲙⲛ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲧⲛⲁϣϩⲱⲡ̄
[ⲉⲧ]⸢ⲉ⸣ϥ ϩ̄ⲙⲙⲉ:
[ⲡⲛⲟ]ⲙⲟⲥ ⸢ⲙ̄⸣[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲩⲁ
ⲁⲃ ⲉϥⲕⲧⲟ ⲛⲛⲉⲯⲩⲭⲏ. ⲧⲙⲛⲧ]

p. 81 ⲡ̄ⲁ̄ — xviii, 8–10

ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛ̄ϩⲟⲧ̄ ⲉⲥⲧⲥⲁⲃⲟ
ⲛ̄ⲛⲓⲕⲟⲩⲓ̈: ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ̄ ⲉⲩⲉⲩⲫⲣⲁ
ⲛⲉ ⲙ̄ⲡϩⲏⲧ· ⲧⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲉ· ⲉⲥⲣ̄
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ̄ ⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̄
ⲛⲓⲕⲟⲩⲓ̈: ⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲩⲁⲁ⸢ⲃ⸣
ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ϣ⸢ⲁ⸣ [ⲉⲛⲉϩ]
ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ· ⲛ̄ϩ[ⲁⲡ ⲙⲡ
ϫⲟⲉⲓ]ⲥ ϩⲉ[ⲛⲙⲉ
ⲛⲉ ⲉⲩⲧⲙⲁⲉⲓⲏⲩ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ. ⲛⲉϥⲟⲩ]

p. 80. 6 ⲛⲧⲉϥϩⲓⲏ LZ ⸢ⲛ⸣[ⲧⲉϥϩⲓⲏ] B | 7 ϫⲓ ⲛⲁⲣⲏϫⲥ male LZ ϫⲓⲛ [ⲁⲣⲏϫ]⸢ⲥ⸣ B
p. 81. 1 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ [ⲙⲡϫⲟ]ⲉ[ⲓ]ⲥ B | 3 ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ LZ | 8 l ⲟⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ LZ | 19 ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ LZ

p. 82 ⲡ̅ⲃ̅ xviii, 11–14

ⲱϣ ⲥⲟⲧⲡ̄ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ
ⲙⲛ̄ ⲡⲱⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲉ
ⲉⲧⲛⲁϣⲱϥ· ⲁⲩⲱ
ⲥⲉϩⲟⲗϭ̄ ⲉⲡⲉⲃⲓⲱ
ⲙⲛ̄ ⲡⲙⲟⲩⲗ̄ϩ̄· ⲕⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ
ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ϩⲙ̄
ⲡⲧⲣⲉϥϩⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ ⲟⲩⲧⲟⲩⲉⲓⲟ ⲡⲉ
ⲉⲛⲁϣⲱϥ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ
⸢ⲛ⸣ⲁⲉⲓⲙⲉ ⲉⲙⲡⲁⲣⲁ
[ⲡⲧ]ⲱⲙⲁ· ⲧⲃ̄ⲃⲟⲓ̈
[ⲡϫ]⸢ⲟ⸣ⲉⲓⲥ ⲉⲛⲁⲡ⸢ⲉ⸣
[ⲑⲏⲡ.] ⸢ϯ⸣ⲥ⸢ⲟ⸣ [ⲉⲡⲉⲕ
ϩⲙϩⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ
ⲛϣⲙⲙⲟ - - -]

p. 83 ⲡ̅ⲅ̅ xviii, 14–xix, 2

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲉⲓⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲧⲃ̄
ⲃⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̄ⲛⲟⲃⲉ· ⲛ̄ϣⲁϫⲉ
ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̄ ⲥⲉⲛⲁ
ϣⲱⲡⲉ ⲉⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲁⲩⲱ ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲁ
ⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲟ
ⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟ[ⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲣⲉϥⲥⲱ[ⲧⲉ:—]
[ⲓ̅ⲑ̅] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣[ⲗ ⲡⲉ]
⸢ϯ⸣ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇ⸣[ⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 83. 3 ϩⲛ ⲟⲩ ⲛⲟϭ LBZ | 7 ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲏ LZ [ⲧⲙⲉ]ⲗⲉⲧⲁ B | 11 om ⲡⲉ L ⲡⲉ Z

p. 84 ⲡ̄ⲇ̄ xix, 2–6

ⲉϥⲉⲣ̄ⲛⲁϣⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ
ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ· ⲉϥⲉ
ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩ
ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡ̄ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲁⲩ
ⲱ̄ ⲉϥⲉϣⲟⲡⲕ̄ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ
ⲉϥⲉⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̄
ⲧⲉⲕⲑⲩⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ̄ -
ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲕϭⲗⲓⲗ
ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲕⲓ
⸢ϣ⸣ⲟⲩ ⲇⲓⲁ̄ⲯⲁⲗ̄ⲙⲁ̄
[ⲉϥ]ⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲕⲁ
[ⲧⲁ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ---
ⲧⲛ̄ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉ]

p. 85 ⲡ̄ⲉ̄ xix, 6–7

ϫⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̄ⲛ̄ⲁ ⲁⲓ̈ⲁⲓ̈
ϩⲙ̄ ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉⲣⲉ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ϫⲱⲕ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲉⲕⲁⲓⲧⲏⲙⲁ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁⲓ̈
ⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲧⲟⲩϫⲉ ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥ
ⲧⲟⲥ· ⲉϥⲉⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲡ[ⲉ]
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲉⲣⲉ[ⲡⲟⲩ]
ϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟ⸢ⲩ⸣[ⲛⲁⲙ ϩⲛ
ϩⲉⲛϭⲟⲙ. ⲛⲁⲓ ϩⲛ ϩⲉⲛ
ϩⲁⲣⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲓⲕⲟ
ⲟⲩⲉ ϩⲛ ϩⲉⲛϩⲧⲱⲱⲣ.]

p. 84. 5 ⲃⲟⲏⲑⲓⲉⲁ L^b ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ L^c ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ Z | 6 ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ LZ
p. 85. 8 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ | 9 ⲡⲉϥⲭ︦ⲣ︦ⲥ︦ L ⲡ[ⲉϥⲭ(ⲣⲓⲥⲧⲟ)ⲥ] B ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Z *τὸν χριστὸν αὐτοῦ* 𝔊 מְשִׁיחוֹ 𝔐

p. 86 ⲡ̄ⲋ xix, 8–xx, 1

ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲁⲓ̈ⲁⲓ̈
ϩⲙ̄ ⲡ̄ⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ: ⲛⲧⲟ
ⲟⲩ ⲁⲩϭⲗⲟⲙⲗⲙ̄ ⲁⲩⲱ
ⲁⲩϩⲉ· ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛ
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲥⲟ
ⲟⲩⲧⲛ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲣⲣⲟ̄ ⲁⲩⲱ
ⲛⲅ̄ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲛ
ϩⲙ̄ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲛ̄
⸢ⲛ⸣ⲁⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ·
[ⲕ̄] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
[ⲯ]ⲁⲗⲙ⸢ⲟⲥ ⲛ⸣ⲇⲁⲩⲉⲓ[ⲇ]

p. 87 ⲡ̄ⲍ xx, 2–4

ⲁⲕϯ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲟⲩ
ⲱϣ ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲕ̄ϩⲟⲩⲣⲱ
ⲱⲣ ⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉϥ
ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ· ϫⲉ ⲁⲕ
ⲧⲣⲉϥⲣ̄ϣⲟⲣ̄ⲡ ⲛ
ⲛⲉⲥⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ·
ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ·
ⲁⲕⲕⲱ ⲛⲟⲩⲕⲗⲟⲙ
ⲉϫⲛ̄ ⲧⲉϥⲁⲡⲉ ⲉⲃⲟ⸢ⲗ⸣
ϩⲛ̄ ⲟⲩⲱⲛⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲉ]
ⲁ⸢ϥ⸣[ⲁⲓⲧⲉⲓ ⲙⲙⲟⲕ - -]

p. 86. 2 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L om Z contra 𝔊 | 7 ⲛⲁϩⲙ L ⲛ̄ⲉϩⲙ Z |
p. 87. 3 l ⲙⲡⲕϩⲟⲩⲣⲱⲱϥ L | 6 l ϩⲛ pro ⲛ LBZR | 7 ⲛⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ L[c] | 12 ϩⲛ ⲟⲩⲱⲛⲉ LZR

p. 88 ⲡ̄ⲏ̄ xx, 5–8

ⲟⲩⲛⲟϭ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁï:
ⲕⲛⲁⲕⲱ ⲉϫⲱϥ ⲛⲟⲩ
ⲉⲟⲟⲩ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲥⲁ: ϫⲉ
ⲕⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲥ
ⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̄ⲉ
ⲛⲉϩ· ⲕⲛⲁⲉⲩⲫⲣⲁ
ⲛⲉ ⲙⲙⲟϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲣⲁ
ϣⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕϩⲟ· ϫⲉ
ⲡⲣ̄ⲣⲟ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲉϥ
ⲕⲓⲙ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲛⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲧ
[ϫ]⸢ⲟ⸣ⲥⲉ: [ⲉ]⸢ⲩ⸣ⲉ⸢ϩ⸣ⲉ ⸢ⲉ⸣ⲧⲉⲕ
[ϭⲓϫ ϩⲛ ⲛⲉⲕϫⲁϫ]⸢ⲉ⸣
[ⲧⲏⲣⲟⲩ]

p. 89 ⸢ⲡ̄ⲑ̄⸣ xx, 9–11

ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲧⲣⲓⲣ̄ ⲛ̄
ⲕⲱϩⲧ̄ ⲉⲩⲟⲉⲓϣ
ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲕⲛⲁϣⲧ̄ⲣ̄ⲧⲱⲣⲟⲩ
ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ̄ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲟⲩⲥⲁⲧⲉ ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ·
ⲕⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩ
ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲛⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ·
ϫⲉ ⲁⲩⲣⲓⲕⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⸢ⲛ̄⸣
⸢ϩ⸣[ⲉⲛ ⲡ]⸢ⲉⲑⲟ⸣[ⲟⲩ.]

p. 88. 10 ⲉⲡϫⲟⲓⲥ L

p. 90 [ϥ̄] XX, 12–XXI, 1

ϫⲉ ⲕⲛⲁⲕⲱ ⲙ⸢ⲙⲟⲟ⸣
ⲉⲧⲣⲉⲩϩⲟⲙⲟⲩ·
ⲕⲛⲁⲥⲟⲃⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ϩⲟ̄ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲡⲉ·
ϫⲓⲥⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲧⲉⲕϭⲟⲙ̄ ⲧⲛ̄ⲛⲁϫⲱ
ⲛ̄ⲧⲛ̄ϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉ
ⲛⲉⲕϭⲟⲙ:·
ⲕⲁ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡϯⲧⲟⲟⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ
ⲛϩ̄ⲧⲟⲟⲩⲉ ⲡⲉϯⲁⲗ
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
[ⲡⲛⲟⲩ]⸢ⲧ⸣ⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ ⲙⲁϯ]ϩ̄[ⲧⲏⲕ] ⸢ⲉ⸣
[ⲣⲟⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲕ. ⲥⲉ
ⲟⲩⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲟⲩ]

p. 91 [ϥ̄ⲁ̄] xxi, 2–5

ϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ
ⲛⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙ⸢ⲁ⸣[.]
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲱϣ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲅ̄ⲧⲙ̄ⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟⲓ̈· ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩϣⲏ̄ ⲛⲥ̄
ⲧⲙ̄ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲟⲩ
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲑⲏⲧ· ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲟⲩⲏϩ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲧⲁ
ⲉⲓⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄· ⲛ̄ⲧⲁ
ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ⸢ⲁ⸣[ϩⲧⲉ]
ⲉⲣ⸢ⲟ⸣ⲕ· ⲁⲩⲛⲁ⸢ϩ⸣[ⲧⲉ]
⸢ⲁⲩ⸣[ⲱ ⲁ]⸢ⲕ⸣[ⲛⲁϩⲙⲟⲩ.
ⲁⲩⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣ
ⲟⲕ ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ· ⲁⲩ]

p. 90. 1 l ⲙⲙⲟⲟⲩ L | 7 ⲧⲛϯⲁⲗⲗⲉⲓ L ⲛⲧⲛϯⲁⲗⲗⲉⲓ ZT | ⲛⲛⲉⲕϭⲟⲙ L ϩⲛ ⲛⲉⲕϭⲟⲙ ZT | 15 male ⲁⲕⲁⲁⲧ Lb ⲁⲕⲕⲁⲁⲧ Lc

p. 91. 15 ⲉϥⲟⲕ male Lb tacet Lc

p. 92 [ϥ̄ⲃ̄] xxi, 6–9

ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ [ⲙ̄]
ⲡⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲁ̄
ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛ̄ⲅ̄ ⲟⲩϥⲛⲧ
ⲁⲛ̄ⲅ̄ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲁⲛ·
ⲉⲓ̈ⲟ ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛ̄ⲛ̄
ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲥⲱϣϥ̄
ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ: ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲁⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈
ⲁⲩϣⲁϫⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩ
ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲕⲓⲙ
[ⲛ̄ⲛ]ⲉⲩⲁⲡⲏⲩⲉ· ⲁⲩ
[ⲱ] ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥ
[ⲛⲁϩⲧⲉ] ⲉ[ⲡϫⲟ]ⲉⲓ[ⲥ
ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙϥ̄.
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟϥ ⲉ]

p. 93 [ϥ̄ⲅ̄] xxi, 9–13

ϣϫⲉ ϥⲟⲩⲁϣϥ̄· ϫⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕ
ⲛⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲑⲏ·
ⲛⲧⲕ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲓⲛ
ⲉⲓ̈ϫⲓ ⲉⲕⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲧⲛ̄
ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ· ⲁⲓ̈ⲛⲟϫ̄ⲧ̄
ⲉⲣⲟⲕ ϫⲓⲛ ⲉⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲟ
ⲟⲧⲉ ϫⲓⲛ ⲉⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ̄
ⲛ̄ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ ⲛⲧⲕ̄
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲟⲩⲛ
ϩⲉⲛⲑⲁⲓⲯⲓⲥ ϩⲏⲛ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ ⲛϥ̄[ϣⲟ]
ⲟⲡ ⲁⲛ ⲛ̄ϭⲓ ⲡ[ⲉ][ⲧⲃⲟⲏ
ⲑⲉⲓ. ⲁⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲥⲉ
ⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ. ⲁ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ]

p. 93. 1 ⲁϥⲟⲩⲁϣϥ̄ LZR𝔊U | 4 ⲛⲕ pro ⲛⲧⲕ omisit ⲧ et caput ejusdem super ⲕ addidit | 12 ⲟⲩⲑⲁⲓⲯⲓⲥ LZT | 13 ϫⲉ pro ⲁⲩⲱ LZT ὅτι 𝔊

p. 94 [ϥ̄ⲇ̄] xxi, 13–16

ⲉⲩⲥⲁⲛⲁϣ̄ⲧ ⲁ⸢ⲙ⸣[ⲁ]ϩ
ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛⲣⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧ
ⲧⲱⲣ̄ⲡ ⲉⲧⲗ̄ϩⲏⲙ·
ⲁⲓ̈ⲡⲱⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩ
ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩϫⲱⲱⲣⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲣ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗ̄ϩ ⲉϥ
ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲏ
ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁ ⲧⲁ
[ϭⲟⲙ] ϣⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲑⲉ
[ⲛⲛⲓⲃⲁ]ϫⲉ: [ⲁ] ⲡⲁ
[ⲗⲁⲥ ϭⲱⲗϫ ⲉⲧⲁ
ϣⲟⲩⲱⲃⲉ. ⲁⲩⲱ]

p. 95 [ϥ̄ⲉ̄] xxi, 16–19

[ⲁ]⸢ⲕ⸣ϫⲓⲧ̄ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ̄
ⲡⲉϫⲟⲩⲥ ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩ·
ⲁⲩⲕⲱⲧ̄ⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲁⲧⲟ̄ ⲛⲟⲩ
ϩⲟⲟⲣ̄ ⲁⲩⲥⲩⲛⲁⲅ⸢ⲱ⸣
ⲅⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ
ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈.
ⲁⲩⲉϥⲧ ⲧⲟⲟⲧ
ⲙⲛ̄ ⲣⲁⲧ ϯⲛⲁϫⲱ
ⲛ̄ⲛⲉⲕϣⲡⲏⲣⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲡ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ⸢ϯ⸣[ϩ̄]
ⲧⲏⲩ ⲁⲩⲉⲓⲙ[ⲉ ⲉⲣⲟⲓ]
⸢ⲁⲩ⸣[ⲡ]ⲉ⸢ϣ⸣ [ⲛⲁϩⲟⲉⲓ
ⲧⲉ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲁϩⲃⲥⲱ. ⲛⲧⲟⲕ]

p. 94. 6 ⲛⲟⲩⲙⲟⲩ L ⲛⲟⲩⲙⲟⲟⲩ BZT | 10 ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲗϩ L ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ BZT 𝔊
p. 95. 4 ⲛⲟⲩϩⲟⲣ LB ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲣ Z

p. 96 [ϥ̄]ⲋ — xxi, 20–24

ⲇⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡ̄[ⲣ]
ⲧⲣⲉ ⲧⲉⲕⲃⲟⲏⲑⲓⲁ
ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈: ϯϩ̄
ⲧⲏⲕ ⲉϣⲟⲡ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲕ·
ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲉ ⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏ ⲉⲧⲥⲏϥⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧϣⲏⲣⲉ ⲛⲟⲩ
ⲱⲧ̄ ⲉⲧϭⲓϫ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩ
ϩⲟⲟⲣ· ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
ⲉⲧⲧⲁⲡⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩⲓ̈.
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲑⲃ̄ⲃⲓⲟ ⲉⲛ
ⲧⲁⲡ ⲛ̄ⲛⲁ ⲛⲓⲧⲁⲡ̄
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ· ϯⲛⲁϫⲱ
[ⲙⲡⲉ]ⲕⲣⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲥⲛⲏⲩ
[ϯⲛⲁⲥⲙ]⸢ⲟ⸣ⲩ ⲉⲣ⸢ⲟ⸣ⲕ ⲛ̄[ⲧ
ⲙⲏⲧⲉ ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ. ⲛⲉⲧⲣϩⲟⲧⲉ]

p. 97 [ϥ̄ⲍ] — xxi, 24–26

[ϩ]⸢ⲏ⸣ⲧ̄ϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉⲥ
ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲧⲏⲣ̄ϥ̄ ⲛ̄ⲓ̈ⲁ
ⲕⲱⲃ ϯⲉⲟⲟⲩ ⲛⲁϥ·
ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧ̄ϥ̄
ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲧⲏⲣ̄ϥ̄ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄· ϫⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥⲥⲱϣ̄ϥ̄ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥ̄ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲥⲟⲡ̄ⲥ̄
ⲙ̄ⲡϩⲏⲕⲉ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥ̄ ⲕⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥ
ϩⲟ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ϩⲙ̄ ⲡⲧ[ⲣⲁϣϣ]
ⲉϩ⸢ⲣ⸣ⲁⲓ̈ ⲉⲣ[ⲟϥ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲟⲓ. ⲉⲣⲉ ⲡⲁ
ⲧⲙⲁⲉⲓⲟ ϩⲁ ϩⲧⲏⲕ ϩⲛ]

p. 96. 2 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ LT ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ZR | 7 ⲧⲁⲙⲛⲧϣⲣ L [ⲧ]⸢ⲁ⸣ⲙ⸢ⲛ̄⸣ⲧϣⲏ⸢ⲣ⸣ⲉ B ⲧⲁⲙⲛⲧϣⲏⲣⲉ ZTR p. 97. 1 ⲡϫⲟⲓⲥ L ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ZT | 12 ⲥⲁⲃⲟⲗ L ⲛⲥⲁⲃⲟⲗ BZ | 15 ⲛⲁⲧⲙⲁⲉⲓⲟ L[b] ⲡⲁⲧⲙⲁⲉⲓⲟ L[c]ZT ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ B ὁ ἔπαινός μου 𝔊 | 16 ϩⲁ[ϩ]ⲧⲏⲕ L

p. 98 ⸢ϥⲏ̄⸣ xxi, 26–28

ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲛⲉⲕⲕ⸢ⲗ⸣[ⲏ]
ⲥⲓⲁ· ϯⲛⲁϯ ⲛ̄ⲛⲁϣ
ⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣ̄ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄· ⲛ̄ϩⲏⲕⲉ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲉⲓ̈.
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛⲥⲱϥ·
ϥⲛⲁⲱⲛϩ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲩ
ϩⲏⲧ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲉ
ⲛⲉϩ: ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ⲡⲙⲉ
ⲉ⸢ⲩ⸣ⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ
[ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲕ
[ⲣⲱⲟⲩ ⲧ]ⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ[.
ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲡⲉϥ
ⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϭⲓ ⲙ]

p. 99 [ϥⲑ̄] xxi, 28–31

ⲡⲁⲧⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄
ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ϫⲉ ⲧⲁ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲉ ⲧⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲣⲟ̄ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲉⲧⲟ ⲛ̄
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲙ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲟⲩ
ⲱϣ̄ⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϫⲱⲱ
ⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
ⲥⲛⲁⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ϭⲓ ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲕ[ⲁϩ·]
ⲧⲁϯⲩⲭⲏ ⲟⲛ⸢ϩ̄⸣ [ⲛⲁϥ· ⲡⲁⲥⲡ
ⲉⲣⲙⲁ ⲛⲁⲣϩⲙϩⲁⲗ ⲛⲁϥ
ⲥⲉⲛⲁ ϫⲱ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛϭⲓ]

p. 98. 1 ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZT ⲛ⸢ⲉ⸣[ⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ] B | 8 ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ L^b ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L^c
p. 99. 12 ⲉⲧⲃⲏⲕ L ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ZT

p. 100 [ⲣ̅] xxi, 32–xxii, 3

ⲧⲅⲉⲛⲉⲁ̅ ⲉⲧⲛⲏⲩ
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϫⲱ ⲛ̄
ⲧⲉϥⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛ̄ⲁ
ϫⲡⲟϥ ⲡⲉⲛⲧⲁ ⲡϫⲟ
ⲕ̅ⲃ̅ ⲉⲓⲥ ⲧⲁⲙⲓⲟϥ:
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲧⲙⲟⲟ
ⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϥⲛⲁⲧⲣⲁ
ϣⲱⲱⲧ ⲁⲛ ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ.
ⲁϥⲧⲣⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲙⲁⲛⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ·
⸢ⲁϥ⸣ⲥⲁⲛⲟⲩϣⲧ̄ ϩⲓϫⲛ̄
[ⲟⲩ]ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲙ̄ⲧⲟⲛ·
[ⲁϥⲕⲧ]ⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁϥ
[ϫⲓ ⲙⲟⲉⲓⲧ] ⸢ϩⲏⲧ⸣ [ϩⲓ
ⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛⲧⲇⲓ]

p. 101 [ⲣ̅ⲁ̅] xxii, 3–5

ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ̄ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ· ⲕⲁⲛ ⲉⲓ̈
ϣⲁⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̄ⲧ
ⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲑⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ
ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩ ⲛ̄ϯⲛⲁⲣ̄
ϩⲟⲧⲉ ⲁⲛ ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲕϣⲟⲟⲡ ⲛⲙ̄
ⲙⲁⲓ̈· ⲡⲉⲕϣⲗⲉϩ
ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕϭⲉⲣⲱⲃ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲡⲥⲱⲡⲧ̄ ⲁⲕ
ⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲣⲁ⸢ⲡ⸣[ⲉ]
ⲍⲁ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲧ[ⲟ ⲉⲃⲟⲗ·]
ⲙ̄ⲡϩⲟⲧ̄ ⲉ[ⲃⲟⲗ ⲛⲛ
ⲉ]⸢ⲧ⸣ⲑ[ⲗⲓⲃⲉ ⲙⲙⲟⲓ.
ⲁⲕⲧⲉϩⲥ ⲧⲁⲁⲡⲉ]

p. 101. 2 ⲉⲓϣⲁⲛⲙⲟⲟⲩϣⲉ L^{b} ⲉⲓϣⲁⲛⲙⲟⲟϣⲉ L^{c}ZRT [ⲉⲉ]ⲓⲙ⸢ⲟ⸣[ⲟ]ϣⲉ B | 12 ⲁⲕⲥⲟϥⲧⲉ L ⲁⲕⲥⲟⲃⲧⲉ ZTR

p. 102 ⲢⲂ xxii, 5–xxiii, 1

ⲚⲞⲨⲚⲈϨ· ⲀⲨⲰ ⲠⲈⲔ
ϪⲰ ⲈϤⲦⲀϨⲈ Ⲛ̄ⲐⲈ Ⲙ̄
ⲠⲈⲦⲀⲘⲀϨⲦⲈ:
ⲠⲈⲔⲚⲀ̄ ⲚⲀⲠⲰⲦ
Ⲛ̄ⲤⲰⲒ̈ Ⲛ̄ⲚⲈϨⲞⲞⲨ
ⲦⲎⲢⲞⲨ Ⲙ̄ⲠⲀⲰⲚϨ̄·
ⲈⲦⲂⲈ ϪⲈ ⲀⲒ̈ⲞⲨⲰϨ ϨⲘ̄
ⲠⲎⲒ̈ Ⲙ̄ⲠϪⲞⲈⲒⲤ Ⲛ̄
ϨⲈⲚ ϨⲞⲞⲨ ⲈⲚⲀϢⲰ
ⲞⲨ:
[ⲔⲄ] ⲠⲈⳠⲀⲖⲘⲞⲤ Ⲛ̄ⲆⲀⲨ
ⲈⲒⲆ Ⲛ̄ⲤⲞⲨⲀ Ⲛ̄ⲚⲤⲀⲂ
[ⲂⲀⲦ]ⲞⲚ:
[ⲠⲀ ⲠϪ]ⲞⲈⲒⲤ ⲠⲈ ⲠⲔⲀϨ
[ⲘⲚ̄ⲠⲈϤϪⲰ]Ⲕ ⲈⲂ[Ⲟ]Ⲗ[·
ⲦⲞⲒⲔⲞⲨⲘⲈⲚⲎ ⲘⲚ]

p. 103 ⲢⲄ xxiii, 1–4

ⲚⲈⲦⲞⲨⲎϨ ⲦⲎⲢⲞⲨ
ϨⲢⲀⲒ̈ Ⲛ̄ϨⲎⲦⲤ̄: ⲚⲒ
ⲦⲞϤ ⲀϤⲤⲘⲚ̄ⲤⲚⲦⲈ
Ⲙ̄ⲘⲞⲤ ϨⲒϪⲚ̄ ⲐⲀⲖⲀⲤ
ⲤⲀ· ⲀⲨⲰ ⲀϤⲤ̄ⲂⲦⲰ
ⲦⲤ̄ ϨⲒϪⲚ̄ ⲚⲒⲈⲢⲰⲞⲨ·
ⲚⲒⲘ ⲠⲈⲦⲚⲀⲂⲰⲔ
ⲈϨⲢⲀⲒ̈ ⲈⲠⲒⲦⲞⲞⲨ Ⲙ
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ· Ⲏ ⲚⲒⲘ
ⲠⲈⲦⲚⲀⲀϨⲈⲢⲀⲦϤ̄
ϨⲘ̄ ⲠⲘⲀ ⲘⲠⲈϤ
ⲦⲂ̄ⲂⲞ· ⲠⲈⲦⲞⲨⲀ
ⲀⲂ ϨⲚ̄ ⲚⲈϤϬⲒϪ [ⲠⲈ]
ⲈϤⲦⲂ̄ⲂⲎⲨ ϨⲘ [ⲠⲈϤ]
ϨⲎⲦ· Ⲉ[ⲘⲠϤϪⲒ ⲚⲦⲈϤ
ⳠⲨⲬⲎ ⲈϪⲚ ⲞⲨ
ⲘⲚⲦⲈⲠⲢⲀ ⲈⲘⲠϤ]

p. 102. 4 ⲠⲈⲔⲔⲀ L^b ⲠⲈⲔⲚⲀ L^c | 12 ⲚⲚⲤⲀⲂ̀ⲂⲂⲀⲦⲞⲚ L^b ⲚⲚⲤⲀⲂⲂⲀⲦⲞⲚ L^c
p. 103. 4 ⲚⲈⲐⲀⲖⲀⲤⲤⲀ LZT𝔊𝔐 | 10 ⲚⲈⲦⲚⲀⲀϨⲈⲢⲀⲦϤ L^b ⲠⲈⲦⲚⲀⲀϨⲈⲢⲀⲦϤ L^{c}BZT

p. 104 [ⲣ̄ⲇ̄] xxiii, 4–8

ⲱⲣⲕ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩ
ⲱϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ:
ⲡⲁï ⲛⲁϫⲓ ⲛⲟⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡϫⲟïⲥ
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲛⲁ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲙ̄ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉϥ
ⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲧⲁï ⲧⲉ ⲧ
ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛ̄ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ
ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ïⲁⲕⲱⲃ
ⲇⲓⲁ̄ⲯⲁⲗ̄ⲙⲁ· ϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ̄ ⲉϩⲣⲁï ⲛ̄
[ⲛ]⸢ⲁ⸣ⲣⲭⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
[ϫⲓⲥ]ⲉ ⲉϩⲣⲁï ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ
[ⲛϣⲁ ⲉⲛ]ⲉϩ· ⲧⲁⲣⲉϥⲉï
[ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛϭⲓ] ⸢ⲡⲣ̄⸣[ⲣ]⸢ⲟ ⲙ̄⸣
[ⲡⲉⲟⲟⲩ. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲓ]

p. 105 ⲣ̄⸢ⲉ⸣ xxiii, 8–10

ⲣ̄ⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ
ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲩ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ ϭⲟⲙ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡⲡⲟⲗⲉ
ⲙⲟⲥ· ⲇⲓⲁ̄ⲯⲁ̄ⲗ̄ⲙⲁ·
ϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓⲥⲉ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ ϣⲁⲉⲛⲉϩ
ⲧⲁⲣⲉϥⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̄
ϭⲓ ⲡⲣ̄ⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ·
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡ⸢ⲓ⸣ⲣ̄ⲣⲟ [ⲙⲡⲉ]
ⲟⲟⲩ ⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ ⲛⲛ]
ϭⲟⲙ̄ ⸢ⲛ̄⸣[ⲧⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲣⲣⲟ ⲙⲡⲉⲟⲟⲩ]

p. 104. 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZT | 9 ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ L, Z = F | 12 ⲛⲛⲉⲧⲛⲡⲩⲗⲏ LT, Z = F | 14 spat pro ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ in F ⲛⲁⲣⲭⲱ̄ L ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ BZT p. 105. 4 ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲛϭⲟⲙ L ⲉⲧⲉⲟⲩⲛϭⲟⲙ ZT | 7 ⲛⲛⲉⲧⲛⲡⲩⲗⲏ L^b^T ⲛⲛⲉⲧⲙⲡⲩⲗⲏ L^c^Z | 8 ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ LZ | 13 ⲡⲓⲣⲣⲟ Z ⲡⲉⲓⲣⲣⲟ LT

p. 106 ⲣ̄ⲋ̄ ⲕ̄ⲇ̄ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ xxiv, 1–4

ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁϊϥⲓ ⲛ̄ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁϊ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁϊⲕⲁϩ
ⲧⲏϊ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲁ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄
ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱϊ· ⲕⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉ
ⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϫⲓϣⲓ
[ⲡ]ⲉ ⲁⲛ· ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓ
[ⲡⲉ] ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓ
[ⲉⲡϫⲓⲛ]ϫⲏ: ⲡϫⲟϊⲥ
[ⲙⲁⲧⲁⲙⲟ]⸢ⲓ̈⸣ ⲉⲛⲉ⸢ⲕ⸣
[ϩⲓⲟⲟⲩⲉ. ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲧ]

p. 107 ⲣ̄ⲍ̄ xxiv, 4–7

ⲥⲁⲃⲟϊ ⲉⲛⲉⲕⲙⲁⲙ
ⲙⲟⲟϣⲉ· ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ
ϩⲏⲧ ϩⲓ ⲧⲉⲕⲙⲉ:
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲥⲁⲃⲟϊ
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ·
ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϩⲩⲡⲟ
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲣⲓ
ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲟⲡ
ϫⲓⲛ ⲛⲉⲛⲉϩ: ⲛ̄ⲛ⸢ⲟ⸣
ⲃⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ[ⲕⲟⲩⲓ]
ⲙⲛ̄ ⲛⲁⲙⲛ̄[ⲧⲁⲧ
ⲥ]ⲟⲟ⸢ⲩⲛ⸣ [ⲙⲡⲣⲣⲡⲉⲩ
ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲣⲓ ⲡ̀ⲙⲉ]

p. 106. 11 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L, BTPist = F ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ZR | 14 ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲉⲓ LBZR ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ T, Pist = F | 15 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTPist p. 107. 3 ϩⲛ LbZT ϩⲓ LcBPist | 7 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ LB, ZTPist = F | 14 ϫⲓⲛ ⲉⲛⲉϩ LZTPist

p. 108 ⲣ̄ⲏ̄ xxiv, 7–10

ⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ̄ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲁϣⲁï ⲙ̄ⲡⲉⲕⲛⲁ
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡϫⲟïⲥ
ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ
ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲡⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁï ϥⲛⲁϯⲥⲃⲱ̄
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϩⲓ
ⲧⲉϩⲓⲏ· ϥⲛⲁϫⲓⲙⲟ
ⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄
[ⲣ]ⲙ̄ⲣⲁϣ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲁⲡ·
[ϥⲛ]ⲁⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛ̄ⲣⲙ̄
[ⲣⲁϣ] ⸢ⲉ⸣ⲛⲉ⸢ϥ⸣ϩⲓⲟⲟⲩⲉ·
[ⲛⲉϩⲓⲟⲟ]⸢ⲩ⸣ⲉ ⲧⲏⲣ
[ⲟⲩ ⲙⲡϫⲟⲓⲥ ϩⲉⲛ
ⲛⲁ ⲛⲉ ϩⲓ ⲙⲉ ⲛⲛⲉⲧ]

p. 109 ⲣ̄ⲑ̄ xxiv, 10–13

ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲉϥ
ⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲁⲩⲱ
ⲛⲉϥⲙⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ
ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲕⲁ ⲡⲁⲛⲟ
ⲃⲉ ⲛⲁï ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ
ϥⲟϣ ⲅⲁⲣ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉ⸢ⲧ⸣ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ϥⲛⲁⲥⲙⲛ̄ ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ̄ ⲉⲛ
ⲧⲁϥⲟⲩⲁϣⲥ̄· ⲧ[ⲉϥ]
ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲁϣⲱ[ⲡⲉ]
ϩⲛ̄ ϩⲉⲛ⸢ⲛ⸣ⲁ[ⲅⲁⲑⲟⲛ.
ⲡ]ⲉ⸢ϥ⸣[ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛⲁ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ ⲙⲡⲕⲁϩ]

p. 108. 3 ⲙⲛⲧⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ LPist ⲙⲛⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ZTV | ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ZTVPist ⲡϫⲟⲓⲥ L | 11 ϩ super ⲉ in ras

p. 109. 14 ϩⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ LBZTPist

p. 110 ⲣ̄ⲓ̄ xxiv, 14–16

ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⸢ⲡ⸣ⲧⲁ
ϫⲣⲟ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲡⲣⲁⲛ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ ⲛⲉⲧⲣ̄
ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲡⲉ.
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲁⲙⲟⲟⲩ ⲉ̄
ⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ· ⲉ̄
ⲣⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ· ⲉⲓ̈ⲟⲣ̄ⲙ̄
ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ̄ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ
ⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲉⲕⲙ̄ ⲛⲁ
[ⲟ]⸢ⲩ⸣ⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
[ⲡⲡ]ⲁϣ· ϭⲱϣ̄ⲧ ⲉϩ
[ⲣⲁⲓ ⲉ]⸢ϫ⸣ⲱ⸢ⲓ̈⸣ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁ̄ ⲛ[ⲁⲓ
ϫⲉ ⲁⲛⲅ ⲟⲩϣⲏ]ⲣⲉ
[ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲅ]

p. 111 ⲣ̄ⲓ̄ⲁ̄ xxiv, 16–21

ⲟⲩϩ⸢ⲏ⸣ⲕⲉ ⲁⲛⲟⲕ: ⲁ̄
ⲛⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲁ
ϩⲏⲧ̄ ⲟⲩⲱϣⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛⲓⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ· ⲁⲛⲁⲩ ⲉ
ⲡⲁⲑ̄ⲃⲃⲓⲟ ⲙⲛ̄ ⲡⲁ
ϩⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲅ̄ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁϫⲁϫⲉ
ϫⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲥ̄ ⲉ̄
ⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉ⸢ⲥ⸣
ⲧⲱⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲟ[ⲥⲧ]ⲉ
ⲛ̄ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ· ϩ[ⲁⲣⲉϩ]
ⲉⲧⲁⲯⲭⲏ ⲛ[ⲅⲧⲟⲩ]
⸢ϫ⸣ⲟⲓ̈ ⲙ⸢ⲡ⸣[ⲣⲧⲣⲁϫⲓ
ϣⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲓϩⲉⲗ
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲛⲃⲁⲗ]

p. 111. 12 ϩⲛ ⲟⲩⲙⲟⲥⲧⲉ LZRPist

p. 112 ⲣ̄ⲓ̄ⲃ̄ xxiv, 21–xxv, 2

ϩⲏⲧ̄ ⲙⲛ̄ ⲛⲉ[ⲧⲥ]ⲟⲩ
ⲧⲱⲛ̄ ⲁⲩⲧⲟϭⲟⲩ
ⲉⲣⲟï ϫⲉ ⲁïϩⲩⲡⲟ
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲉⲧ ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ:
ⲕ̄ⲉ̄ ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ:
ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟï ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ
⸢ϫ⸣ⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁïⲙⲟⲟ
[ϣ]ⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ
[ⲃⲁⲗ]ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲉï
[ⲕⲱ] ⲛ̄ϩⲧⲏï ⲉⲡϫ[ⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛ̄ϯⲛⲁ]⸢ⲕ⸣ⲓⲙ ⸢ⲁ⸣[ⲛ.
ⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲉ ⲙⲙⲟⲓ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲅⲡⲉⲓⲣⲁ]

p. 113 ⲣ̄ⲓ̄ⲅ̄ xxv, 2–5

ⲍⲉ ⲙⲙⲟï· ⲡⲓⲥⲉ
ⲛ̄ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ ⲙⲛ̄
ⲡⲁϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛ̄⸢ⲛ⸣ⲁ
ⲃⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁï
ⲣ̄ⲁⲛⲁⲕ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ⸢ⲙ⸣ⲉ.
ⲙ̄ⲡⲓϩⲙⲟⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲟⲩ
ⲥⲩⲛϩⲉⲇⲣⲓⲟⲛ̄ ⲉϥ
ϣⲟⲩⲉⲓⲧ· ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟ⸢ⲩ⸣[ⲛ]
ⲙⲛ̄ ⲛⲣⲉϥⲣ̄ⲛ[ⲟⲃⲉ.]
ⲁïⲙⲉⲥⲧⲉ ⲧ[ⲥⲟⲟⲩ]
ϩⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟ [ⲙⲡⲟ]
⸢ⲛ⸣ⲏⲣⲟⲥ· ⲁ⸢ⲩ⸣[ⲱ ⲛⲛⲁϩ]
⸢ⲙ⸣ⲟⲟ[ⲥ ⲙⲛ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ.
ϯⲛⲁⲉⲓⲱ ⲛⲛⲁϭⲓϫ ϩⲛ
ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲁⲕⲱⲧⲉ ⲉ]

p. 112. 3 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ZPist ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ T | 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTPist | 8 ⲕ̄ⲏ̄ male L^b ⲕ̄ⲉ̄ L^c | 10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTV | 14 ⲕⲱ ⲛ̄ϩⲧⲏⲓⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ male L^b corr L^c p. 113. 2 ⲛⲁϭⲗⲟⲧⲉ L ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ ZT ⲛⲁⲧϭⲗⲟⲧⲉ B

p. 114 ⲣ̄ⲓ̄ⲇ̄ — xxv, 5–10

ⲡⲉⲕⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓ
ⲟⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲥⲱ
ⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉϫⲱ ⲛ̄
ⲛⲉⲕϣⲡⲏⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲓ̈ⲙⲉⲣⲉ
ⲡⲥⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲏⲓ̈ ⲙⲛ̄
ⲡⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ⲉⲟⲟⲩ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲁⲕⲟ
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲁ⸢ⲯ⸣ⲩⲭⲏ ⲙⲛ̄ ⲛⲁ
[ⲥ]⸢ⲉ⸣[ⲃⲏ]ⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
[ⲱⲛ]ϩ̄ ⲙⲛ̄ ϩⲉⲛ ⲣⲱ
[ⲙⲉ ⲛ̄]ⲥⲛⲟϥ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉ
[ⲣⲉ ⲧⲁ]ⲛⲟⲙⲓⲁ ϩ[ⲛ̄
ⲛⲉⲩϭⲓϫ. ⲁ ⲧ]⸢ⲉⲩ⸣[ⲟⲩ
ⲛⲁⲙ ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲇⲱⲣⲟⲛ. ⲁⲛ
ⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲙⲟⲟϣⲉ ϩⲛ ⲧⲁⲙⲛⲧ]

p. 115 ⲣ̄ⲓ̄ⲉ̄ — xxv, 11–xxvi, 1

ⲃ[ⲁⲗ ϩ]⸢ⲏ⸣ⲧ ⲥ⸢ⲱ⸣ⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈
ⲁ ⲧⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲅⲁⲣ ⲁϩⲉⲣⲁⲧⲥ̄ ϩⲙ̄
ⲡⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ϯⲛⲁⲥ
ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲛ̄ ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ·
ⲕ̅ⲋ̅ ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ
ⲥϥ̄:
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ ⲙⲛ̄ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲉⲓ̈ⲛⲁⲣ̄ϩⲟⲧ[ⲉ ϩⲏⲧϥ]
ⲛ̄ⲛⲓⲙ̄ ⲡϫ⸢ⲟ⸣[ⲉⲓⲥ]
⸢ⲡ⸣ⲉⲧ⸢ⲛⲁϣ⸣[ⲧⲉ ⲙⲡⲁ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲓⲛⲁⲣϭⲱⲃ
ϩⲏⲧϥ ⲛⲛⲓⲙ. ϩⲙ]

p. 114. 11 ⲛⲁⲥⲏⲃⲏⲥ L ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ZT | 15 littera penultima ⲱ?
p. 115. 6 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZV | 7 ϩⲛ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZTV

p. 116 ⲣⲓⲋ xxvi, 2–4

ⲠⲦⲢⲈⲨϨⲰ[Ⲛ Ⲉ]⸢ϨⲞⲨ⸣Ⲛ
ⲈⲢⲞЇ Ⲛ̄ϬⲒ ⲚⲈⲦⲘⲞⲨ
ⲔϨ̄ Ⲙ̄ⲘⲞЇ· ⲈⲨⲞⲨⲰⲘ̄
Ⲛ̄ⲚⲀⲤⲀⲢⲜ̄· ⲚⲈⲦ
ⲐⲖⲒⲂⲈ Ⲙ̄ⲘⲞЇ ⲘⲚ̄
ⲚⲀϪⲀϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲞⲨ
ⲀⲨϬⲂ̄ⲂⲈ ⲀⲨϨⲈ· ⲔⲀⲚ
ⲈⲢϢⲀⲚ ⲞⲨⲘⲖⲀⲀϨ
ⲤⲰⲢ ⲈⲢⲞЇ Ⲙ̄ⲠⲀϨⲎⲦ
ⲚⲀⲢ̄Ϩ⸢Ⲟ⸣ⲦⲈ ⲀⲚ· ⲔⲀⲚ
ⲈⲢ⸢Ϣ⸣[Ⲁ]Ⲛ ⲞⲨⲠⲞⲖⲈ
ⲘⲞⲤ ⲦⲰⲞⲨⲚ ⲈϪⲰЇ
[Ϩ]Ⲙ̄ ⲠⲀЇ ⲀⲚⲞⲔ ϮⲚⲀ
[ⲔⲀ] ⸢Ϩ⸣ⲦⲎЇ· ⲞⲨϨⲰⲂ
[ⲚⲞⲨⲰⲦ] ⸢Ⲡ⸣ⲈⲚⲦ[ⲀⲒ
ⲀⲒⲦⲈⲒ ⲘⲘⲞϤ ⲚⲦⲘ
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲀⲒ ⲠⲈϮ]

p. 117 ⲣⲓⲍ xxvi, 4–6

ⲚⲀ[ϢⲒ]ⲚⲈ ⲚⲤⲰϤ·
ⲈⲦⲢⲀⲞⲨⲰϨ ϨⲘ̄ ⲠⲎЇ
Ⲙ̄ⲠϪⲞⲈⲒⲤ Ⲛ̄ⲚⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲦⲎⲢⲞⲨ Ⲙ̄ⲠⲀ
ⲰⲚϨ̄· ⲈⲦⲢⲀⲚⲀⲨ Ⲉ
ⲠⲞⲨⲚⲞϤ Ⲙ̄ⲠϪⲞЇⲤ
ⲈϬⲘ̄ⲠϢⲒⲚⲈ Ⲙ̄
ⲠⲈϤⲖⲀⲞⲤ· ϪⲈ ⲀϤ
ϨⲞⲠ̄Ⲧ ϨⲚ̄ ⸢Ⲧ⸣ⲈϤⲤⲔⲎ
ⲚⲎ ϨⲘ̄ ⲠⲈϨⲞⲞⲨ ⲚⲘ̄
ⲠⲈⲐⲞⲞⲨ· ⲀϤⲢ̄ϨⲀЇ
ⲂⲈⲤ ⲈⲢⲞЇ ϨⲘ̄ Ⲡ[ⲠⲈ]
ⲐⲎⲠ̄ Ⲛ̄ⲦⲈ⸢Ϥ⸣[ⲤⲔⲎⲚⲎ.]
⸢Ⲁ⸣ϤϪⲀ[ⲤⲦ ϨⲚ ⲞⲨⲠⲈ
ⲦⲢⲀ. ⲦⲈⲚⲞⲨ ⲈⲒⲤ
ϨⲎⲎⲦⲈ ⲀϤϪⲒⲤⲈ
ⲚⲦⲀⲀⲠⲈ ⲈϪⲚ ⲚⲀϪⲀ]

p. 116. 13 ⲓ supra, manu altera?

p. 117. 1 ϣⲓⲛⲉ sine ⲛⲁ LZT ἐκζητήσω 𝔊 | 6 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 118 ⲣ̅ⲓ̅ⲏ̅ xxvi, 6–9

ϫⲉ· ⲁⲓ̈ⲕⲱ[ⲧⲉ ⲁⲓ]
ϣⲱⲱⲧ̅ ϩⲛ̅ ⸢ⲧ⸣[ⲉ]ϥ
ⲥⲕⲏⲛⲏ̅ ⲛⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲛ̅ⲥⲙⲟⲩ· ϯⲛⲁϫⲱ
ⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲥⲱⲧⲙ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉ̅
ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟϥ·
ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̅ⲅ̅
ⲥⲱⲧⲙ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲛ̅ⲧⲁ
ⲡⲁϩⲏⲧ ϣⲁϫⲉ ⲉ̅
[ⲣ]⸢ⲟ⸣ⲕ ⲁϥϣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲥⲁ
[ⲡⲉⲕ]ϩⲟ· ⲡⲉⲕϩⲟ
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯ]⸢ⲛ⸣ⲁϣⲓ
[ⲛⲉ ⲛⲥⲱϥ. ⲙⲡⲣⲕⲱⲧⲉ
ⲙⲡⲉⲕϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲓ]

p. 119 ⲣ̅ⲓ̅ⲑ̅ xxvi, 9–12

⸢ⲙ⸣[ⲡ]⸢ⲣ⸣ⲣⲁⲕⲧ̅ⲕ̅ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̅ⲡⲉⲕϩⲙ̅ϩⲁⲗ ϩⲛ̅ ⲟⲩ
ⲟⲣⲅⲏ· ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈
ⲛ̅ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲣ̅
ⲥⲧⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ· ⲙ̅ⲡⲣ̅
ⲕⲁⲁⲧ̅ ⲛ̅ⲥⲱⲕ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ̅ ϫⲉ ⲁ
ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛ̅ ⲧⲁⲙⲁ
ⲁⲩ ⲕⲁⲁⲧ̅ ⲛ̅ⲥⲱⲟⲩ.
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ϣⲟⲡⲧ̅ ⲉⲣⲟϥ· ⲥⲙⲛ̅
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲛ̅ ⲧⲉⲕϩⲓⲏ̅ ⸢ⲁ⸣[ⲩⲱ]
ⲛ̅ⲅ̅⸢ϫⲓ⸣ [ⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ
ϩⲛ ⲟⲩϩⲓⲏ ⲉⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ⲙⲡⲣⲧⲁⲁⲧ ⲉⲧⲟⲟ]

p. 118. 5. ⲛⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ LB ⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ Z | 7 ⲛⲧⲁⲓⲱϣ LZ ⲉⲛⲧⲁⲓⲱϣ B | 9 ⲛⲁⲓⲡϫⲟⲉⲓⲥ male L^b cor L^c | 10 ⲉⲣⲱⲓ L^b ⲉⲣⲟⲓ L^c

p. 119. 1 ⲙⲡⲣⲣⲁⲧⲕ L^bL^c ⲙⲡⲣⲣⲁⲕⲧⲕ Z | 4 l ⲙⲡⲣⲧⲥⲧⲟⲓ LZ | 12 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 120 ⲣ̄ⲕ̄ xxvi, 12–xxvii, tit

ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉϯⲩ⌈ⲭ⌉[ⲏ ⲛ]
ⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ϫⲉ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̄ϭⲓ ϩⲉⲛ ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲛ̄
ϫⲓⲛ̄ϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⲁⲩⲱ ⲁ
ⲡϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄ ϫⲓ ϭⲟⲗ
ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲁⲁϥ· ϯⲡⲓⲥ
ⲧⲉⲩⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲅⲁ
ⲑⲟⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲛ̄ϩ̄·
ϯⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉ̄
[ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ· ϫⲣⲟ̄ ⲁⲩⲱ
[ⲙⲁⲣⲉ] ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
[ⲧⲱⲕ ⲛⲅϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
[ⲕ̄ⲍ̄] ⲡⲉϯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 121 ⲣ̄ⲕ̄ⲁ̄ xxvii, 1–3

⌈Ⲧ⌉[ⲁⲓϫⲓϣ]ⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ
ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛⲅ̄
ⲕⲁⲣⲱⲕ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲧⲁⲣ̄
ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲉ̄
ⲡⲉⲥⲏⲧ̄ ⲉⲡϣⲏⲓ̈·
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲡ̄ⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡ
ⲧⲣⲁⲥⲉⲡⲥⲱⲡⲕ̄·
ⲧⲁϥⲓ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉⲡⲉⲕⲣ̄ⲡⲉ ⲉⲧ⌈ⲟⲩⲁ⌉
ⲁⲃ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲥⲉ[ⲕ ⲧⲁ]
⌈ϯⲩⲭ⌉[ⲏ ⲙⲛ ⲛⲣⲉϥⲣ
ⲛⲟⲃⲉ - - -]

p. 120. 11 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ Z | 12 ⲉⲡϫⲟⲓⲥ L ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ Z
p. 121. 11 ⲛⲧⲁϥⲓ L ⲧⲁϥⲓ BZR

p. 122 ⲣ̄ⲕ̄ⲃ̄ xxvii, 3–6

ⲛⲉⲧϣⲁϫ[ⲉ ϩⲛ ⲟⲩⲉⲓ]
ⲣⲏⲛⲏ ⲙⲛ̄ ⲛⲉ[ⲧ]ϩⲓⲧⲟⲩ
ϣⲟⲩ ⲉⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩϩⲏⲧ· ϯ ⲛⲁⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ·
ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲡⲟⲛⲏ
ⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ·
ⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩϭⲓϫ·
ϯ ⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲧⲟⲩ
ⲉⲓⲟ· ϫⲉ ⲙⲡⲟⲩⲉⲓ
ⲙⲉ ⲉⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲙ̄
[ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉϩ
[ⲃⲏⲩⲉ] ⸢ⲛⲛⲉϥϭⲓϫ⸣
[ⲕⲛⲁϣⲣϣⲱⲣⲟⲩ ⲛⲅ
ⲧⲙⲕⲟⲧⲟⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲙⲁ]

p. 123 ⲣ̄ⲕ̄ⲅ̄ xxvii, 6–9

[ⲙⲁⲁⲧ ϫⲉ] ⲁϥⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉ[ⲡⲉ]⸢ϩ⸣ⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁ
ⲥⲟ[ⲡ]ⲥ̄· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ
ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲁⲩⲱ
ⲧⲁⲛⲁϣⲧⲉ· ⲛ̄ⲧⲁ
ⲡⲁϩⲏⲧ ⲕⲁϩⲧⲏϥ
ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲓ̈ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ⲁ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ̄ ϯ ⲟⲩⲱ̄
ϯⲛⲁⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ
ⲛⲁϥ ϩⲙ ⲡⲁⲟⲩⲱϣ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲧⲁϫ
ⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲛⲁϣⲧⲉ ⲡⲉ
ⲛ̄ⲛⲉⲩϫⲁⲓ̈ ⲙ̄[ⲡⲉϥ
ⲭⲣ̄ⲥ̄ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲉ
ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛⲅⲥ
ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏ]

p. 122. 4 ϯⲛⲁⲩ male L^{b}
p. 123. 9 ϯⲁⲛⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ male L^{b} corr L^{c}

p. 124 ⲣ̄ⲕ̄ⲇ̄ — xxvii, 9–xxviii, 3

ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ [ⲛⲅⲙⲟ]
ⲟⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟ[ⲩ ⲛⲅ]
ϫⲁⲥⲧⲟⲩ ϣ[ⲁ] [ⲉ]ⲛⲉϩ·
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟ[ⲥ] [ⲛ]ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉϩⲓⲏ̄
ⲕ̄ⲏ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲕⲏⲛ[ⲏ]:
ⲧⲁⲛⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁⲛⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲓ̈ⲗⲉ
ⲁⲛⲓ ⲟⲩⲧⲁⲓ̈ⲟ ⲙⲛ̄
ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ· ⲁⲛⲓ ⲟⲩⲉⲟⲟⲩ
[ⲙⲡⲉ]ϥⲣⲁⲛ· ⲟⲩⲱ
[ϣⲧ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ
ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲏ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲧⲥⲙⲏ ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 125 ⲣ̄ⲕ̄ⲉ̄ — xxviii, 3–6

ϩⲓ[ϫ][ⲛ] [ⲙ]ⲙⲟⲟⲩ: ⲁ̄
ⲡⲛ[ⲟ]ⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ: ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲓϫⲛ̄ ϩⲉⲛ ⲙⲟⲟⲩ
ⲉⲛⲁ[ϣ]ⲱⲟⲩ: ⲧⲉⲥ
ⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲟⲩϭⲟⲙ ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲛⲟϭ· ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥⲟⲩⲱ
ϣϥ̄ ⲛⲛⲕⲉⲇⲣⲟⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲟⲩⲱϣϥ̄
ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲉⲇⲣⲟⲥ ⲙ̄[ⲡⲗⲓ
ⲃⲁⲛ][ⲟⲥ]. ⲛ[ϥ̄ⲧⲣⲉⲩ
ⲣϣϩⲓϭ ⲙⲛ ⲡⲗⲓⲃⲁ
ⲛⲟⲥ ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲙⲁⲥⲉ
ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲉⲣⲓⲧ ⲉϥ]

p. 124. 10 ⲛⲟⲓⲗⲉ LZ | 16 ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲉ L^b ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲏ L^c
p. 125. 3 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 126 ⲣ̄ⲕ̄ⲋ̄ — xxviii, 6–9

ⲟ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩ⸢ϣ⸣[ⲏⲣ]ⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛⲟⲕⲁⲣⲟⲥ
ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲉϥⲟⲩⲱϣϥ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ϣⲁϩ ⲛ̄ⲥⲁⲧⲉ· ⲧⲉⲥ
ⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥ
ⲕⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲕⲓⲙ̄ ⲉ̄
ⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ⲛⲕⲁ
ⲇⲏⲥ· ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥⲥⲟⲃⲧ[ⲉ
ⲛ̄]⸢ⲛ⸣ⲉⲓ̈ⲟⲩⲗ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
[ϭⲟⲗⲡ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁ ⸢ⲛ⸣
[ϣⲏⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧ ϩⲙ ⲡⲉϥⲣⲡⲉ ϫⲱ
ⲙⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ ϣⲁⲣⲉ]

p. 127 ⲣ̄ⲕ̄ⲍ̄ — xxviii, 10–xxix, 1

⸢ⲡ⸣[ϫⲟⲉⲓ]⸢ⲥ⸣ ⲉⲓⲛⲉ [ⲙ]
ⲡⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥ⸢ⲙ⸣[ⲟⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲛϥ̄ⲧⲣⲉϥϩ[ⲙⲟ]
ⲟⲥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ⸢ⲣⲣ⸣
ⲣⲟ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛⲁϯ ϭⲟⲙ ⲙ̄
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ· ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉϥⲗⲁ
ⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩ ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ:
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲱ
[ⲕ̄]ⲑ̄ ⲇⲏ̄ ⲙ̄ⲡϫⲓⲁⲉⲓⲕ.
ⲙ̄ⲡⲏⲓ̈ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓ[ⲇ]
ϯⲛⲁϫⲁⲥⲧⲕ̄ ⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ - - -]

p. 126. 2 ⲙⲙⲟⲛⲟⲕⲉⲣⲱⲥ L ⲙⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲣⲟⲥ Z | 3 ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ ⲙⲡϭ̄ⲥ B | 12 ⲛⲛⲉⲉⲓⲟⲩⲗ L ⲛⲛⲓⲉⲟⲩⲗ ZR

p. 127. 2 ⲡⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ LZ ⲙⲡⲡ ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥⲙⲟⲥ R | 4 [ϫⲉ] ⲡϫⲟⲉⲓⲥ Lb parenth del Lc | ⲛⲁⲣⲣⲟ LbLc ⲛⲁⲣⲣⲣⲟ ZR | 7 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZV ⲡϭ̄ⲥ R

p. 128 ⲣ̄ⲕ̄⸢ⲏ̄⸣ xxix, 3–6

ⲡ[ϫⲟ]ⲉⲓⲥ ⸢ⲡ⸣[ⲁⲛⲟⲩⲧ]ⲉ
[ⲁⲓ]ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁϊ
[ⲉⲣ]ⲟⲕ· ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲟϊ·
[ⲡ]ϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲕⲛ̄ ⲧⲁ
ϯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁϊ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲙⲛ̄ⲧⲉ· ⲁⲕⲧⲟⲩ
ϫⲟϊ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧ
ⲃⲏⲕ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ̄ ⲉⲡ
ϣⲏϊ: ϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉⲡ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩ
ⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲣ̄
[ⲡ]ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩ
[ⲟⲡ] ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟⲣ
[ⲅⲏ ϩⲙ ⲡⲉϥϭⲱⲛⲧ
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲱⲛϩ ϩⲙ
ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲡⲣⲓⲙⲉ]

p. 129 ⲣ̄ⲕ̄ⲑ̄ xxix, 6–10

⸢ⲛ⸣[ⲁϣⲱ]ⲡⲉ ⲉⲣ⸢ⲟ⸣[ⲩϩⲉ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲧⲉⲗ[ⲏⲗ]
ϣⲱⲡⲉ ⲉϩⲧⲟⲟ[ⲩⲉ]
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁϊϫⲟ[ⲟⲥ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁⲟⲩⲱⲱⲗ[ⲉ]
ϫⲉ ⲛ̄ϯⲛⲁⲕⲓⲙ ⲁ
ⲛ̄ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ· ⲡϫ[ⲟ]
ⲉⲓⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩ
ⲱϣ ⲁⲕϯ ⲛⲟⲩϭⲟⲙ
ⲉⲡⲁⲥⲁ· ⲁⲕⲕⲧⲉ
ⲡⲉⲕϩⲟ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁϊϣⲱⲡⲉ ⲉϊϣⲧⲣ̄
ⲧⲱⲣ· ⲉϊⲛⲁϫⲓϣ
ⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁϊ ⸢ⲉ⸣[ⲡ
ϫⲟ]⸢ⲉⲓ⸣ⲥ ⲧ[ⲁⲥⲟⲡⲥ
ⲙⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡϩⲏⲩ ⲙⲡⲁⲥⲛⲟϥ]

p. 128. 8 ⲉⲡϣⲱⲓ Lᵇ corr Lᶜ — p. 129. 10 ⲉⲡⲁⲥⲁⲁ Lᵇ ⲉⲡⲁⲥⲁ LᶜZ

p. 130 [ⲣ̅ⲗ̅] [ϩⲙ ⲡ]ⲧⲣⲁ[ⲃⲱⲕ xxix, 10–13
ⲉⲡⲉⲥ]ⲏⲧ̄ ⲉⲡ[ⲧ]ⲁⲕⲟ·
[ⲙⲏ] ⲉⲣⲉ ⲡⲉϫⲟⲩⲥ
[ⲛⲁ]ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ
[ⲛ]⌈ⲁ⌉ⲕ. ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁϫⲱ
[ⲛ]ⲧⲉⲕⲙⲉ· ⲁⲡϫⲟ
⌈ⲉ⌉ⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲁϥⲛⲁ
ⲛⲁï· ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲛⲁï ⲛ̄ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ.
ⲁϥⲕⲧⲉ ⲡⲁⲛⲉϩⲡⲉ
ⲛⲁï ⲉⲩⲣⲁϣⲉ· ⲁⲕ
ⲡⲉϩ ⲧⲁϭⲟⲟⲩⲛⲉ
ⲁⲕⲙⲟⲣⲧ̄ ⲛⲟⲩⲟⲩ
[ⲛⲟ]ϥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲟⲩ
[ⲛⲁ]ⲙ̄ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
[ⲛⲧⲁⲧ]ⲙ̄⌈ⲙ⌉[ⲕⲁϩ ⲛ
ϩⲏⲧ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ]

p. 131 [ⲣ̅ⲗ̅ⲁ̅] [ⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲉⲝⲟ xxix, 13–xxx, 3
ⲙⲟⲗ]ⲟⲅ⌈ⲉⲓ⌉ ⲛ[ⲁⲕ]
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ:
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ [ⲡⲉ]
ⲗ̅ ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁ[ⲩⲉⲓⲇ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲡⲱϣ⌈ⲥ⌉
Ⲧⲁï ⲕⲁϩⲧⲏⲓ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ϣⲁ ⲉ
ⲛⲉϩ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ̄ ⲛⲅ̄
ⲧⲟⲩϫⲟï ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲣⲟï
ⲛⲅ̄ϭⲉⲡⲏ ⲉⲧⲟⲩϫ⌈ⲟï⌉
ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁï ⲉⲩ[ⲛⲟⲩ]
ⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲁϣⲧ⌈ⲉ⌉ [ⲁⲩ
ⲱ] ⲉⲩⲏï ⲙ̄[ⲙⲁⲙ
ⲡⲱⲧ] ⲉ⌈ⲧ⌉[ⲟ̣ⲩϫⲟï]

p. 130. 4 ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ LZ ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ V
p. 131. 4 ⲙⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L tac L^c ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ BZR | 17 ⲟⲩⲏⲓ L ⲉⲩⲏⲓ Z

p. 132 [ⲣ̄]ⲗ̄[ⲃ̄] xxx, 4–7

[ϫⲉ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲧⲁ]ϫⲣⲟ [ⲁ][ⲩⲱ ⲡ][ⲁ]
[ⲙⲁⲙ]ⲡⲱⲧ· ⲉⲧⲃⲉ
[ⲡ]ⲉⲕⲣⲁⲛ ⲕⲛⲁϫⲓ
[ⲙ]ⲟⲉⲓⲧ̄ ϩⲏⲧ̄ ⲁⲩⲱ
[ⲛ]ⲅⲥⲁⲛⲟⲩϣ̄ⲧ̄·
[ⲕ]ⲛⲁⲛⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄
[ⲧ]ⲉⲓ̈ϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲟⲡⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲛⲁϣ
ⲧⲉ ϯⲛⲁϭⲟⲓ̈ⲗⲉ ⲙ̄
ⲡⲁⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ·
ⲁⲕⲥⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
[ⲛ][ⲧ]ⲙⲉ· ⲁⲕⲙⲉⲥ
[ⲧⲉ ⲛ]ⲉⲧ ϩⲁⲣ[ⲉϩ
ⲉⲙⲡⲉⲧϣ]ⲟⲩⲉ[ⲓⲧ]

p. 133 [ⲣ̄ⲗ̄ⲅ̄] xxx, 7–10

[ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲓⲕⲁϩⲧ][ⲏ]ⲓ ⲉ[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ϯⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲧ[ⲁ]ⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉϫⲙ̄ ⲡ[ⲉⲕ]ⲛⲁ
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲁⲕϭⲱ[ϣ][ⲧ]
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲁⲑⲃ̄ⲃ̄ⲓⲟ
ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲉ ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄
ⲡⲕ̄ⲧⲁⲁⲧ̄ ⲉⲧⲟⲟⲧ̄ϥ
ⲙ̄ⲡϫⲁϫⲉ· ⲁⲕⲧⲁ
ϩⲉ ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉ̄
ⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲟ[ⲥⲧ][ⲛ]·
ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓ[ⲥ] [ϫⲉ]
[ϯⲑ][ⲗⲓ]ⲃⲉ· ⲁ ⲡⲁ[ⲃⲁⲗ
ϣⲧⲟ]ⲣⲧⲣ̄ [ϩ][ⲙ ⲡⲉⲕ
ϭⲱⲛⲧ ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲯⲩ]

p. 133. 10 ⲙⲡⲕⲧⲁⲁⲧⲉ male L[b] corr L[c] | 14 ⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲧⲛ L ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ Z

p. 134 [ⲣ̅ⲗ̅ⲇ̅] xxx, 11–13

⸢ϫ⸣[ⲏ ⲙⲛ ϩⲏⲧⲧ ⲁ ⲡⲁⲁ]
ϩ⸢ⲉ⸣ [ⲱ]ϫ̅ⲛ̅ ϩ[ⲛ ⲟⲩⲙⲕⲁ]⸢ϩ⸣
ⲛ[ϩ]ⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲣⲙ̅
⸢ⲡ⸣ⲟⲟⲩⲉ ϩⲛ̅ ϩⲉⲛⲁ
ϣⲁϩⲟⲙ· ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ
ϭⲃⲃⲉ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲙⲛ̅ⲧϩⲏ
ⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣ
ⲧⲣ̅ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ: ⲁⲓ̈
ϣⲱⲡⲉ ⲛ̅ⲛⲟϭⲛⲉϭ
ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲧϩⲓ
ⲧⲟⲩⲱⲓ̈ ⲉⲙⲁⲧⲉ:
ⲁⲩⲱ ⲛϩⲟⲧⲉ ⲛⲛⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲛⲉⲧ
[ⲛ]ⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲟⲩⲉ ⲛ̅
[ⲛⲥⲁ]ⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲁⲩ
[ⲣⲡ]ⲱⲃϣ̅ ϩ[ⲛ ⲛⲉⲩ
ϩⲏⲧ ⲛ̅ⲑ]⸢ⲉ⸣ [ⲛⲛⲓⲕⲱ]

p. 135 [ⲣ̅ⲗ̅ⲉ̅] xxx, 13–16

[ⲱⲥ] ⸢ⲁⲓⲣ⸣ⲑⲉ ⲛ[ⲟⲩ]ϩ
ⲛⲁⲁⲩ ⲉⲁϥⲥⲱⲣⲙ̅
ϫⲉ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ̅ ⲉⲡ
ⲥⲱϣϥ̅ ⲛ̅ϩⲁϩ ⲉⲩ[ⲟ]ⲩ
ⲏϩ ϩⲙ̅ ⲡⲁⲕⲱⲧⲉ:
ϩⲙ̅ ⲡⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲟⲩϩ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ̅ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩ
ϣⲟϫⲛⲉ ⲉϫⲓ ⲛ̅ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈
ⲕⲁϩⲧⲏⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ⸢ⲗⲏ⸣
ⲣⲟ⸢ⲥ⸣ ϩⲛ̅ ⲛⲉⲕϭⲓϫ
[ⲙⲁⲧ]ⲟⲩϫⲟⲓ̈ [ⲉⲧ
ϭⲓϫ ⲛⲛ]ⲁϫ[ⲁϫⲉ
ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲡⲏⲧ̅ ⲛⲥⲱⲓ]

p. 135. 8 ⲉϫⲛ L^b ⲉϫⲓ ⲛ L^c | 17 ⲛⲉⲡⲏⲧ L^bL^c ⲛⲉⲧⲡⲏⲧ Z

p. 136 [ⲣ̄ⲗ̄ⲋ̄] xxx, 17–20

ⲟⲩ[ⲉ]ⲛ⌈ϩ ⲡⲉ⌉ⲕ⌈ϩⲟ⌉ [ⲉⲃⲟⲗ]
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ
ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟï ϩⲙ̄
ⲡⲉⲕⲛⲁ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲙⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ
ϫⲉ ⲁïⲱϣ ⲉϩⲣⲁï ⲉ
ⲣⲟⲕ· ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ
ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲥⲉϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲁⲙⲛ̄ⲧⲉ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲣ̄ ⲙ̄ⲡⲟ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲉⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲣⲟ⌈ϥ⌉
ⲛⲉⲧϫⲱ ⲛⲟⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ
[ϫ]⌈ⲁ⌉ⲥⲓϩⲏⲧ̄ ⲙ⌈ⲛ̄⌉ ⲟⲩ
[ⲥⲱ]ϣ· ϫⲉ ⲛ[ⲁϣⲉ
ⲡⲁϣⲁⲓ] ⲛ̄ⲧ[ⲉⲕⲙⲛⲧ]

p. 137 [ⲣ̄ⲗ̄ⲍ̄] xxx, 20–22

[ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
⌈ⲧ⌉[ⲁⲓ ⲉ]⌈ⲛ⌉ⲧⲁ⌈ⲕ⌉ϩⲟ⌈ⲡⲥ⌉
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧⲕ̄
ⲁⲕⲧⲟϣⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄
ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ·
ⲕⲛⲁϩⲟⲡⲟⲩ ϩⲙ̄
ⲡⲡⲉⲑⲏⲡ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ϩⲟ̄ ⲉⲡⲉϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲕⲛⲁⲣ̄
ϩⲁïⲃⲉⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ϩⲛ̄
ⲛⲟⲩϩⲁïⲃⲉⲥ ⲉⲡⲟⲩ
ⲱϩⲙ̄ ⲛ̄ϩⲉⲛ ⲗⲁⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲙⲁⲙ⌈ⲁ⌉
ⲁ⌉[ⲧ] ⌈ϫ⌉ⲉ ⲁϥϯ ⌈ⲉ⌉
[ⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉϥⲛⲁ ⲉϩⲣⲁⲓ]

p. 136. 4 ⲡϫⲟⲓⲥ L. BZVWinst = F | 16 ⲥⲱϣϥ LBZ
p. 137. 12 ϩⲛ ⲟⲩϩⲁⲓⲃⲉⲥ LZV

p. 138 [ⲣ̅ⲗ̅ⲏ̅] [ⲉ]⸢ϫⲱ⸣ [ϩⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ] xxx, 22–24
ⲉⲥⲧⲁ⸢ϫ⸣ⲣⲏⲩ ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲁ
ⲉⲕⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϫⲉ ⲙⲉ
ϣⲁⲕ ⲁⲓ̈ϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲁϩⲣⲛ̄ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲁⲕⲥⲱ
ⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲁⲥⲟⲡⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲁ
ⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲟⲩⲃⲏⲕ:
ⲙⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉ[ϥ]
ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
[ⲙ]⸢ⲉ⸣· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲧⲟ⸢ⲩ⸣
[ⲉⲓⲟ ⲛⲛⲉ]⸢ⲧ⸣[ϫⲟⲥⲉ]

p. 139 ⲣⲗⲑ [ⲛϩⲏⲧ ⲉⲙ]⸢ⲁ⸣ⲧⲉ: xxx, 24–xxxi, 3
ϫⲣⲟ ⸢ⲛ⸣ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲛ̄
ϩⲏⲧ ϭⲙϭⲟⲙ· ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲙ̄ ⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓ
ⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ:
ⲡⲁ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲙⲛ̄
[ⲗ̅ⲁ̅] ϩⲏⲧ̄ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲱⲃ̄ⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲛ̄
ⲛⲉⲩⲛⲟⲃⲉ· ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧ̄ϥ̄
ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲉⲡ ⲛⲟ
ⲃⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ̄· ⲟⲩ[ⲇⲉ
ⲉⲙⲛ̄]⸢ⲕ⸣ⲣⲟϥ ϩ⸢ⲛ̄⸣ [ⲧⲉϥⲧⲁⲡⲣⲟ
ⲁⲓⲕⲁⲣⲱⲓ ϫⲉ ⲁ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲣⲁⲥ]

p. 138. 4 ⲙⲉ ϣⲁⲕⲁⲓϩⲉ male L^bZ | 8 ⲉⲡⲉⲥϩⲣⲟⲟⲩ male L^b corr L^c | 13 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ
p. 139. 5 ⲉⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ male L^b corr L^c | 14 ⲛⲁⲉⲣⲛⲟⲃⲉ male L^b corr L^c

p. 140 ⲣ̅ⲙ̅ — xxxi, 3–5

ϩⲙ̅ ⲡⲧⲣⲁϫ[ⲓ][ϣ]ⲕⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ̅· ϫⲉ ϩⲙ̅ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲛ ⲧⲉⲩϣⲏ
ⲁ ⲧⲉⲕϭⲓϫ ϩⲣⲟϣ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲉϫⲱï· ⲁïⲕⲧⲟï
ⲉⲩⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ̅.
ϩⲙ̅ ⲡⲧⲣⲁⲧⲱⲗ̅ⲥ̅ ⲛ̅
ⲑⲉ ⲛ̅ⲛⲓϣⲟⲛⲧⲉ·
ⲇⲓⲁ̅ⲯⲁⲗ̅ⲙ̅ⲁ· ⲁïϫ[ⲱ]
ⲙ̅ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ ⲙ̅ⲡⲓ
ⲙ̅ⲡⲓϩⲉⲡ ⲧⲁⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ· ⲁïϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ϯ
ⲛⲁ][ϫ]ⲉ ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ ⲉ[ⲧ
ϯ ⲟⲩⲃⲏ]ï ⲉⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧ]

p. 141 [ⲣ̅ⲙ̅ⲁ̅] — xxxi, 5–7

[ⲛⲁⲕⲱ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧ
[ⲙ]ⲛ[ⲧ]ϣⲁϥⲧⲉ ⲙ̅
ⲡⲁϩⲏⲧ: ⲇⲓⲁⲯⲁⲗ
ⲙⲁ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁϣ
ⲗⲏⲗ ⲉⲣⲟⲕ· ϩⲁ ⲧⲁï
ⲙ̅ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧ
ⲥ̅ⲃⲧⲱⲧ· ⲡⲗⲏⲛ
ϩⲛ̅ ⲟⲩⲕⲁⲧⲁ[ⲕ]ⲗⲏⲥ
ⲙⲟⲥ ⲙ̅ⲙⲟⲟ[ⲩ] ⲉⲛⲁ
ϣⲱϥ· ⲛ̅ⲥⲉⲛⲁϩⲱ̅
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ· ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲁⲙⲁⲙ̅ⲡⲱⲧ̅ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ⲉⲧⲕⲱⲧⲉ ⲉ[ⲣ][ⲟⲓ]
[ⲡⲁ]ⲧⲉⲗⲏⲗ [ⲥ][ⲟⲧⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛⲉⲧϩⲙ]

p. 140. 12 ⲙ̅ⲡⲓ delendum
p. 141. 9 ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ LZ | 11 ⲛⲥⲉⲛⲁϩⲱⲛ Z ⲛⲥⲉⲛⲁ[ϣ]ϩⲱⲛ male Lᵇ corr Lᶜ

p. 142 [Ⲣ̄Ⲙ̄Ⲃ] ⲠⲀⲔⲰ[ⲦⲈ ⲆⲒⲀ] xxxi, 7–10
ϯⲀⲖⲘⲀ· ϯ[Ⲛ]ⲀⲦⲀ
ⲘⲞⲔ Ⲛ̄ⲦⲀⲦⲤⲀ
ⲂⲞⲔ ⲈⲦⲈϨⲒⲎ ⲈⲦⲔ̄
ⲚⲀⲂⲰⲔ Ⲛ̄ϨⲎⲦ̄Ⲥ·
ϯⲚⲀⲦⲀϪⲢⲈ ⲚⲀⲂⲀ⸢Ⲗ⸣
ⲈϨⲢⲀЇ ⲈϪⲰⲔ Ⲙ̄ⲠⲢ̄
Ⲣ̄ⲐⲈ Ⲛ̄ⲚⲒϨⲦⲞ ⲘⲚ̄ ⲚⲒ
ⲘⲀⲤ ⲠⲞⲢⲔ̄ ⲈⲦⲈ ⲘⲚ̄
ⲦⲞⲨ ⲘⲚ̄ⲦⲤⲀⲂⲈ·
ⲤⲰⲔ̄ Ⲛ̄ⲞⲨⲞⲞϬⲈ Ⲛ
ⲚⲈⲦⲈ Ⲛ̄ⲤⲈϨⲰⲚ Ⲉ
ⲢⲞⲔ ⲀⲚ· ϨⲚ̄ ⲞⲨⲬⲀ
ⲖⲒⲚⲞⲤ ⲘⲚ̄ ⲞⲨϢ
[ⲦⲞ]⸢Ϥ⸣· ϨⲀϨ ⲚⲈ Ⲙ̄
[ⲘⲀⲤ]ⲦⲒⲄ̄Ⲝ Ⲙ̄
[ⲠⲢⲈϤⲢⲚⲞⲂⲈ]

p. 143 Ⲣ̄Ⲗ̄[Ⲅ̄] [ⲠⲚⲀ ⲆⲈ ⲚⲀ]ⲔⲰ xxxi, 10–xxxii, 2
[Ⲧ]⸢Ⲉ⸣ [Ⲉ]⸢Ⲛ⸣ⲈⲦϨⲈⲖⲠⲒ
ⲌⲈ ⲈⲠϪⲞⲈⲒⲤ· Ⲛ̄
ⲆⲒⲔⲀⲒⲞⲤ ⲈⲨⲪⲢⲀ
ⲚⲈ ⲈϪⲘ̄ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ·
Ⲛ̄ⲦⲈⲦⲚ̄ⲦⲈⲖⲎⲖ
Ⲛ̄ⲦⲈⲦⲚ̄ϢⲞⲨ
ϢⲞⲨ Ⲙ̄ⲘⲰⲦⲚ̄
ⲦⲎⲢⲦⲚ̄ ⲚⲈⲦⲤⲞⲨ
[Ⲗ]Ⲃ ⲦⲰⲚ ϨⲘ̄ ⲠⲈⲨϨⲎⲦ:
ⲈⲆⲀⲨⲈЇⲆ:
ⲚⲆⲒⲔⲀⲒⲞⲤ ⲦⲈⲖⲎⲖ
Ⲙ̄ⲠϪⲞⲈⲒⲤ· Ⲉ⸢Ⲣ⸣[Ⲉ]
ⲠⲈⲤⲘⲞⲨ Ⲡ[ⲢⲈⲠⲈⲒ]
⸢Ⲛ̄⸣ⲚⲈⲦⲤⲞ[ⲨⲦⲰⲚ
ⲞⲨⲰⲚϨ ⲈⲂⲞⲖ Ⲙ]

p. 142. 11 l ⲤⲰⲔ ⲚⲚⲞⲨⲞⲞϬⲈ LZ [ⲤⲈⲔ ⲚⲞ]⸢Ⲩ⸣ⲞϬⲈ B | 15 ⲚⲈⲘⲘⲀⲤⲦⲒⲜ male L^b ⲚⲘⲘⲀⲤⲦⲒⲄⲜ male Z [ⲚⲈ] ⲘⲘⲀⲤⲦⲒⲄⲜ B

p. 144 ⲣ̅ⲙ̅ⲇ̅ ⲡϫⲟⲉ⸢ⲓ⸣ⲥ ϩ[ⲛ ⲟⲩⲕⲓ] xxxii, 2–6
ⲑⲁⲣⲁ· ϯⲁ⸢ⲗ⸣ⲗⲉⲓ ⲉ⸣
ⲣⲟϥ· ϩⲛ̅ ⲟⲩϯⲁⲗⲧⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲙ̅ⲙⲏⲧ̅ ⲛⲕⲁⲡ·
ϫⲱ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̅ⲟⲩϫⲱ
ⲛ̅ⲃⲣ̅ⲣⲉ· ϯⲁⲗⲗⲉⲓ
ⲉⲣⲟϥ ⲕⲁⲗⲱⲥ ϩⲛ̅ ⲟⲩ
ⲗⲟⲩⲗⲁⲓ̈· ϫⲉ ⲡϣⲁϫⲉ
ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲟⲟⲡ̅ ϩⲛ ⲟⲩ
ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ· ϥⲙⲉ ⲛ̅ⲧ
[ⲙ]ⲛ̅ⲧⲛⲁ̅ ⲙⲛ̅ ⲡϩⲁⲡ·
[ⲡϩⲁϩ] ⲧⲏⲣ̅ϥ ⲙⲉϩ
[ⲙⲡⲛⲁ̅] ⸢ⲙ̅⸣ⲡϫⲟⲉ[ⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ϩⲙ ⲡⲉϥϣⲁϫⲉ]

p. 145 ⲣ̅ⲙ̅[ⲉ̅] [ⲛⲧⲁ ⲙ]⸢ⲡ⸣ⲏⲩⲉ ⲧⲁ xxxii, 6–9
[ϫ]⸢ⲣⲟ ⲁ⸣ⲩⲱ ⲛⲉⲩϭⲟⲙ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̅ ⲡⲉⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛ̅ⲣⲱϥ· ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩϩ
ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲑⲁⲗⲁⲥ
ⲥⲁ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ·
ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲕⲱ ⲛ̅ⲛ̅ⲟⲩⲛ
ϩⲛ̅ ⲛⲉⲩⲁϩⲱⲱⲣ· ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣ̅ϥ ⲣ̅ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧ̅ϥ ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲥⲧⲱⲧ
ϩⲏⲧ̅ϥ ⲙⲛ̅ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲏϩ ⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ·
ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲡⲉⲛ⸢ⲧ⸣[ⲁϥ]
⸢ϫ⸣ⲟⲟⲥ ⲁⲩϣ[ⲱⲡⲉ
ⲛⲧⲟ]⸢ϥ⸣ ⲡⲉ[ⲛⲧⲁϥϩⲱⲛ
ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲛⲧ]

p. 144. 15 ⲙⲡϫⲟⲓⲥ L ⲙⲡϫ̅ⲥ̅ R, Z = F

p. 145. 1 ⲙⲡⲏⲟⲩ ⲉⲧⲁϫⲣⲟ male L^b, ZR = F | 7 l ⲛⲛⲛⲟⲩⲛ LBZR | 9 ⲡⲓⲕⲁϩ L^b ⲡⲕⲁϩ L^c

p. 146 [ⲣ̄]ⲙ̄ⲋ xxxii, 10–12

ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ[ⲁϫⲱⲱ]
ⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡϣ[ⲟ]⸢ϫ⸣[ⲛⲉ]
ⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ϥⲛⲁ⸢ⲁ⸣
ⲑⲉⲧⲉⲓ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
ⲁⲑⲉⲧⲉⲓ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲟϫ
ⲛⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲡϣⲟϫⲛⲉ· ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲟⲟⲡ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ· ⲙ̄ⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲏⲧ̄ ϫⲓⲛ ⲟⲩ
ϫⲱⲙ ϣⲁ ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϩⲉⲑ
[ⲛⲟ]ⲥ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ
[ⲡⲉϥⲛ]ⲟⲩⲧⲉ· ⲡⲗ⸢ⲁ⸣
[ⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁ] ⸢ⲡϫ⸣[ⲟⲉⲓⲥ]

p. 147 [ⲣ̄ⲙ̄ⲍ̄] xxxii, 12–16

[ⲥⲟⲧⲡϥ ⲉⲩ]ⲕⲗⲏⲣⲟ
[ⲛⲟⲙⲓ]⸢ⲁ⸣ ⲛⲁϥ· ⲁ ⲡϫⲟ
⸢ⲉⲓ⸣ⲥ ϭⲱϣⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛ
ϣⲏⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄
ⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ
ⲉⲧⲥⲃ̄ⲧⲱⲧ· ⲁϥ
ϭⲱϣⲧ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉ
ⲧⲟⲩⲏϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲡⲗⲁⲥⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲁⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲏⲧ·
ⲡⲉⲧⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛ⸢ⲉⲩ⸣
ϩⲃⲏⲩⲉ ⲧⲏⲣ⸢ⲟ⸣[ⲩ ⲙⲛ]
ⲟⲩⲣ̄ⲣⲟ ⲛ̄ⲁⲟⲩϫⲁⲓ]

p. 147. 12 ⲙⲁⲩⲁⲁϥ LZR

p. 148 [ⲣ̅ⲙ̅ⲏ̅] xxxii, 16–19

ⲉⲧⲃⲉ [ⲧⲉϥⲛⲟϭ ⲛ]
ϭⲟⲙ· ⲁⲩ⌈ⲱ⌉ [ⲙⲛ ⲟⲩ]
ϫⲱⲱⲣⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩ[ϩⲙ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁϣⲁï ⲛ̄ⲧⲉϥ
ⲛⲟⲙⲧⲉ· ⲙⲛ̄ ⲟⲩϩ
ⲧⲟ ⲛ̄ϩⲟⲧ ⲉⲟⲩϫⲁï
ⲛ̄ϥⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲁⲛ
ϩⲙ̄ ⲡⲁϣⲁï ⲛ̄ⲧⲉϥ
ϭⲟⲙ: ⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲃⲁⲗ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϭⲱϣ̄ⲧ
ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄· ⲛⲉⲧⲕⲱ
ⲛϩ̄ⲧⲏⲩ ⲉⲡⲉϥⲛⲁ
ⲉⲧⲟⲩϫⲉ ⲛⲉⲩⲯⲩⲭⲏ
[ⲉⲃ]⌈ⲟ⌉ⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲟⲩ·
[ⲁⲩⲱ] ⲉⲥⲁⲛⲟⲩ[ϣⲟⲩ]

p. 149 [ⲣ̅ⲙ̅ⲑ̅] xxxii, 19–xxxiii, 1

[ϩⲙ ⲡϩⲉⲃⲱ]⌈ⲱⲛ⌉·
[ⲧⲉⲛⲯ]⌈ⲩⲭ⌉ⲏ ⲛⲁϩⲩ
[ⲡⲟ]ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲡϫⲟïⲥ
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ
ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̄ⲛⲁϣ
ⲧⲉ ⲡⲉ· ϫⲉ ⲉⲣⲉ
ⲡⲉⲛϩⲏⲧ̄ ⲛⲁⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲛⲁϩ
ⲧⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲉϫⲱⲛ̄ ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛϩⲉⲗ
ⲡⲓⲍ[ⲉ ⲉ]ⲣⲟⲕ:
[ⲗ̅ⲅ̅] [ⲡⲉⲯⲁⲗ]⌈ⲙⲟ⌉[ⲥ ⲛⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲛⲧⲉⲣⲉϥϣⲓⲃⲉ]

p. 148. 6 ⲉⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ LZ, R = F

p. 149. 2 ⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲉ B, Z = F | 3 ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ

p. 150 [Ⲣ̄Ⲛ̄] xxxiii, 1–5

Ⲙ̄[ⲠⲈϤϨⲞ ⲘⲠⲈⲘ]
ⲦⲞ ⲈⲂⲞ[Ⲗ ⲚⲀϪⲒⲘⲈ]
ⲖⲈϪ ⲀϤⲔⲀ⸢ⲀϤ⸣
ⲀϤⲂⲰⲔ:
ϮⲚⲀⲤⲘⲞⲨ ⲈⲠϪⲞЇⲤ
ⲚⲞⲨⲞⲈⲒϢ ⲚⲒⲘ̄ ⲚⲞⲨ
ⲞⲈⲒϢ ⲚⲒⲘ ⲠⲈϤⲤⲘⲞⲨ
ϨⲚ̄ ⲢⲰЇ· ⲦⲀϮⲨⲬⲎ
ⲚⲀϪⲒⲦⲀЇⲞ ϨⲘ̄ ⲠϪⲞ
ⲈⲒⲤ ⲘⲀⲢⲈ Ⲛ̄ⲢⲘ̄
ⲢⲀϢ ⲤⲰⲦⲘ̄ Ⲛ̄ⲤⲈ
ⲞⲨⲚⲞϤ· ϪⲒⲤⲈ ⲚⲘ̄
ⲘⲀЇ Ⲙ̄ⲠϪⲞⲈⲒⲤ·
ⲀⲨⲰ Ⲛ̄ⲦⲈⲦⲚ̄ϪⲒ
ⲤⲈ Ⲙ̄ⲠⲈϤⲢⲀⲚ ϨⲒ
[ⲞⲨⲤ]ⲞⲠ· ⸢Ⲁ⸣[ⲚⲞ]⸢Ⲕ⸣ [Ⲁ]⸢Ї⸣
[ϢⲒⲚⲈ] Ⲛ̄[ⲤⲀ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]

p. 151 [Ⲣ̄Ⲛ̄Ⲁ̄] xxxiii, 5–8

[ⲀϤⲤⲰⲦⲘ Ⲉ]⸢Ⲣ⸣ⲞⲒ
[ⲀⲨⲰ ⲀϤⲦ]ⲞⲨϪⲞЇ
[ϨⲚ] ⲚⲀⲘⲀⲚ̄ϬⲞЇⲖⲈ
ⲦⲎⲢⲞⲨ· Ϯ Ⲙ̄ⲠⲈⲦⲚ̄
ⲞⲨⲞЇ ⲈⲢⲞϤ Ⲛ̄ⲦⲈⲦⲚ̄
Ⲣ̄ⲞⲨⲞⲈⲒⲚ̄ ⲀⲨⲰ ⲚⲈ
ⲦⲚ̄ϨⲞ̄ Ⲛ̄ⲚⲈⲨϪⲒϢⲒ
ⲠⲈ· ⲠⲀЇ ⲠⲈ ⲠϨⲎ
ⲔⲈ Ⲛ̄ⲦⲀϤⲰϢ ⲈⲂⲞⲖ
Ⲁ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲤⲰⲦⲘ̄
ⲈⲢⲞϤ· ⲀⲨⲰ ⲀϤⲦⲞⲨ
ϪⲞⲞϤ ϨⲚ̄ ⲚⲈϤⲐⲖⲒ
ⲮⲒⲤ ⲦⲎⲢⲞⲨ· ϢⲀ
ⲢⲈ ⲠⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ Ⲙ̄
⸢ⲠϪⲞ⸣ⲈⲒⲤ ⲔⲰ[ⲦⲈ Ⲉ
ⲚⲈⲦ]⸢Ⲣ̄⸣Ϩ[ⲞⲦⲈ ϨⲎ
ⲦϤ ⲚⲈϤⲚⲀϨⲘⲞⲨ]

p. 150. 5 ⲈⲠϪⲞⲈⲒⲤ LZ ⲈⲠϬ̄Ⲥ̄ R | 9 ⲠϪⲞⲒⲤ ⊥ ⲠϬ̄Ⲥ̄ R, Z = F
p. 151. 3 ⲈⲂⲞⲖ ϨⲚ LR, Z = F | 4 Ϯ ⲠⲈⲦⲚⲐⲞⲨⲞⲒ male L Ϯ ⲠⲈⲦⲚⲞⲨⲞⲒ Z. R = F
11 l ⲀϤⲦⲞⲨϪⲞϤ LZR

p. 152 [ⲣ̄ⲛ̄]ⲃ xxxiii, 9–12

ϫⲓ ϯⲡ[ⲉ ⲛⲧⲉⲧⲛⲉⲓ]
ⲙⲉ ϫⲉ ⲡ⌈ϫ⌉[ⲟⲉⲓⲥ]
ϩⲟⲗϭ· ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ [ⲙ]
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲛⲁϩⲉ[ⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲣⲓ
ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩⲁ
ⲁⲃ· ϫⲉ ⲙ̄ⲛ̄ ϭⲣⲱϩ
ϣⲟⲟⲡ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄· ⲁ ⲛⲣⲙ̄
ⲙⲁⲟ ⲣ̄ϩⲏⲕⲉ ⲁⲩⲱ
ⲁⲩϩⲕⲟ· ⲛⲉⲧϣⲓ
ⲛⲉ̣ ⲇⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲱⲧ
ⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
[ⲛⲓⲙ]: ⲇⲓⲁ̄ϯ̄⌈ⲁ⌉[ⲗⲙⲁ
ⲁⲙⲏⲓ⌉⌈ⲧⲛ̄⌉ [ⲛⲁϣⲏⲣⲉ ⲛⲧⲉⲧⲛ]

p. 153 [ⲣ̄ⲛ̄ⲅ̄] xxxiii, 12–15

[ⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲧ]⌈ⲁ⌉ϯⲥⲃⲱ
[ⲛⲏⲧⲛ] ⲛⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄
[ⲡ]ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲟⲩⲉϣ
ⲡⲱⲛϩ̄ ⲉⲧⲙⲉ ⲛ̄
ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲙⲁⲧⲁⲗ
ϭⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲉⲕⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲉ̄
ⲧⲙ̄ϫⲱ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲣⲟϥ·
ⲣⲁⲕⲧⲕ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄
ⲡ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲅⲉⲓ
ⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲡⲉⲧⲛⲁ
⌈ⲛ⌉ⲟⲩϥ· ϣⲓ[ⲛⲉ
ⲛⲥⲁ] ϯⲣ[ⲏⲛⲏ
ⲛⲅⲡⲱⲧ ⲛⲥⲱⲥ ϫⲉ ⲉ]

p. 152. 6 ⲧⲏⲧϥ male Lb corr Lc | 13 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ, ⲡϭ̄ⲥ̄ R | 15 ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ LBZ ⲉⲁⲅⲁⲑⲟⲛ R

p. 153. 9 ⲙⲡⲉⲑⲟⲟⲩ Lb ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ LcZRBour

p. 154 [ⲣ̄ⲛ̄ⲇ̄] ⲣⲉ ⲛ̄⸢ⲃⲁ⸣[ⲗ ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ] xxxiii, 15–18
ϭⲱϣⲧ̄ ⲉϫ[ⲛ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ]
ⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲛ[ⲉϥ]
ⲙⲁⲁϫⲉ ⲣⲟⲕⲉ ⲉ
ⲡⲉⲩⲥⲟⲡⲥ̄· ⲉⲣⲉ ⲡϩⲟ
ⲇⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϭⲱ
ϣⲧ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲉϥⲱ
ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣ̄ⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡ
ⲕⲁϩ: ⲁ ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲧⲟⲩ
[ϫⲟ]ⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩ
[ⲑⲗⲓⲯⲓ]ⲥ ⲧⲏ[ⲣⲟⲩ
ⲡϫⲟⲉ]⸢ⲓⲥ⸣ [ϩⲏⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ]

p. 155 ⲣ̄ⲛ̄ⲉ̄ ⲉⲛⲉⲧⲟⲩⲟ]⸢ϣϥ̄⸣ ϩⲙ xxxiii, 19–23
ⲡⲉⲩϩ]ⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
ⲧⲁⲛϩⲉ ⲛⲉⲧⲑⲃ̄ⲃⲓ
ⲏⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲡⲛ̄ⲁ·
ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲛⲁϩ
ⲙⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ
ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉⲩⲕⲉⲉⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙ̄ⲛⲉ ⲟⲩⲁ
ⲟⲩⲱϣ̄ϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲟⲩ· ⲡⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϩⲟ⸢ⲟⲩ⸣
ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲙ⸢ⲟ⸣[ⲥⲧⲉ
ⲙⲡ]⸢ⲇ⸣ⲓⲕⲁ[ⲓⲟⲥ ⲛⲁⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉ ⲛⲛⲉⲯⲩⲭⲏ]

p. 154. 1 ⲙⲭⲡⲟⲉⲓⲥ male L^b | 3 ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲩⲣⲟⲕⲉ L, ZRBour = F
p. 155. 14 ⲛⲛⲣⲉϥⲛⲟⲃⲉ L^bL^c, BZR = F

p. 156 [ⲢⲚⲋ] xxxiii, 23–xxxiv, 3

ⲛ̄ⲛⲉϥϩ[ⲙϩⲁⲗ ⲁⲩⲱ]
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ [ⲛϭⲓ ⲟⲩ]
ⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲉⲗ[ⲡⲓ]
ⲖⲆ ⲍⲉ ⲉⲣⲟϥ:
ⲡⲁ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:——:
ϯ ϩⲁⲡ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲛⲉⲧ
ϫⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲟⲛ̄ⲥ·
ⲙⲓϣⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙⲓ
ϣⲉ ⲛⲙ̄ⲙⲁⲓ̈· ⲁⲙⲁϩ
ⲧⲉ ⲛⲟⲩϩⲟⲡⲗⲟⲛ
ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ ⲛ̄ⲅ
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉ
ⲣⲟⲓ̈· ⲡⲱϩ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ⲥⲏϥⲉ ⲛ̄ⲅϩⲟϫⲡⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛ]⸢ⲛ⸣ⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲓ
ⲁϫⲓⲥ] ⸢ⲛ̄⸣ⲧⲁϯ[ⲩⲭⲏ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩ]

p. 157 Ⲣ[ⲚⲌ] xxxiv, 3–6

[ⲥⲱⲧ]⸢ⲏⲣ⸣ ⲙⲁⲣⲟ⸢ⲩ⸣
[ϫⲓ]ϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄
ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏ· ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲡⲁϩⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓ⸢ϣⲓ⸣
ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ. ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲱ
ⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓϣⲟ
ⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉ̄
ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲩ· ⲉⲣⲉ
ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡ[ϫⲟ]
ⲉⲓⲥ ⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄⸢ⲙ⸣[ⲟⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲉⲩ[ϩⲓⲏ ⲣ
ⲕⲁⲕⲉ ⲛⲥⲥⲗⲁⲁⲧⲉ]

p. 156. 11 ⲙⲛ ⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ LZR | 12 ⲉⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LZ ⲉⲃⲟⲓⲑⲓⲁ R
p. 157. 6 paene evanuerunt litterae ϣⲓ sed membrana integra

p. 158 ⲣ̄ⲛ̄ⲏ xxxiv, 6–9

ⲛⲁⲩ· ⲉ⸢ⲣⲉ⸣ [ⲡⲁⲅⲅⲉ]
ⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉ⸢ⲓⲥ⸣
ⲡⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ· ϫ[ⲉ]
ⲁⲩϩⲱⲡ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛⲟⲩ
ϭⲟⲣϭⲥ̄ ⲉⲡϫⲓ̈ⲛϫⲏ
ⲉⲡⲉⲩⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲩ
ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛⲧⲁϯⲩ
ϫⲏ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲟⲩϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲉⲓ ⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡ
ⲡⲁϣⲉ ⲛⲧⲁⲩϩⲟⲡ[ϥ̄]
ⲙⲁⲣⲉϥϭⲟⲡⲟⲩ·
[ϩⲣ]⸢ⲁⲓ̈⸣ ϩⲛ̄ ⲧϭⲟⲣϭ⸢ⲥ̄⸣
[ⲥⲉⲛ]⸢ⲁ⸣ϩⲉ ϩ[ⲣⲁⲓ̈ ⲛϩⲏⲧⲥ
ⲧⲁϯⲩϫⲏ ⲛⲧⲟⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ]

p. 159 ⲣ̄ⲛ̄ⲑ xxxiv, 9–12

[ⲉϫⲙ ⲡϫⲟ]⸢ⲉⲓⲥ⸣· ⲁⲩⲱ
[ⲥⲛⲁⲟ]ⲩⲛⲟϥ ⲉϫⲙ̄
[ⲡ]ⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲛⲁⲕⲉ
ⲉⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ·
ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ϩⲏⲕⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧ
ϭⲓϫ ⲛ̄ⲛⲉⲧϫⲟⲟⲣ̄ ⲉ̄
ⲣⲟϥ· ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄
ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲧⲱⲣⲡ̄
ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̄ϭⲓ ϩⲉⲛⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ
⸢ⲛ̄⸣ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⸢ⲁ⸣[ⲩ
ϫⲛⲟ]⸢ⲩⲓ̈⸣ ⲉⲛⲉⲧ[ⲉ ⲛϯⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲁⲩⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲓ]

p. 158. 13 scriptum erat ï corr ⲡ

p. 159. 3 scriptum erat ⲧⲁⲁ corr ⲛⲁ | 5 ⲛⲙ ⲡⲉⲧ[ϣ]ⲉⲓⲛⲉ male L[b] corr L[c] ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲉⲓⲛⲉ ZR

p. 160 [ⲣ̄]ⲝ̄ — xxxiv, 12–14

ⲛ̄ϩⲉⲛ[ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉ
ⲡⲙⲁ ⲛ̄ϩⲉⲛ[ⲡⲉⲧ]
ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲧϣⲏⲣⲉ ⲛ̄
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲉⲩⲁⲓ
ⲛⲱⲭⲗⲓ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲧϩⲓ
ⲱⲱⲧ̄ ⲛⲟⲩϭⲟⲟⲩ
ⲛⲉ· ⲛⲉⲓ̈ⲑⲃ̄ⲃⲓ̈ⲟ ⲛ̄
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
ϣⲗⲏⲗ ⲛⲁⲕⲟⲧϥ̄ ⲉϩ
ⲣⲁⲓ̈ ⲉⲕⲟⲩⲛ̄ⲧ ⲛⲉ[ⲓ]
⸢ⲣ̄⸣ⲁⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡ[ⲉⲧ
ϩⲓⲧ]ⲟⲩⲱⲓ̈ ⲙ̄ⲛ [ⲟⲩ
ⲥⲟⲛ ⲛⲉⲓⲑⲃⲃⲓⲏⲩ
ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲉⲧⲣϩⲏⲃⲉ]

p. 161 ⲣ̄ⲝ̄ⲁ̄ — xxxiv, 14–17

[ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧ]ⲟⲕⲙ·
[ⲁⲩⲥⲱ]ⲟⲩϩ ⲉⲣⲟⲓ̈
⸢ⲁ⸣ⲩⲱ ⲁⲩⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ·
ⲁ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ̄
ⲥⲱⲟⲩ̄ϩ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲡⲓⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩϫⲱ
ⲱⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄
ⲡⲟⲩⲙ̄ⲕⲁϩ ⲛ̄ϩⲏⲧ·
ⲁⲩⲡⲓⲣⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ⲁⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄· ⲁⲩ
ϩⲣⲟϫⲣⲉϫ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
ⲟⲃϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲕⲛⲁ
[ϭⲱ]ϣⲧ ⲧⲛ[ⲛⲁⲩ
ⲧⲁϩⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲁ[ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲣⲁ
ⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ ⲡⲉⲩ]

p. 160. 6 ⲡⲧⲣⲉⲩⲉⲛⲱⲭⲗⲉⲓ LZR | 10 ϩⲛ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ LZR | 13 ⲉⲕⲟⲩⲟⲩⲛⲧ LZ, R = F | 15 ⲟⲩⲥⲟⲡ male L^b corr L^c p. 161. 4 ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ̄ L, ZR = F | 9 ⲁⲩⲡⲉⲓⲣⲁⲍⲉ LR, Z = F | 11 ϩⲛ ⲟⲩⲕⲱⲙϣ L ⲛⲟⲩⲕⲱⲙϣ BZR

p. 162 Ρ̄Ζ̄Β̄ xxxiv, 17–20

ϢΟϪΝ[Ε] [ΕΘΟΟΥ]
ΤΑΜ̄Ν̄ΤϢ[ΗΡΕ ΝΟΥ
ΩΤ̄ ΕΒΟΛ ϨΙΤΝ
Ν̄ΜΜΟΥΪ· ϮΝΑΟΥ
ΩΝϨ̄ ΝΑΚ ΕΒΟΛ
ΠϪΟΕΙϹ ϨΝ̄ ΝΟΥ
ΝΟϬ Ν̄ΝΕΚΚΛΗϹΙΑ
ϮΝΑϹΜΟΥ ΕΡΟΚ
ϨΝ̄ ΝΟΥΛΑΟϹ ΕϤΟϢ
Μ̄Π̄ΡΤΡΕΥΡΑϢΕ
Μ̄ΜΟΪ Ν̄ϬΙ ΝΕΤΟ
Ν̄ϪΑϪΕ ΕΡΟΪ Ν̄ϪΙΝ
ϬΟΝϹ̄· ΝΕΤΜΟϹ
ΤΕ Μ̄ΜΟΪ Ν̄ϪΙΝϪ[Η
ΕΤϪ]ΩΡΜ̄ Ν̄ΝΕ[ΥΒΑΛ
ϪΕ ΝΕΥϪΩ ΜΕΝ
ΝΑΙ ΝϨΕΝϢΑϪΕ]

p. 163 [Ρ̄Ξ̄Γ̄] xxxiv, 20–24

[ΝΕΙΡΗΝΗ ΕΥ]ΜΕ
[ΕΥΕ ΔΕ Ε]ϨΕΝΚΡΟϤ
[ϨΝ] ΟΥΟΡΓΗ· ΑΥΟΥ
ΩΝ Ν̄ΡΩΟΥ ΕϨ
ΡΑΪ ΕϪΩΪ· ΑΥΩ ΠΕ
ϪΑΥ ϪΕ ΕϨΕ, ΕϨΕ·
ΑΝΜΕϨ ΕΙΑΤΝ̄ Μ̄ΜΟϤ·
ΑΚΝΑΥ ΠϪΟΕΙϹ Μ̄
Π̄Ρ̄ΚΑΡΩΚ· ΠϪΟ
ΕΙϹ Μ̄Π̄ΡΟΥΕ Μ̄ΜΟΪ
ΤΩΟΥΝ ΠϪΟΕΙϹ ΤϨ
ΤΗΚ ΕΠΑϨΑΠ· ΠΑ
ΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΠΑ
ϪΟΕΙϹ ΕΠΑΚΒΑ·
[Κ]⸢Ρ⸣ΙΝΕ ΜΜΟΪ ⸢Κ⸣[ΑΤΑ
ΤΕΚΔΙΚΑΙ]⸢Ο⸣[ϹΥΝΗ
ΠϪΟΕΙϹ ΠΑΝΟΥΤΕ]

p. 162. 3 ϨΙΤΝ ΜΜΟΥΙ LZR | 6 ΠϪΟΙϹ L, BZR̥ = F | ϨΝ ΟΥ LBZ | 7 ΝΕΚΚΛΗϹΙΑ L, ZRMasp = F | 9 ϨΝ ΟΥΛΑΟϹ LBZRMasp | 12 ϨΝ ΟΥϪΙΝϬΟΝϹ [ϨΝ in ras] L, ZR = F

p. 163. 16 ΕΚ ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ male L^b tac L^c

p. 164 [ⲣ̄ⲝ̄]⸢ⲇ⸣ xxxiv, 24–27

ⲙⲡ⸢ⲣ̄⸣[ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ]
ⲙⲟⲓ̈· ⲙ̄ⲡ[ⲣⲧⲣⲉⲩϫⲟ]
ⲟⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩϩ⸢ⲏⲧ⸣ [ϫⲉ]
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲧⲛ̄ⲯⲩⲭⲏ
ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩϫⲟ
ⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲙⲕϥ̄· ⲉⲩ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱ⸢ⲗ̄ⲥ⸣
ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ
ⲣⲁϣⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲁⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ· ⲙⲁⲣⲟⲩϯ
ϩⲓⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩϣⲓⲡⲉ
ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲱⲗⲥ̄ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲉⲧϫⲉ ⲛⲟϭ ⲛϣⲁ
ϫⲉ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫⲱⲓ̈
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̄
[ⲧⲟⲟ]ⲩ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩ[ⲛⲟϥ
ⲛϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣ ⲧⲁⲇⲓ]

p. 165 [ⲣ̄ⲝ̄ⲉ̄] xxxiv, 27–xxxv, 2

[ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛⲥⲉ
ϫⲟⲟⲥ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓ]ϣ
[ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲉⲣ]ⲉ ⲡϫ⸢ⲟ⸣
[ⲉⲓⲥ] ⲁ⸢ⲓ⸣[ⲁⲓ] ⲛⲉⲧⲟⲩ
ⲉϣ ϯⲣ[ⲏ]ⲛⲏ ⲙ̄ⲡⲉϥ
ϩⲙ̄ϩⲁⲗ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
ⲗⲁⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ϩⲛ̄
ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·
ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕⲧⲁ̈ⲓⲟ
ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄:
⸢ⲗ̄⸣ⲉ̄ ⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲡϩⲙ̄ϩⲁⲗ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ:
⸢Ⲧ⸣ⲡ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥ
[ϩⲏ]⸢ⲧ̄⸣ ϫⲉ ϯⲛⲁⲣ̄⸢ⲛⲟⲃ⸣[ⲉ
ⲛⲑⲟⲧⲉ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ]

p. 164. 6] ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ LZR | 12 ⲙⲛ ⲟⲩⲱⲗⲥ LZR ⲛⲙ ⲟⲩⲱⲗⲥ B | 13 ⲛⲟⲥ male L[b] corr L[c]

p. 165. 5 ⲙⲡⲉⲓϩⲙϩⲁⲗ L[b] ⲙⲡⲉⲕϩⲙϩⲁⲗ L[c], BZR𝔊𝔐 = F | 13 ⲙⲡϫⲟⲓⲥ L. ZR = F

p. 166 [ρ̄ξ̄ς̄] xxxv, 2–6

[ⲙⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛⲛⲉϥ]
⸢ⲃ⸣ⲁⲗ [ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁϥ]
ⲣ̄ⲕⲣⲟϥ [ⲙⲡⲉϥⲙⲧⲟ]
ⲉⲃⲟⲗ· ⲉ[ϩⲉ] ⲉ⸢ⲧ⸣[ⲉϥⲁ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ ϥⲙⲟ⸢ⲥ⸣
ⲧⲉ· ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲛ̄
ⲣⲱϥ ⲟⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲉ
ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ· ⲙ̄
ⲡϥ̄ⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲟⲩⲛ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ
ⲉⲗⲁϥ· ⲛⲉϥⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲉⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ϩⲓⲡⲉϥ
ϭⲗⲟϭ· ⲁϥⲁϩⲉⲣⲁ
ⲧϥ̄ ϩⲓ ϩⲓⲏ ⲛⲓⲙ̄ ⲉ⸢ⲑ⸣[ⲟ]
ⲟⲩ· ⲧⲕⲁⲕ⸢ⲓ⸣ⲁ ⲁ][ⲉ
ⲙ]⸢ⲡ⸣ϥ̄ⲙ[ⲉⲥⲧⲱⲥ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕ]

p. 167 [ρ̄ξ̄ζ̄] xxxv, 6–8

[ⲛⲁ ϩⲛ ⲧⲡⲉ ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲕⲙⲉ] ⸢ⲡ⸣ⲏϩ̄ ϣⲁ
[ⲛⲉ]ⲕⲗⲟⲟⲗⲉ· ⲉⲣⲉ
⸢ⲧ⸣ⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲟ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉⲣⲉ
ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲟ ⲛ̄ⲑⲉ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲛ̄ ⲉⲧⲛⲁ
ϣⲱϥ· ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲃ̄ⲛⲟⲟⲩⲉ
ⲕⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲟⲩ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲛ
ⲧⲁⲕⲧⲁϣⲉ ⲡⲉⲕ
[ⲛ]⸢ⲁ̄⸣ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉ̄
[ⲣⲉ ⲛϣ]ⲏⲣⲉ ⲛⲛⲣ⸢ⲱ⸣
[ⲙⲉ ⲛⲁϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ
ϩⲁ ⲑⲁⲓⲃⲉⲥ ⲛⲛⲉⲕ]

p. 166. 8 ⲙⲛ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ LZ
p. 167. 17 ⲑⲁⲉⲓⲃⲉⲥ LZ

p. 168 [ⲣ̅ⲝ̅ⲏ̅] — xxxv, 8–12

ⲧⲛϩ [ⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲓ ⲉ]
ⲃⲟⲗ ϩⲙ [ⲡⲥⲉⲓ ⲙ]
ⲡⲉⲕⲏⲓ̈· ⲛ̅ⲅ̅ⲧ[ⲥⲟⲟⲩ]
ϩⲙ̅ ⲡⲉⲭⲓⲙⲁⲣ⸢ⲣ⸣[ⲟⲥ]
ⲛ̅ⲛⲉⲕⲧⲣⲩⲫⲏ·
ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲡⲩⲅⲏ
ⲙ̅ⲡⲱⲛϩ ϩⲁⲧⲏⲕ
ϩⲣⲁï ϩⲙ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ ⲧⲛ̅ⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲡⲣ̅ϣ̅ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲛⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̅ⲙⲟⲕ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ̅ ⲛ̅ⲛⲉⲧⲥ[ⲟⲩ]
ⲧⲱⲛ ϩⲙ̅ ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲩϩⲏⲧ
ⲙ]⸢ⲡⲣ̅⸣ⲧ⸢ⲣ⸣[ⲉ ⲟⲩⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲛϫⲁⲥⲓ ϩⲏⲧ ⲉⲓ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ]

p. 169 [ⲣ̅ⲝ̅ⲑ̅] — xxxv, 12–xxxvi, 2

[ⲙⲡⲣⲧⲣⲉ ⲧϭⲓϫ ⲛⲛ
ⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ] ⲕⲓⲙ ⲉ
[ⲣⲟⲓ ϫⲉ] ⲛⲧⲁⲩϩⲉ ⲙ̅
[ⲙ]⸢ⲁ⸣ⲩ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲧⲣ̅
ϩⲱⲃ ⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̅ⲥ̅ⲉ
ⲛⲁϣϭⲙϭⲟⲙ ⲁⲛ̅
ⲉⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ:—

ⲗ̅ⲋ̅ ⲛ̅ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ·

ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲕⲱϩ ⲉⲛⲉⲧⲟ
ⲙ̅ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ· ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲕⲱϩ ⲉⲛⲉ
ⲧⲉⲓⲣⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
⸢ϫ⸣ⲉ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲭⲟⲣ
[ⲧ]⸢ⲟⲥ ⲥ⸣ⲉⲛⲁϣⲟⲟⲩⲉ
[ϩⲛ ⲟⲩ]ϭⲉⲡⲏ· ⲁ⸢ⲩ⸣[ⲱ
ⲛⲑⲉ ⲛⲛⲓⲟ]ⲩ[ⲟⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲉⲧ]

p. 168. 5 ⲛⲧⲉⲕⲧⲣⲩⲫⲏ L𝔖, BZ𝔐 = F | 6 ⲧⲡⲏⲅⲏ LB, Z = F | 10 ⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ LBZ
p. 169. 1 ⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ L ⲛⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ Z | 12 ⲙⲡⲣⲕⲟϩ male L[b] corr L[c]

p. 170 [ⲣ̄ⲟ̄] xxxvi, 2–6

[ⲟⲩⲱⲧ ⲥⲉⲛⲁⲥⲣⲟϥⲣⲉϥ]
ϩ⸢ⲛ⸣ [ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ϩⲉⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ]
ⲛ̄ⲕⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩ[ⲙⲛⲧ]
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲛ̄ϩⲟⲩ
ⲱϩ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ
ⲛ̄ⲥⲉⲙⲟⲟⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲕ
ϩⲓϫⲛ̄ ⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ· ⲥⲁⲛⲟⲩ
ϣⲕ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲁ
ⲣⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲛ̄ⲉ
ⲧⲏⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲟⲩⲛ̄ϩ̄ ⲧⲉⲕϩⲓⲏ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲅϩ[ⲉⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣ⸢ⲟ⸣[ϥ ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁ]ⲉ[ⲓⲣⲉ ⲛⲁⲕ
ϥⲛⲁⲉⲓⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 171 [ⲣ̄ⲟ̄ⲁ̄] xxxvi, 6–9

[ⲛⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓ]ⲟ
[ⲥⲩⲛⲏ ⲛ]ⲑⲉ ⲙⲡⲟⲩ
[ⲟⲉ]⸢ⲓ⸣ⲛ̄ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕ
[ϩ]ⲁⲡ̄ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲙⲙⲉⲉⲣⲉ· ϩⲩⲡⲟ
ⲧⲁⲥⲥⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲥⲉⲡ
ⲥⲱⲡϥ̄· ⲙⲡⲣ̄ⲕⲱϩ
ⲉⲡⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲱⲛ̄ϩ ϩⲛ̄
ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲉⲓⲣⲉ
ⲛⲙⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
ⲥⲁϩⲱⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛⲧⲟ]⸢ⲣ⸣ⲅⲏ ⲛ̄ⲅⲕ[ⲱ
ⲛⲥⲱⲕ] ⸢ⲙ̄ⲡϭ⸣[ⲱⲛⲧ
ⲙⲡⲣⲕⲱϩ ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲉⲣⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ]

p. 170. 4 ⲛⲅⲉⲓⲣⲉ LZ | 11 ⲛⲛⲁⲓⲧⲏⲙⲁ LZ
p. 171. 13 ⲥⲁϩⲱⲕ LZ

p. 172 [ⲣ̄ⲟ̄ⲃ̄] xxxvi, 9–12

ϫⲉ ⸢ⲛ⸣[ⲉⲧⲟ ⲙⲡⲟⲛⲏ]
ⲣⲟⲥ ⲥ⸢ⲉⲛⲁ⸣[ϥⲟⲧⲟⲩ]
ⲉⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲧϩ[ⲩⲡⲟ]
ⲙⲓⲛⲉ ⲇⲉ ⲉⲡϫ⸢ⲟ⸣[ⲓⲥ]
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲧⲛⲁ
ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲉⲧⲓ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩϊ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲙ̄
ⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϣⲱ
ⲡⲉ· ⲛ̄ⲅ̄ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄
ⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁ ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲙ̄
ϩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲡ⸢ⲁ⸣[ϣ]
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲱ
ⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲡ⸢ⲕⲁϩ⸣
[ⲁⲩ]⸢ⲱ⸣ ⲥⲉ⸢ⲛ⸣[ⲁⲥⲁⲛϣ]
ϩⲛ ⲟ]⸢ⲩⲁ⸣[ϣⲏ ⲛⲉⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ⲡⲣⲉϥⲣ]

p. 173 [ⲣ̄ⲟ̄ⲅ̄] xxxvi, 12–15

[ⲛⲟⲃⲉ ⲛⲁ†ϩⲧⲏ]ϥ
[ⲉⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛ]ϥϩⲣⲟϫ
[ⲣⲉ]⸢ϫ⸣ ⲛ̄ⲛⲉϥⲟⲃϩⲉ ⲉ
[ⲣ]ⲱϥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ
ⲛⲁⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱϥ·
ϫⲉ ϥϭⲱϣⲧ̄ ϫⲉ
ⲡⲉϥϩⲟⲟⲩ ⲛⲏⲩ· ⲁ ⲛ
ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲧⲱⲕⲙ̄
ⲛ̄ⲧⲉⲩⲥⲏϥⲉ ⲁⲩⲥⲱ
ⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲡⲓⲧⲉ
[ⲉ]ⲧⲁⲩⲟ ⲉϩⲣⲁϊ ⲛⲟⲩ
ϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓ
⸢ⲏ⸣ⲛ· ⲉⲕⲱⲛ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
[ⲥⲟⲩⲧ]ⲱⲛ ϩⲙ̄ ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲩ
ϩⲏⲧ ⲉⲣⲉ] ⲧ[ⲉⲩⲥⲏϥⲉ
ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ
ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉ]

p. 172. 3 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L, Z = F | 6 et 13 ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ LZ
p. 173. 12 ⲙⲛ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ LZ

p. 174 [ⲣ̄ⲟ̄ⲇ̄] xxxvi, 15–19

[ⲛⲉⲩⲥⲟⲧⲉ ⲟⲩⲱ]
ϣϥ· ⲛ[ⲁⲛⲟⲩ ⲟⲩⲕⲟⲩⲓ̈
ⲙ̄ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⌈ⲉ⌉[ϩⲟⲩⲉ]
ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄ⲙⲁ⌈ⲟ⌉
ⲉⲛⲁϣⲱⲥ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥ
ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ· ϫⲉ ⲛⲉϭⲃⲟ[ⲓ]
ⲛ̄ⲛⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲛⲁⲟⲩ
ⲱϣϥ̄· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲛⲉ
ϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲕ⌈ⲗ⌉[ⲏ]
⌈ⲣ⌉ⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⌈ⲛ⌉ⲁ[ϣⲱⲡⲉ
ϣ]⌈ⲁ⌉ ⲉⲛⲉ⌈ϩ⌉ [ⲛⲥⲉⲛⲁ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲁⲛ ϩⲛ ⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉϥϩⲟⲟⲩ
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲓ ϩⲛ]

p. 175 [ⲣ̄ⲟ̄ⲉ̄] xxxvi, 19–22

[ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲡϩ]⌈ⲉ⌉ⲃⲱ
[ⲱⲛ] ϫⲉ ⲛⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟ
[ⲃⲉ] ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ· ⲛϫⲁ
ϫⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲙ̄
ⲡⲧⲣⲉⲩϫⲓⲉⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲉϫⲓⲥⲉ ϩⲛ ⲟⲩ
ⲱ̄ϫⲛ̄ ⲁⲩⲱ̄ϫⲛ̄ ⲛ̄
ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲕⲁⲡⲛⲟⲥ·
ϣⲁⲣⲉ ⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟ
ⲃⲉ ϫⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛ̄ϥⲧⲙ̄
ⲧⲁⲁⲩ· ϣⲁⲣⲉ ⲡⲇⲓ
⌈ⲕ⌉ⲁⲓⲟⲥ ⲇⲉ ϣⲛ̄ϩ
[ⲧⲏϥ] ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥϯ ϫⲉ
[ⲛⲉⲧⲥⲙⲟⲩ] ⲉⲣ[ⲟϥ ⲛⲁ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ
ⲙⲡⲕⲁϩ ⲛⲉⲧⲥⲁ]

p. 174. 4 ⲉⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲙⲁⲟ L^b ⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲙⲁⲟ L^cZ | 15 ⲟⲩⲟⲉⲓϣ L^bZ ⲟⲩⲟⲩⲟⲉⲓϣ 'paene evanuerunt litterae 3. et 4.' L^c

p. 175. 15 ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲁⲉⲓ male L^b corr L^c

p. 176 [ⲣ̅ⲟ̅ⲋ̅] — xxxvi, 22–25

ϩⲟⲩ ⸢ⲁ⸣[ⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲥⲉ
ⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ]
ⲉⲣⲉ ⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ [ⲙ]
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ
ϩⲓⲧⲙ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲧⲉϥϩⲓ⸢ⲏ⸣
ⲉⲣϣⲁⲛ ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ϩⲉ ⲛ̅ϥⲛⲁϣⲧⲟⲣⲧⲣ̅
ⲁⲛ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯ
ⲛ̅ⲧⲟⲟⲧϥ̅· ⲛⲉⲓ̈ⲟ
ⲛ̅ⲕⲟⲩⲓ̈ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈
ⲣ̅ϩⲗ̅ⲗⲟ· ⲙ̅ⲡⲓⲛⲁⲩ
⸢ⲉ⸣ⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟ⸢ⲥ⸣ [ⲉⲁϥ
ⲕⲁⲁϥ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲇⲉ]

p. 177 [ⲣ̅ⲟ̅ⲍ̅] — xxxvi, 25–28

[ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲉ]⸢ϥ⸣
[ϣⲓⲛⲉ ⲛ]⸢ⲥⲁ ⲟ⸣ⲉⲓⲕ·
[ⲙⲡ]ⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅
⸢ϣ⸣ⲁϥⲛⲁ̅ ⲁⲩⲱ ⲛ̅ϥϯ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲉⲩⲥ
ⲙⲟⲩ· ⲥⲁϩⲱⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ:
ⲛ̅ⲅⲉⲓⲣⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲧⲛⲁ
ⲛⲟⲩϥ· ⲛ̅ⲅⲟⲩⲱϩ ⲛ̅
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̅ⲉⲛⲉϩ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙⲉ ⲙ̅
ⲡϩⲁⲡ̅ ⲁⲩⲱ ⲛ̅ϥⲛⲁ
[ⲕ]ⲱ ⲁⲛ ⲛ̅ⲥⲱϥ ⲛ̅
[ⲛⲉϥⲡⲉⲧ]ⲟⲩⲁⲁ[ⲃ
ⲥⲉⲛⲁϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲟⲩ]

p. 176. 4 ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ L, Z = F | 6 l ϥⲛⲁⲟⲩⲉϣ LZ
p. 177. 9 ⲙⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ LB(?)Z | 10 omittendum ⲛ | 13 ϥⲛⲁⲕⲱ L, Z = F

p. 178 [ⲣ̄ⲟ̄ⲏ̄] ϣ[ⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲥⲉⲛⲁⲣ] xxxvi, 28–31
ⲡϩⲁⲡ ⲛⲛⲉ⸣[ⲧⲟⲩⲁ]
ⲁⲃ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉ⸢ⲥⲡ⸣[ⲉⲣ]
ⲙⲁ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ [ⲥⲉ]
ⲛⲁϥⲟⲧϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ· ⲛ̄
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ·
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱϩ
ϩⲓϫⲱϥ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ· ⲧ̄ⲧⲁⲡⲣⲟ
ⲙ̄ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲙⲉ
ⲗⲉⲧⲁ ⲛ̄ⲧ̄ⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲛⲁ
ϫⲱ ⲙ̄ⲡϩⲁⲡ· ⲡⲛ[ⲟ
ⲙ]ⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉ⸢ϥ⸣[ⲛⲟⲩⲧⲉ
ϩⲙ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ
ⲧⲁϭⲥⲉ ⲛⲁⲥⲗⲁⲁⲧⲉ ⲁ̄]

p. 179 [ⲣ̄ⲟ̄ⲑ̄] [ⲡⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃ]ⲉ ⸢ϯ⸣ ⲛ̄ϩ̄ xxxvi, 32–35
[ⲧⲏϥ ⲉ]ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
[ⲁⲩ]ⲱ ϥϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲙⲟⲟⲩⲧϥ̄· ⲛ̄ⲛⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲧⲁⲁϥ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲛⲉϥϭⲓϫ·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲉϥϭⲁⲓ̈ⲟϥ
ⲉϥϣⲁⲛ ϫⲓϩⲁⲡ̄ ⲛ̄ⲙ̄
ⲙⲁϥ· ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲅ̄ϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲧⲉϥϩⲓⲏ·
ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁϫⲁⲥⲧⲕ̄
ⲉⲧⲣⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
[ⲙⲉⲓ ⲙ]⸢ⲡ⸣ⲕⲁϩ· ⲕⲛ⸢ⲁ⸣
[ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ
ⲉⲩⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 178. 6 ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ LZV
p. 179. 7 ⲛⲛⲉϥϭⲁⲉⲓⲟϥ LZ, B = F | 9 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L. Z = F

p. 180 [ⲢⲠ̅] xxxvi, 35–38

⸢Ⲁ⸣[ⲒⲚⲀⲨ ⲈⲠⲀⲤⲈⲂⲎⲤ ⲈϤ]
Ϫ⸢ⲒⲤ⸣[Ⲉ ⲘⲘⲞϤ ⲀⲨⲰ ⲈϤ]
ⲦⲰⲞⲨⲚ ⲈϨ⸢Ⲣ⸣[ⲀⲒ ⲚⲐⲈ]
ⲚⲚ̅ⲔⲈⲆⲢⲞⲤ Ⲙ[ⲠⲖⲒ]
ⲂⲀⲚⲞⲤ· ⲀⲒ̈ⲤⲀⲀ⸢ⲦϤ⸣
ⲀⲨⲰ ⲀϤⲰ̅ϪⲚ̅· ⲀⲒ̈
ϢⲒⲚⲈ Ⲛ̅ⲤⲀ ⲠⲈϤⲘⲀ
Ⲙ̅ⲠⲒϨⲈ ⲈⲢⲞϤ· ϨⲀ
ⲢⲈϨ ⲈⲦⲘⲚ̅ⲦⲂⲀⲖ
ϨⲎⲦ̅ Ⲛ̅ⲄⲚⲀⲨ ⲈⲠⲤⲞ
ⲞⲨⲦⲚ̅· ϪⲈ ⲞⲨⲚ ⲞⲨ
ϢⲰϪⲠ̅ ϢⲞⲞⲠ̅ Ⲙ̅ⲠⲢⲰ
ⲘⲈ Ⲛ̅ⲢⲈϤⲢ̅Ⲉ⸢Ⲓ⸣ⲢⲎⲚ⸢Ⲏ⸣·
Ⲙ̅ⲠⲀⲢⲀⲚⲞⲘⲞⲤ ⲆⲈ
Ⲛ̅ⲦⲞⲞⲨ ⲤⲈⲚⲀϤⲞ
ⲦⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ Ϩ[Ⲓ ⲞⲨⲤⲞⲠ
ⲚϢⲰϪⲠ ⲚⲚⲀⲤⲈⲂⲎⲤ]

p. 181 [ⲢⲠ̅Ⲁ̅] xxxvi, 38–xxxvii, 2

[ⲤⲈⲚⲀⲦⲀⲔⲞⲞⲨ ⲈⲢⲈ
ⲠⲞⲨϪⲀⲒ ⲆⲈ ⲚⲚⲆⲒ
ⲔⲀⲒⲞⲤ ⲚⲦ]⸢ⲘⲠ⸣ϪⲞ
[ⲈⲒⲤ] ⲀⲨⲰ ⲦⲈⲨⲚⲀϢ
[Ⲧ]⸢Ⲉ⸣ ⲠⲈ· ϨⲘ̅ ⲠⲈⲨⲞ
ⲈⲒϢ Ⲛ̅ⲦⲈⲨⲐⲖⲒⲮⲒⲤ·
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲚⲀⲂⲞⲎⲐⲒ
ⲈⲢⲞⲞⲨ ⲀⲨⲰ Ⲛ̅ϤⲚⲀϨ
ⲘⲞⲨ: ⲀⲨⲰ ϤⲚⲀⲦⲞⲨ
ϪⲞⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒⲦⲚ̅
Ⲛ̅ⲚⲢⲈϤⲢ̅ⲚⲞⲂⲈ· ⲀⲨⲰ
Ⲛ̅ϤⲚⲀϨⲘⲞⲨ ϪⲈ ⲀⲨ
ϨⲈⲖⲠⲒⲌⲈ ⲈⲢⲞϤ:
[Ⲗ̅Ⲍ̅] ⲠⲈⲮⲀⲖⲘⲞⲤ Ⲛ̅ⲆⲀⲨ
⸢ⲈⲒ⸣Ⲇ ⲈⲨⲢ̅ⲠⲘⲈⲈⲨⲈ
[ⲈⲦⲂ]⸢Ⲉ⸣ ⲠⲤⲀⲂⲂⲀ⸢ⲦⲞⲚ⸣
[ⲠϪⲞⲈⲒⲤ Ⲙ]⸢ⲠⲢ̅⸣Ϫ[ⲠⲒⲞⲈⲒ]

p. 181. 5 ⲠⲈⲞⲨⲞⲈⲒϢ LZ | 7 ⲚⲀⲂⲞⲎⲐⲈⲒ LZ | 11 ϨⲒⲦⲚ ⲚⲢⲈϤⲢⲚⲞⲂⲈ LZ | 16 ⲠⲀⲤⲀⲂ-ⲂⲀⲦⲞⲚ male Lb corr Lc

p. 182 [ⲣ̄ⲡ̄ⲃ̄] xxxvii, 2–6

[ϩⲙ ⲡⲉⲕϭⲱⲛⲧ ⲟⲩ]
⸢ⲇ̣⸣[ⲉ ⲙⲡⲣϯⲥⲃⲱ]
ⲛⲁï ϩⲛ ⲧⲉⲕ[ⲟⲣⲅⲏ]
ϫⲉ ⲁ ⲛⲉⲕⲥⲟⲧ[ⲉ]
ⲧⲣ̄ⲧⲱⲣ̄ⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲕ
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕϭⲓϫ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲉϫⲱï ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲗ
ϭⲟ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲥⲁⲣ̄ⲝ̄ ⲙ̄
ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ· ⲙ̄ⲛ̄ ⲉⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ⲛⲁ
ⲕⲉⲉⲥ ⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲛ̄ ⲛⲁ
ⲛⲟⲃⲉ· ϫⲉ ⲁ ⲛⲁⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ϫⲓⲥⲉ ⲉⲧⲁⲁ⸢ⲡ⸣[ⲉ]
ⲁⲩϩⲣⲟϣ ⲉϩ⸢ⲣⲁ⸣[ï ⲉ
ϫ]ⲱï ⲛ̄ⲑⲉ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲟⲩⲉⲧⲡⲱ
ⲉⲥϩⲟⲣϣ ⲁⲩⲕⲛⲟⲥ ⲁⲩⲱ]

p. 183 [ⲣ̄ⲡ̄ⲅ̄] xxxvii, 6–10

[ⲁⲩⲗⲟϥⲗⲉϥ ⲛϭⲓ ⲛⲁ
ⲥⲁϣ ⲙⲡⲉⲙ]ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
[ⲧⲁ]ⲙⲛ̄ⲧⲁⲑⲏⲧ
ⲁïⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓ ⲁⲩⲱ
ⲁïϣⲗⲕ̄ ϣⲁⲃⲟⲗ·
ⲛⲉïⲙⲟⲟϣⲉ ⲉïⲟ
ⲕⲙ̄ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣϥ̄ ϫⲉ ⲁⲧⲁⲯⲩⲭⲏ
ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲗϭⲟ
ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲥⲁⲣ̄ⲝ̄·
ⲁïⲙ̄ⲕⲁϩ ⲁⲩⲱ ⲁï
ⲑⲃⲃⲓⲟ ⲉⲙⲁⲧⲉ·
ⲁïϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
[ϩⲙ] ⲡⲁϣⲁϩⲟⲙ̄ ⲙ̄
[ⲡⲁϩⲏ]⸢ⲧ⸣· ⲧⲁⲉⲡⲓ[ⲑ
ⲩⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣ]ⲥ̣ ⲙ̄[ⲡⲉⲕ]

p. 183. 4 ⲁⲓⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲉⲓ LBZ

p. 184 [ⲣ̄ⲡ̄ⲇ̄] xxxvii, 10–13

[ⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲁ[ⲩⲱ ⲙⲡⲉ ⲡⲁϣⲁ]
ϩ⸢ⲟⲙ⸣ ⲙ̄ⲡ[ⲁϩⲏⲧ]
ϩⲱ⸢ⲡ̄⸣ ⲉⲣⲟⲕ· ⲁ [ⲡⲁ]
ϩⲏⲧ ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲁ
ⲧⲁϭⲟⲙ ⲕⲁⲁⲧ
ⲛ̄ⲥⲱⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲙ̄
ⲡⲉϊⲕⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁϊ ⲁⲛ·
ⲛⲁϣⲃⲉⲉⲣ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧ
ϩⲓⲧⲟⲩⲱϊ ⲁⲩϩⲱⲛ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϊ ⲁⲩⲁϩⲉ
ⲣⲁⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧ
ϩⲏⲛ ⲉⲣⲟϊ ⲁⲩⲁϩⲉ
ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉ·
ⲁⲩϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϭ[ⲓ]
ⲛⲉⲧϣⲓⲛ[ⲉ ⲛⲥⲁ ⲧⲁ
ⲯⲩ]ⲭⲏ· [ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧϣⲓ]

p. 185 [ⲣ̄ⲡ̄ⲉ̄] xxxvii, 13–16

[ⲛⲉ ⲛⲥⲁ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟ
ⲟⲩ ⲉⲣⲟϊ ⲁⲩ]⸢ϫⲱ⸣
[ⲛϩⲉⲛⲡ]ⲉⲧϣⲟⲩ
[ⲉⲓ]⸢ⲧ⸣· ⲁⲩⲙⲉⲗⲉⲧⲁ
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ ⲙ̄ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲛⲉϊⲁϣⲉ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁϊ
ⲣ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲁⲗ̄ ⲉⲙⲉϥ
ⲥⲱⲧⲙ̄· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲙⲡⲟ̄ ⲉⲙⲉϥⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱϥ· ⲁϊⲣ̄
ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲉⲛ
⸢ϥ⸣ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲁⲛ·
[ⲁⲩⲱ ⲉ]⸢ⲙ⸣ⲛ̄ϫⲡⲓⲟ̄
[ϩⲛ ⲧⲉϥⲧⲁ]⸢ⲡ⸣[ⲣⲟ
ⲁⲓⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ]

p. 184. 8 om ⲙ L, Z = F p. 185. 5 ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ LV [ⲛϩⲉ]ⲛⲕⲣⲟϥ B ϩⲛ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ Z

p. 186 [ⲣ̄ⲡ̄ⲋ̄] xxxvii, 16–19

[ⲛⲧⲟⲕ ⲉⲧⲛⲁⲥⲱ]
⸢ⲧ⸣ⲙ ⲉⲣⲟ[ⲓ ⲡϫⲟⲓⲥ]
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧ[ⲉ ϫⲉ ⲁⲓ]
ϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ⸢ⲡⲟ⸣[ⲧⲉ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲣⲁ
ϣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ϩⲙ̄ ⲡ
ⲧⲣⲉ ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲕⲓⲙ̄ ⲁⲩϫⲉ· ⲛⲟϭ ⲛ̄
ϣⲁϫⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈·
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲥⲃ̄
ⲧⲱⲧ̄ ⲉϩⲉⲛⲙⲁⲥ
ⲧⲓ⸢ⲅ⸣ⲝ̄· ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲙ
ⲕⲁϩ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓ⸢ϣ⸣ ⲛ[ⲓⲙ]
ϫⲉ ϯⲛⲁϫ⸢ⲱ⸣ ⲁ[ⲛⲟⲕ
ⲛⲧⲁⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁ
ϥⲓⲣⲟⲟⲩϣ ϩⲁ ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ]

p. 187 [ⲣ̄ⲡ̄ⲍ̄] xxxvii, 20–22

[ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲛ]⸢ⲧⲟⲟⲩ⸣
[ⲟⲛϩ ⲁⲩ]⸢ⲱ⸣ ⲥⲉϭⲙ̄
[ϭⲟ]⸢ⲙ⸣ ⲉϩⲟⲩⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈·
⸢ⲁ⸣ⲩⲟⲩⲱϣⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
ⲙⲙⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩϫⲓⲛ
ϭⲟⲛ̄ⲥ: ⲛⲉⲧⲧⲱⲱ
ⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ ⲉⲡⲙⲁⲛ̄
ϩⲉⲛⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩ
ⲟⲩ· ⲁⲩϯϣⲧⲟⲩⲏⲧ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲓ̈
ⲡⲱⲧ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲇⲓⲕⲁⲓ
[ⲟⲥ]⸢ⲩ⸣ⲛⲏ· ⲁⲩⲛⲟ⸢ϫ⸣[ⲧ
ⲉⲃⲟⲗ] ⸢ⲡ⸣ⲙ⸢ⲉ⸣[ⲣⲓⲧ ⲛⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲙⲟⲟⲩⲧ
ⲉϥⲃⲏⲧ ⲙⲡⲣ̣ⲕⲁⲁⲧ]

p. 186. 11 ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ LZ, BRV = F p. 187. 3 ⲉϩⲟⲩ male L[b] tac L[c]

p. 188 [ⲣ̄ⲡ̄ⲏ̄] xxxvii, 22–xxxviii, 3

[ⲚⲤⲰⲔ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲀ]
⸢ⲚⲞⲨⲦ⸣[Ⲉ ⲘⲠⲢⲤⲀ]
ϨⲰⲰⲔ Ⲉ[ⲂⲞⲖ ⲘⲘⲞⲒ]
ϯϨ̄ⲦⲎⲔ ⲈⲦⲀ⸢ⲂⲞ⸣[Ⲏ]
ⲐⲒ̈Ⲁ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ Ⲙ̄ⲠⲀⲞⲨϪⲀⲒ̈:
ⲈⲠϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲒ̈Ⲁ⸢Ⲓ⸣
ⲗ̄ⲏ̄ ⲐⲞⲨⲚ ⲦⲰⲀⲎ Ⲛ̄ⲀⲀⲨ
ⲈⲒⲀ:
Ⲧ⸢ⲀⲒ⸣̈ϪⲞⲞⲤ ϪⲈ ϯⲚⲀϨⲀ
⸢Ⲣ⸣ⲈϨ ⲈⲚⲀϨⲒⲞⲞⲨⲈ Ⲉ̄
ⲦⲘ̄Ⲣ̄ⲚⲞⲂⲈ ϨⲘ ⲠⲀ
ⲖⲀⲤ· ⲀⲒ̈ⲔⲰ ⲚⲞⲨϨⲀ
[Ⲣ]ⲈϨ ϨⲒⲢⲚ̄ ⲢⲰⲒ̈ ϨⲘ̄
[ⲠⲦ]⸢Ⲣ⸣Ⲉ ⲠⲢⲈϤⲢ̄[ⲚⲞ
ⲂⲈ ⲀϨⲈⲢ]Ⲁ[ⲦϤ ⲘⲠⲀ
ⲘⲦⲞ ⲈⲂⲞⲖ ⲀⲒⲢ̄Ⲙ
ⲠⲞ ⲀⲒϢⲦⲞⲢⲦⲢ]

p. 189 [ⲣ̄ⲡ̄ⲑ̄] xxxviii, 3–6

[ⲀⲒⲐⲂⲂⲒⲞ ⲀⲨⲰ ⲀⲒ
ⲔⲀⲢⲰⲒ Ⲉ]ⲂⲞⲖ ϨⲚ
[ⲚⲀⲀ]ⲄⲀⲐⲞⲚ· ⲀⲨ⸢Ⲱ⸣
[Ⲁ] ⲠⲀⲤⲀϢ Ⲣ̄ⲂⲢ̄ⲢⲈ Ⲉ
ⲢⲞⲒ̈· Ⲁ ⲠⲀϨⲎⲦ Ϩ̄
ⲘⲞⲘ Ⲙ̄ⲠⲀⲤⲀ Ⲛ
ϨⲞⲨⲚ· ⲀⲨⲰ ⲞⲨⲚ ⲞⲨ
ⲔⲰϨ̄Ⲧ ⲚⲀⲘⲞⲨϨ
ϨⲚ̄ ⲦⲀⲘⲈⲖⲈⲦⲎ·
ⲀⲒ̈ϢⲀϪⲈ ϨⲘ̄ ⲠⲀⲖⲀⲤ
ϪⲈ ⲘⲀⲦⲀⲘⲞⲒ̈ ⲠϪⲞ
ⲈⲒⲤ ⲈⲦⲀϨⲀⲎ· ⲀⲨⲰ
ⲦⲎⲠⲈ Ⲛ̄ⲚⲀϨⲞⲞⲨ
[ϪⲈ] ⲞⲨⲎⲢ ⲦⲈ·
[ϪⲈ ⲈⲒⲈⲈⲒⲘⲈ ϪⲈ
ⲈⲒϢⲀⲀⲦ ⲚⲞⲨ ⲈⲒⲤ
ϨⲎⲚⲦⲈ ⲀⲔⲦⲢⲈ]

p. 188. 2 ⲙⲡⲣⲥⲁϩⲱⲕ LZR | 4 ⲉⲧⲁⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ LV, Z = F | 5 ⲡϫⲟⲓⲥ L, ZV = F
p. 189. 6 ϩⲙ ⲡⲁⲥⲁ LZ, BMasp = F

p. 190 [ⲣ̄ϥ̄] xxxviii, 6–8

[ⲚⲀϨⲞⲞⲨ ⲢⲀⲤ ⲀⲨⲰ
ⲈⲢⲈ ⲠⲀⲦⲀϪⲢⲞ Ⲟ]
Ⲛ̄ⲐⲈ Ⲛ[ⲖⲀⲀⲨ Ⲙ]
ⲠⲈⲔⲘ̄Ⲧ[Ⲟ ⲈⲂⲞⲖ]
ⲠⲖⲎⲚ ⲠⲦⲎⲢϤ̄ Ϣ[ⲞⲨ]
ⲈⲒⲦ̄ ⲢⲰⲘⲈ ⲚⲒⲘ̄
ⲈⲦⲞⲚϨ̄ ϪⲒⲀ̄ϯⲀ̄Ⲗ̄ⲘⲀ
ⲘⲈⲚⲦⲞⲒⲄⲈ ⲈⲢⲈ
ⲠⲢⲰⲘⲈ ⲘⲞⲞϢⲈ
ϨⲚ̄ ⲞⲨϨⲒⲔⲰⲚ. ⲠⲖⲎ̄
ⲈϤϢⲦⲢ̄ⲦⲰⲢ̄ ⲈⲠϪⲒⲚ
ϪⲎ· ϤⲤⲰⲞⲨϨ ⲈϨⲞⲨⲚ
ⲚϤ̄ⲤⲞⲞⲨⲚ ⲀⲚ ϪⲈ ⲈϤ
ⲤⲰⲞⲨϨ Ⲙ̄ⲘⲞⲞⲨ Ⲛ[ⲚⲒⲘ]
ⲦⲈⲚⲞⲨ ⲚⲒⲘ ⲠⲈ⸢Ⲧ⸣[Ⲁ
Ϩ]⸢Ⲩ⸣ⲠⲞⲘⲞⲚⲎ [- - - -]

p. 191 [ⲣ̄ϥ̄ⲁ̄] xxxviii, 9–12

[ⲘⲀⲦⲞⲨϪⲞⲒ ⲈⲂⲞⲖ
ϨⲚ ⲚⲀⲀⲚ]⸢Ⲟ⸣ⲘⲒⲀ ⲦⲎ
[ⲢⲞⲨ ⲀⲔϯ] ⲘⲘⲞⲒ̈ Ⲛ̄
[ⲚⲞϬⲚ]⸢ⲈϬ⸣ Ⲛ̄ⲚⲒⲀⲐⲎⲦ·
ⲀⲒ̈Ⲣ̄Ⲙ̄ⲠⲞ̄ Ⲙ̄ⲠⲒⲞⲨ
ⲰⲚ Ⲛ̄ⲢⲰⲒ̈ ϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲔ
ⲠⲈⲚⲦⲀⲔⲦⲀⲘⲒ
ⲞⲒ̈: ⲤⲞⲞϨⲈ Ⲛ̄ⲚⲈⲔ
ⲘⲀⲤⲦⲒⲄⲜ̄ Ⲛ̄ⲤⲀ
ⲂⲞⲖ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈· ⲈⲂⲞⲖ
ⲄⲀⲢ ϨⲚ̄ ⲦϬⲞⲘ
Ⲛ̄ⲦⲈⲔϬⲒϪ ⲀⲚⲞⲔ ⲀⲒ̈
ⲰϪⲚ̄· ⲀⲔⲠⲀⲒⲆⲈⲨⲈ
Ⲙ̄ⲠⲢⲰⲘⲈ ϨⲚ̄ ϨⲈⲚ
[ϪⲠ]⸢Ⲓ⸣Ⲟ ϨⲀ ⲦⲈϤⲀⲚⲞ
[ⲘⲒⲀ ⲀⲔⲂ]ⲰⲖ Ⲉ[ⲂⲞⲖ
ⲚⲦⲈϤϯⲨⲬⲎ ⲚⲐⲈ]

p. 190. 10 ⲟⲩϩⲉⲓⲕⲱⲛ LV, ZMasp = F | 13 ⲛϥⲥⲟⲟⲩ L^bL^c [ⲛϥⲥⲟ]ⲟⲩⲛ V ϥⲥⲟⲟⲩⲛ Masp, Z = F | 16 ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏⲙⲏ male L^b

p. 191. 4 ⲛⲛⲓⲁⲧϩⲏⲧ L^bL^c ⲛⲁⲑ⸢ⲏ⸣ⲧ B, Z = F | 7 ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲉⲓ L, Z = F | 9 ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ LZ, B = F

p. 192 [ⲣ̄ϥ̄ⲃ̄] [ⲛⲛⲓϩⲁⲗⲗⲟⲩⲥ ⲡⲁⲏⲛ xxxviii, 12–xxxix, 1
ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲛϩ]
ϣ⸢ⲧⲣⲧⲱ⸣[ⲣ ⲇⲓⲁϯⲁⲗ]
ⲙⲁ· ⲥⲱ[ⲧⲙ ⲉⲡⲁ]
ϣⲗⲏⲗ ⲙ[ⲛ ⲡⲁⲥⲟⲡⲥ]
ϫⲓⲥⲙⲏ ⲉⲛⲁⲣⲙⲉⲓⲏ
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ ⲉⲣⲟї
ϫⲉ ⲁⲛ̄ⲅ̄ ⲟⲩⲣⲙ̄ⲛ̄ϭⲟї
ⲗⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ
ⲉїϭⲁⲗⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲉⲓⲟⲧⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲃⲱϣ ⲛⲁї
ϫⲉ ⲉїⲉⲙ̄ⲧⲟⲛ ⲙ̄
ⲙⲟї· ⲉⲙⲡⲁϯⲃⲱⲕ
ⲛ̄ⲧⲁⲧⲙ̄ⲥⲟⲧ̄ⲧ̄
ⲉϣⲱⲡⲉ:
ⲉⲡϫⲱ[ⲕ ⲉⲃⲟ]⸢ⲗ⸣ [ⲡ]
[ⲗ̄ⲑ̄] ⸢ϯ⸣[ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 193 [ⲣ̄ϥ̄ⲅ̄] [ϩⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ xxxix, 1–4
ⲁⲓϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁϥϯϩⲧ]⸢ⲏ⸣ϥ ⲉ
[ⲣⲟⲓ ⲁⲩⲱ] ⸢ⲁ⸣ϥⲥⲱⲧⲙ̄
[ⲉⲡⲁⲥⲟ]ⲡ̄ⲥ̄· ⲁϥⲛ̄ⲧ̄
ⲉϩⲣⲁї ϩⲙ̄ ⲡϣⲏї ⲛ̄ⲧ
ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ ⲙⲛ̄
ⲡⲟⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲗⲟїϩⲉ·
ⲁϥⲧⲁϩⲉ ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲧⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲛ̄
ⲡⲉⲧⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁϥ
ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲁⲧⲁϭ
ⲥⲉ· ⲁϥⲛⲟⲩϫⲉ ⲉ̄
ⲣⲱї ⲛⲟⲩϫⲱ ⲛ̄ⲃⲣ̄
ⲣⲉ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
[ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲛ ϩⲁϩ ⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲉⲣϩⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲥⲉ]

p. 192. 8 ⲟⲩⲣⲙⲛϭⲟⲉⲓⲗⲉ LB, ZMasp = F
p. 193. 8 ⲛⲧⲗⲟⲉⲓϩⲉ L, ZPist = F | 11 l ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ LZMasp Pist

p. 194 [ⲣ̅ϥ̅ⲇ̅] [ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ] xxxix, 4–7
⸢ⲛ⸣[ⲁⲓⲁⲧϥ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ]
ⲉⲡⲣⲁⲛ [ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲡⲉ ⲧⲉϥ[ϩⲉⲗⲡⲓⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲉⲙⲡϥ[ϭⲱ]⸢ϣ⸣[ⲧ]
ⲉϫⲛ̅ ϩⲉⲛⲡⲉⲧϣⲟⲩ
ⲉⲓⲧ ⲙⲛ̅ ϩⲉⲛⲙⲁ
ⲛⲓⲁ̅ ⲛ̅ϭⲟⲗ· ⲛ̅ⲧⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲕⲧⲁϣⲉ ⲛⲉⲕϣⲡⲏ
ⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲙⲉⲛ ⲡⲉ
ⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲕ ϩⲛ̅
ⲛⲉⲕⲙⲉⲉⲩⲉ· ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲩ
ⲁⲓⲧⲁⲩⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲁϣⲁⲓ̈
ⲉϩⲟⲩ ⲉⲟⲩⲏⲡⲉ· ⲟⲩ
ⲑⲩⲥⲓⲁ ⸢ⲙ⸣[ⲛ̅ ⲟⲩ]⸢ⲡⲣⲟ⸣ⲥ
[ⲫⲟⲣⲁ ⲙⲡⲕⲟⲩⲁϣⲟⲩ]

p. 195 [ⲣ̅ϥ̅ⲉ̅] [ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲇⲉ ⲁⲕⲥⲃ xxxix, 7–10
ⲧⲱⲧϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉϭⲗⲓⲁ ⲙⲛ
ⲛⲉϣⲁⲩⲧⲁⲩ ϩⲁ ⲛⲟⲃⲉ] ⸢ⲙ⸣
[ⲡⲕⲟⲩⲁϣ]ⲟⲩ· ⲧⲟⲧⲉ
[ⲁⲓϫⲟⲟ]ⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲥϩⲏ
ⲏⲧⲉ ϯⲛⲏⲩ· ϥⲥⲏϩ
ϩⲛ̅ ⲟⲩⲕⲉⲫⲁⲗⲓⲥ ⲛ̅
ϫⲱⲱⲙⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ
ⲉⲧⲣⲁⲉⲓⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙ̅ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ: —
ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̅ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲁϩⲏⲧ·
ⲁⲓ̈ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲍⲉ
ⲛⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ϩⲛ̅ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲛⲉⲕ
[ⲕ]⸢ⲗⲏⲥ⸣[ⲓⲁ] ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ
[ⲛⲛⲁⲕⲱⲗⲩ ⲛⲛ]ⲁ[ⲥⲡⲟ]

p. 194. 11 l ⲙⲛ L ⲙⲙⲛ BZ | 16 ⲁⲩⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ male L^b corr L^c
p. 195. 8 ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲧ L, ZMasp = F | 9 ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ LMasp ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ male Z | 12 ϩⲛ ⲧⲙⲏⲧⲉ L ϩⲛ ⲧⲁⲛ[ⲏϭⲉ] Masp, Z=F | 15 ϩⲛ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZ Masp | 17 ⲛⲛⲁⲕⲱⲗⲩⲉ Z, Masp = L

p. 196 [ⲣ̄ϥ̄ϛ̄] xxxix, 10–13

[ⲧⲟⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲧⲟⲕ
ⲉⲛⲧⲁⲕⲉⲓⲙⲉ ⲉ
ⲧ]ⲁⲇⲓ[ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ]
ⲙⲡⲓϩⲱ[ⲡ ⲛⲧⲉⲕⲙⲉ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁϩ[ⲏⲧ ⲁⲩⲱ]
ⲁ̈ⲓϫⲱ ⲙ̄ⲡ⸢ⲉⲕ⸣[ⲟⲩϫⲁⲓ]
ⲙ̄ⲡⲓϩⲱⲡ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲙⲉ̄
ⲉⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲉ̄
ⲛⲁϣⲱⲥ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲇⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛ̄ϩ
ⲧⲏϥ ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ⲡⲉⲕⲛⲁ̄ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲕⲙⲉ
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϣⲟⲡ̄ⲧ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓ⸢ⲙ⸣
ϫⲉ ⲁⲩⲁⲙ[ⲁ]ϩⲧⲉ ⲙ̄
⸢ⲙ⸣ⲟⲓ̈ ⲛ̄[ϭⲓ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ]

p. 197 [ⲣ̄ϥ̄ⲍ̄] xxxix, 13–15

[ⲉⲙⲛⲧⲟⲩ ⲏⲡⲉ ⲁⲩⲧⲁ
ϩⲟⲓ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ
ⲡⲓⲉϣϭⲙϭⲟⲙ] ⸢ⲉ⸣ⲛⲁ⸢ⲩ⸣ ⲉ⸢ⲃ⸣ⲟⲗ
[ⲁⲩⲁϣⲁⲓ] ⲉϩⲟⲩⲉ ⲛ̄
[ϥ]⸢ⲱ⸣ ⲛⲧⲁⲁⲡⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ̄ ⲕⲁⲁⲧ
ⲛ̄ⲥⲱϥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲣⲓϩⲛⲁⲕ ⲉⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯϩ̄ⲧⲏⲕ
ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲉⲩⲉ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁϯⲩ
[ϫ]ⲏ ⲉⲧⲁⲕⲟⲥ· ⲉⲩⲉ
⸢ⲕ⸣ⲟⲧ[ⲟⲩ] ⲉⲡⲁϩⲟⲩ
[ⲛⲥⲉⲟⲩⲱⲗⲥ] ⸢ⲛ⸣ϭ[ⲓ ⲛⲉⲧ
ⲟⲩⲉϣ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ]

p. 197. 10 ⲉⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LBZ

p. 198 [ⲣ̅ϥ̅ⲏ̅] xxxix, 15–18

[ⲉⲣⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓ
ϣⲓⲡⲉ ⲛⲧⲉⲩⲛⲟⲩ]
ⲛ[ϭⲓ ⲛⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ]
ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉ ⲉ[ⲩⲅⲉ ⲉⲩⲅⲉ]
ⲉⲩⲉⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ⸢ⲥⲉ⸣[ⲉⲩ]
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲕ
ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϫⲟ
ⲟⲥ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲓ̈ⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲉ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲛⲟⲩ[ⲟ]
ⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇ[ⲉ]
ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩϩ⸢ⲏ⸣ⲕⲉ ⲁ⸢ⲛ⸣[ⲅ]
⸢ⲟⲩ⸣ⲉⲃ[ⲓⲏⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲟⲟⲩϣ ⲛⲧⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟⲥ]

p. 199 [ⲣ̅ϥ̅ⲑ̅] xxxix, 18–xl, 4

[ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲛⲁϣⲧⲉ ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲣⲱⲥⲕ
ⲉⲡϫⲱⲕ] ⸢ⲉⲃ⸣ⲟⲗ ⲡⲉ
[ⲯⲁⲗⲙ]ⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
[ⲙ̿] ⲉⲓⲇ:
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲧⲛⲁϯϩ̄ⲧⲏϥ ⲉⲩϩⲏ
ⲕⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲧⲟⲩ
ϫⲟϥ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ· ϥⲛⲁϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ϥⲧⲁⲛ
ϩⲟϥ· ⲛ̄ϥⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
[ⲍ]ⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲙ̄
[ⲡⲕⲁϩ ⲁⲩⲱ] ⲛⲛ⸢ⲉ⸣[ϥ
ⲧⲁⲁϥ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ ⲙ
ⲡⲉϥϫⲁϫⲉ ⲡ̣ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ]

p. 198. 12 ⲛⲉⲧⲙⲉ LZ ⲛⲉⲉⲧ[ⲙⲉ] Masp
p. 199. 8 ⲙⲛ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ LZRMasp | 10 ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲟⲩ BZRMasp

p. 200 [ⲥ̄] — xl, 4–7

[ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓ]
⸢ϫ⸣[ⲙ ⲡⲉϭⲗⲟϭ ⲙⲡⲉϥ]
ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ [ⲁⲕⲕⲧⲟ]
ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲁⲛ⸢ⲛⲕ⸣[ⲟⲧⲕ]
ⲧⲏⲣ̄ϥ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥϣⲱ
ⲛⲉ· ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲉ ⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲉ̄
ⲣⲟⲕ· ⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ϫⲱ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ· ϫⲉ ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲧⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁ[ⲛ]
ⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉ[ϥ]
ⲃ⸢ⲏ⸣ⲕ ⲉ[ϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲁⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲛϩⲉⲛⲡⲉⲧ
ϣⲟⲩⲉⲓⲧ - - - -]

p. 201 [ⲥ̄ⲁ̄] — xl, 7–10

[ⲛⲉϥⲙⲟⲟ]ϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲉϥ]ϣⲁϫ[ⲉ] ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲛⲉⲩ
ⲕⲁⲥⲕ̄ⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲧ[ⲏⲣⲟ]⸢ⲩ⸣
ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲥⲟⲡ· ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟ
ⲟⲩ· ⲁⲩⲥⲙⲓⲛⲉ ⲛⲟⲩ
ϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟ
ⲙⲟⲛ [ⲉⲣ]ⲟⲓ̈ ⲙⲏ ⲡⲉ
ⲧⲛ̄ⲕ⸢ⲟ⸣[ⲧ]ⲕ̄ ⲙⲉϥⲟⲩ
ⲱϩ ⲉ[ⲧⲟⲟ]ⲧϥ̄ ⲉⲧⲱ
[ⲟⲩⲛ ⲕⲁⲓ] ⸢ⲅ⸣ⲁⲣ ⲡⲣⲱ
[ⲙⲉ ⲛⲧⲁⲉⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲛⲉⲓⲕⲱ ⲛϩⲧⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ - - -]

p. 200, 3 l ⲙⲕⲁϩ

p. 202 [Ⲥ̄Ⲃ̄] [Ⲛ] xl, 11–14

ⲦⲞⲔ ⲆⲈ [ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]
ⲚⲀ ⲚⲀЇ Ⲛ[Ⲅ]Ⲧ⸢ⲞⲨ⸣[ⲚⲞⲤⲦ]
⸢Ⲧ⸣[Ⲁ]ⲦⲰⲰⲂⲈ ⲚⲀⲨ·
ϨⲘ̄ ⲠⲀЇ ⲀЇⲈⲒⲘⲈ ϪⲈ
ⲀⲔⲞⲨⲀϢ̄Ⲧ̄· ϪⲈ Ⲛ̄
ⲚⲈ ⲠⲀϪⲀϪⲈ ⲢⲀϢⲈ
ⲘⲘⲞЇ· ⲀⲚⲞⲔ ⲆⲈ ⲀⲔ
ϢⲞⲠ̄Ⲧ̄ ⲈⲢⲞЇ ⲈⲦⲂⲈ
ⲦⲀⲘⲚ̄Ⲧ̄[ⲂⲀ]ⲖϨⲎⲦ
ⲀⲨⲰ ⲀⲔ[Ⲧ]ⲀϪⲢⲞЇ
Ⲙ̄ⲠⲈⲔⲘ⸢Ⲧ⸣[Ⲟ] ⲈⲂⲞⲖ̄
ϢⲀ ⲈⲚⲈ[Ϩ Ϥ]⸢ⲤⲘⲀ⸣
ⲘⲀⲀⲦ̄ [ⲚϭⲒ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ
ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ ⲘⲠⲒ̄Ⲏ̄Ⲗ̄---]

p. 203 [Ⲥ̄Ⲅ̄] [Ⲙ̄Ⲁ̄] [ⲈⲠϪⲰⲔ] ⲈⲂⲞⲖ Ⲛ̄ⲦⲘⲚ̄Ⲧ xli, 1–3
[ⲢⲘⲚ]ϨⲎⲦ̄ Ⲛ̄Ⲛ̄ϢⲎⲢⲈ
Ⲛ̄ⲔⲞⲢⲈ:
ⲚⲐⲈ ⲈⲦⲈⲢⲈ ⲞⲨⲈⲒ
ⲞⲨⲀ ⲘⲈ Ⲛ̄ϭⲰ̄ ϨⲒϪⲚ̄
ϨⲈⲚϨⲞⲚⲂⲈ Ⲙ̄ⲘⲞⲞⲨ
ⲦⲀЇ ⲦⲈ ⲐⲈ ⲈⲦⲈⲢⲈ
ⲦⲀϯⲨⲬⲎ ⲘⲈ ⲚⲈⲒ Ⲉ̄
ⲢⲀⲦⲔ̄ ⲠⲀⲚⲞⲨⲦⲈ·
Ⲁ ⲦⲀϯⲨⲬⲎ̄ ⲈⲒⲂⲈ Ⲙ
ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ ⲈⲦⲞⲚ̄Ϩ·
[Ϫ]Ⲉ ⲈЇ[ⲚⲎⲨ] ⲦⲚⲀⲨ ⲦⲀ
[ⲞⲨⲰⲚϨ ⲈⲂⲞⲖ ⲘⲠϨⲞ
ⲘⲠⲀⲚⲞⲨⲦⲈ----]

p. 203. 4 ⲟⲩⲉⲉⲓⲟⲩⲁ LZ

p. 204 [ⲥ̄ⲇ̄] xli, 4–6

[ⲁ ⲛⲁⲣⲙⲉⲓⲟⲟⲩⲉ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲟⲉⲓⲕ ⲙ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲛ ⲧⲉⲩ]
ϣⲏ· [ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉⲩϫⲟ]
ⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲙ[ⲏⲛⲉ ϫⲉ]
ⲉϥ ⲧⲱⲛ ⲡⲉⲕ[ⲛⲟⲩⲧⲉ]
ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲣ̄ⲡⲉⲩⲙⲉⲉⲩ[ⲉ]
ⲁⲓ̈ⲡⲱϩⲧ̄ ⲛ̄ⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ϫⲉ ϯ
ⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲙⲁ ⲛ̄ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̄ϣ
ⲡⲏⲣⲉ ϣⲁ ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲥⲙⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲣⲟⲟ⸢ⲩ⸣
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣ̄ϣⲁ· ⲉⲧⲃ[ⲉ]
ⲟⲩ ⲧⲉ⸢ⲗ⸣[ⲩⲡⲉⲓ ⲧⲁϯⲩⲭⲏ - - -]

p. 205 [ⲥ̄ⲉ̄] xli, 6–8

[ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙⲡ]⸢ⲁ⸣[ϩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲁⲛ]ⲟⲩⲧⲉ·
[ⲁ ⲧⲁ]ϯⲩⲭⲏ ϣⲧⲟⲣ
⸢ⲧ⸣ⲣ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϯⲛⲁⲣ̄ⲡⲉⲕⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ
ⲙ̄ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲙⲛ̄
ϩⲉⲣⲙⲱⲛ· ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡⲧⲟⲟⲩ ϣⲏⲙ· ⲡⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲁϣϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲛⲟⲩⲛ·
ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲕⲁ
ⲧⲁϩⲣⲁⲕⲧⲏⲥ́ ⲛⲉⲕ
[ⲣ]⸢ⲟ⸣⸢ⲟ⸣ⲩϣ ⸢ⲧ⸣ⲏⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄
[ⲛⲉⲕϩⲟⲉⲓⲙ ⲁ]⸢ⲩⲉ⸣[ⲓ
ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲱⲓ - - - -]

p. 204. 10 ϩⲓⲧⲛ ⲟⲩⲙⲁ LZ

p. 206 [ⲥ̅ϛ] [ⲉⲣⲉ ⲡⲁϣⲗⲏⲗ] xli, 9–11
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ [ⲉⲡⲛⲟⲩ]
ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲱ[ⲛ]⸢ϩ⸣ [ϯ]
ⲛⲁϫⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲛ[ⲟⲩ]
ⲧⲉ ϫⲉ ⲛⲧⲕ̄ ⲡⲁⲣⲉϥ
ϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟⲕ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕⲣ̄ⲡⲁ
ⲱⲃϣ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲕ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ϯⲙⲟ
ⲟϣⲉ ⲉ̈ⲓⲟⲕⲙ̄ ϩⲙ̄
ⲡⲧⲣⲉϥⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁϫⲁϫⲉ
ϩⲙ̄ ⲡⲧ[ⲣⲉⲩⲗⲟϫϩ
ⲛⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲁⲩⲛⲉϭ
ⲛⲟⲩϭⲧ ⲛϭⲓ ⲛⲉⲧⲑⲗⲓ
ⲃⲉ ⲙⲙⲟⲓ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ]

p. 207 [ⲥ̅ⲍ] [ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲏⲛⲉ ϫⲉ] ⲉϥ ⲧⲱ̄ xli, 11–xlii, 1
[ⲡⲉⲕ]ⲛ⸢ⲟ⸣ⲩⲧⲉ· ⲉⲧ
[ⲃⲉ] ⸢ⲟ⸣ⲩ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲧⲉ
ⲗⲩⲡⲏ· ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ
ⲟⲩ ⲧⲉϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ϯⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲛ̄ϩ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲟⲩ̈ϫⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲁϩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ:
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
[ⲙ̄̄]ⲃ ⲉⲓⲇ:
[ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟ]ⲓ̈ ⲡ[ⲛ]ⲟⲩ
[ⲧⲉ - - - -]

p. 207 3 ⲧⲉⲗⲩⲡⲉⲓ LZ

p. 208 [Ⲥ̄Ⲏ̄] xlii, 1–3

[ⲘⲀⲦⲞⲨϪⲞⲒ ⲈⲂⲞⲖ]
ϩ⸢Ⲛ⸣ [ⲞⲨⲢⲰⲘⲈ ⲚϪⲒⲚ]
ϭ⸢Ⲟ⸣ⲚⲤ̄ [ⲀⲨⲰ ⲚⲔⲢⲞϤ]
ϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲔ Ⲡ⸢Ⲉ⸣ [ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ]
ⲠⲀⲦⲀϪⲢⲞ· ⲈⲦⲂ⸢Ⲉ⸣ [ⲞⲨ]
ⲀⲔⲔⲀⲀⲦ̄ Ⲛ̄Ⲥ̄ⲰⲔ·
ⲀⲨⲰ ⲈⲦⲂⲈ ⲞⲨ ϯⲘⲞ
ⲞϢⲈ ⲈⲒ̈ⲞⲔⲘ̄· ϩⲘ̄
ⲠⲦⲢⲈ ⲠⲀϪⲀϪⲈ
ⲐⲖⲒⲂⲈ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈ ϩⲘ̄
ⲠⲦⲢⲈⲨⲖⲰϪ̄ϩ̄ ⲚⲀⲔⲈ
ⲈⲤ· ⲀⲨⲚⲈϭⲚⲞⲨϭⲦ
Ⲛ̄ϭⲒ ⲚⲀϪⲀ⸢Ϫ⸣Ⲉ· ⲘⲀ̄
Ⲧ[ⲚⲚⲞⲞⲨ ⲘⲠⲈⲔⲞⲨⲞ
ⲈⲒⲚ ⲘⲚ ⲦⲈⲔⲘⲈ ⲚⲦⲞ
ⲞⲨ ⲚⲈⲚⲦⲀⲨϪⲒⲘⲞ
ⲈⲒⲦ ϩⲎⲦ ⲀⲨⲚⲦ ⲈϪⲘ]

p. 209 [Ⲥ̄Ⲑ̄] xlii, 3–5

[ⲠⲈⲔⲦⲞⲞⲨ ⲈⲦⲞⲨⲀⲀ]Ⲃ
[ⲀⲨⲰ ⲈⲚⲈⲔⲘⲀⲚ]⸢Ϣ⸣ⲰⲠⲈ·
[ϯⲚⲀⲂⲰ]Ⲕ ⲈϩⲞⲨⲚ
[Ⲛ]Ⲛ⸢Ⲁ⸣ϩⲢⲘ̄ ⲠⲈⲐⲨⲤⲒ
ⲀⲤⲦⲎⲢⲒⲞⲚ ⲘⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ· Ⲛ̄ⲚⲀϩⲢ̄Ⲙ̄ ⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ ⲈⲦⲈⲨⲪⲢⲀⲚⲈ.
Ⲛ̄ⲦⲀⲘⲚ̄Ⲧ̄ϢⲎⲢⲈ
ϢⲎⲘ· ϯⲚⲀⲞⲨⲰⲚ⸢ϩ⸣
ⲚⲀⲔ ⲈⲂⲞⲖ ⲠⲀⲚⲞ[Ⲩ]
ⲦⲈ ϩⲚ̄ ⲚⲞⲨϭⲒⲐⲀⲢⲀ·
ⲈⲦⲂⲈ ⲞⲨ ⲦⲈⲖⲨⲠⲎ̄
[ⲦⲀϯⲨⲬⲎ] ⸢ⲀⲨ⸣[Ⲱ] ⲈⲦ
[ⲂⲈ ⲞⲨ ⲦⲈϢⲦⲞⲢⲦⲢ
ⲘⲘⲞⲒ - - - -]

p. 208. 11 ⲚⲚⲀⲔⲈⲈⲤ LBZ | 13 ⲘⲀⲦⲚⲞⲞⲨ male L
p. 209. 11 ϩⲚ ⲞⲨⲔⲒⲐⲀⲢⲀ LZ | 12 ⲦⲈⲖⲨⲠⲈⲒ LZ

p. 210 [ⲥ̅ⲓ̅] xlii, 5–xliii, 2

[ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙⲡⲁϩⲟ]
ⲡⲉ ⸢ⲡ⸣[ⲁⲛⲟⲩⲧⲉ]
ⲉⲡϫⲱⲕ [ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛ]
ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲕⲟ⸢ⲣ⸣[ⲉ ⲡⲉ]
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉⲧⲙⲛⲧ
ⲙ̅ⲅ̅ ⲣⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ:
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛⲥⲱⲧⲙ̄
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲛⲙⲁⲁϫⲉ·
ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲁⲩⲧⲁ
ⲙⲟⲛ ⲉⲡϩⲱⲃ ⲉⲛ
ⲧⲁⲕⲁⲁϥ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩϩⲟ
ⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̄
⸢ϣ⸣[ⲟⲣⲡ - - - -]

p. 211 [ⲥ̅ⲓ̅ⲁ̅] xliii, 4–6

[ⲛⲧⲁⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲉⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲙⲡⲕ]ⲁϩ
[ϩⲛ ⲧⲉⲩ]⸢ⲥ⸣ⲏϥⲉ· ⲁ[ⲩ]ⲱ
[ⲙⲡⲉ]ⲩϭⲃⲟⲓ̈ ⲁⲛ ⲡ⸢ⲉ⸣ⲛ
ⲧⲁϥⲧⲟⲩϫⲟⲟⲩ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲧⲉⲕⲟⲩⲛⲁⲙ ⲧⲉ
ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕϭⲃⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱ
ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲟ
ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲁϣⲟⲩ· ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲣ̄ⲣⲟ ⲁⲩⲱ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲡⲉⲧ
ϩⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲩϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲓ̈ⲁ
ⲕⲱ[ⲃ ϩⲣⲁⲓ] ⲛ̄ϩ[ⲏⲧ]ⲕ̄
[ⲧⲛⲛⲁⲕⲱⲛⲥ ⲛⲛⲉⲛ
ϫⲁϫⲉ ⲁⲩⲱ ϩⲙ ⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛ ⲧⲛⲛⲁⲥⲱϣϥ
ⲛⲛⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉ]

p. 210. 5 ⲛⲧⲙⲛⲧⲣⲙⲛϩⲏⲧ LZ

p. 212 [ⲤⲒⲂ̄] xliii, 6–9

ϫ[ⲱⲛ ⲛⲉⲓⲕⲱ ⲅⲁⲣ]
ⲁ[ⲛ ⲛϩⲧⲏⲓ ⲉⲧⲁⲡⲓⲧⲉ]
ⲁⲩⲱ ⲛ[ⲧⲁⲥⲏϥⲉ ⲁⲛ]
ⲧⲉⲧⲛⲁⲧⲟ[ⲩϫⲟⲓ ⲁⲕ]
ⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲉⲃ⸢ⲟⲗ
ϩⲓⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲕϯ
ϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ϩⲣⲁï ϩⲙ̄
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲛ̄ⲛⲁ
ϫⲓⲧⲁïⲟ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲧⲛⲛⲁ
ⲉ[ⲝ]ⲟⲙ⸢ⲟ⸣[ⲗ]⸢ⲟ⸣ⲅⲓ ⲙ̄
[ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϣⲁ ⲉ]⸢ⲛ⸣ⲉϩ:
[ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ----]

p. 213 [ⲤⲒⲄ̄] xliii, 10–13

[ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲛⲏⲩ
ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ] ⸢ⲛ⸣ⲉⲛ
[ϭⲟⲙ ⲁⲕⲕⲧⲟⲛ ⲉ]⸢ⲡ⸣ⲁ
[ϩⲟⲩ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ]⸢ⲉ⸣ⲛϫⲁϫⲉ
[ⲁ ⲛⲉⲧ]ⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ·
[ⲧⲟ]ⲣⲡⲛ̄ ⲛⲁⲩ· ⲁⲕ
ⲧⲁⲁⲛ ⲛⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲉⲥⲟ
ⲟⲩ ⲉϣⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ:
ⲁⲩⲱ ⲁⲕϫⲟⲟⲣⲛ̄ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ·
ⲁⲕϯ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ
ⲁϫⲛ̄ ⲛⲁⲥⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲉ ⲙⲛ̄ ⲙⲏⲏϣⲉ ϩⲛ̄
ⲛⲉ[ⲛⲗⲟⲩⲗⲁⲓ----]

p. 212. 4 ⲧⲉⲧⲛⲁϫⲟⲩϫⲟⲓ male L^{b} corr L^{c} | 11 ϫⲓⲧⲁⲉⲓⲟ LZ | 13 ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ LB?Z
p. 213. 10 ϩⲛ ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ LB?Z 12 ⲁϫⲛ ⲁⲥⲟⲩ LZ, [ⲁ]ⲧϫⲛ ⲁⲥⲟⲩ B

p. 214 [ⲥ̄ⲓ̄ⲇ̄] [ⲁⲕ] xliii, 15–17

ϫ[ⲱ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟ]
ⲗⲏ ⲛ[ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲕⲓⲙ [ⲛⲁⲡⲉ]
ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ: ϫ[ⲉ ⲡⲁ]
ϣⲓⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣ̄ϥ· ⲁⲩⲱ ⲡϣⲓ
ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲟ̄ ⲁϥ
ϩⲱⲃⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱϊ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲟϭⲛⲉϭ
ⲙ[ⲛ̄] ⲡⲉ[ⲧⲡⲁⲣⲁⲗⲗⲁ
ⲗⲉⲓ - - - -]

p. 215 [ⲥ̄ⲓ̄ⲉ̄] [ⲁⲩⲱ ⲙ]ⲡⲛ̄ xliii, 18–20

[ϫⲓⲛϭⲟ]ⲛⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ
[ⲇⲓⲁ]ⲑⲏⲕⲏ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ
ⲥⲁϩⲱⲱϥ ⲉⲡⲁϩⲟⲩ.
ⲁⲕⲣⲓⲕⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛϩⲓ
ⲟⲟⲩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲧⲉⲕ
ϩⲓⲏ· ϫⲉ ⲁⲕⲑⲃ̄ⲃⲓⲟⲛ
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲙⲁ ⲛⲙ̄
ⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥϩⲟⲃ
ⲥⲛ̄ [ⲛ̄ϭⲓ ⲑ]ⲁϊ[ⲃⲉ]ⲥ ⲙ̄[
[ⲡⲙⲟⲩ - - - -]

p. 214. 1 l ⲁⲕⲕⲱ LZV | 5 ⲛϩⲉⲛⲗⲁⲟⲥ L ϩⲛ ⲗⲁⲟⲥ B, ZV = F
p. 215. 5 ⲥⲁϩⲱϥ LZV | 7 ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ LZV | 9 ϩⲛ ⲟⲩⲙⲁ LZV | 11 ⲑⲁⲉⲓⲃⲉⲥ L. BZV = F

p. 216 [ⲥ̅ⲓ̅ⲋ̅] xliii, 21–24

[ⲉϣϫⲉ ⲁⲛⲡⲉⲣⲱ
ⲛⲉⲛϭⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩ]
ⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲛϣⲙⲙⲟ ⲙⲏ]
ⲙ̄ⲡⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛ]
ⲡⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ[ⲥⲁ ⲛⲁⲓ]
ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧ[ⲥⲟ]
ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲑⲏⲡ ⲙ̄
ⲡϩⲏⲧ̄ ϫⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲕ
ⲥⲉⲙⲟⲩⲟⲩⲧ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲛ
ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣ̄ϥ̄
ⲁⲩⲟⲡⲛ̄ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲉ
ⲥⲟⲟⲩ ⲉⲕⲟⲛⲥⲟⲩ.
ⲧⲱⲟⲩ̄ⲛ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
[ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲛⲕⲟ]ⲧ⸢ⲕ⸣:
[- - - -]

p. 217 [ⲥ̅ⲓ̅ⲍ̅] xliii, 25–xliv, 1

[ⲁⲕⲣⲡⲱⲃϣ ⲛⲧⲉⲛ
ⲙⲛⲧϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ ⲧ]⸢ⲉⲛⲑⲗⲓ⸣
[ϯⲥ ϫⲉ] ⸢ⲁ⸣ⲧⲉ⸢ⲛϯ⸣ⲩ
[ⲭⲏ] ⸢ⲑ⸣ⲃⲃⲓⲟ ϣⲁ ⲡⲕⲁϩ·
[ⲁ] ϩⲏⲧⲛ̄ ⲧⲱϭⲉ ⲉ̄
ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲧⲱⲟⲩ̄
ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲛ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅ̄ⲥⲟ
ⲧⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:
[ⲙ̅ⲇ̅] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
⸢ⲧ⸣ⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲛ̄
⸢ϣ⸣[ⲏⲣⲉ ⲛ]ⲕ⸢ⲟⲣ⸣ⲉ ⲉⲩ
[ⲙⲛⲧⲣⲙⲛϩⲏⲧ ⲧⲱⲇⲏ
ϩⲁ ⲡⲙⲉⲣⲓⲧ - - - -]

p. 216. 5 ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲓⲛⲉ LZV𝔊 | 7 ⲉⲛⲉⲑⲏⲡ male L, ZV = F | ⲙⲫ[ϩ]ⲏⲧ male L[b] ⲙⲫⲏⲧ Schm

p. 217. 7 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LBZV, Frag 1 = F | ⲡϫⲟⲓⲥ L Frag 1, Z = F

p. 218 [ⲥ̄ⲓ̄ⲏ̄] xliv, 2–3

[ϯⲛⲁϫⲱ ⲁ]
ⲛ⸢ⲟⲕ⸣ [ⲛⲛⲁϩⲃⲏⲩⲉ]
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣⲟ [ⲡⲁⲗⲁⲥ]
ⲟⲩⲕⲁϣ ⲛ̄ⲅ⸢ⲣ⸣[ⲁⲙ]
ⲙⲁⲧⲉⲩⲥ ⲡⲉ [ⲛ]
ⲣⲉϥϭⲉⲡⲏ̄ ⲉϥⲥϩⲁ[ⲓ]
ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥ
ⲥⲁ ⲡⲁⲣⲁ ⲛϣⲏⲣⲉ
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲁ ⲧⲉ
ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲡⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓ ⲛⲉⲕⲥ[ⲡⲟⲧ]ⲟⲩ
ⲉⲧⲃ[ⲉ] ⸢ⲡ⸣[ⲁⲓ ⲁ ⲡⲛ]⸢ⲟⲩ⸣
⸢ⲧⲉ ⲥ⸣[ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ - - - -]

p. 219 [ⲥ̄ⲓ̄ⲑ̄] xliv, 5–6

[ⲛⲅⲥⲱⲙⲛⲧ ⲛⲅⲥⲟ]ⲟⲩⲧⲛ
[ⲛⲅⲣⲣ]⸢ⲣⲟ⸣: ⲉⲧⲃⲉ
[ⲧⲙ]ⲉ ⲙⲛ̄ ⲧⲙⲛ̄ⲧ
[ⲣ]ⲙⲣⲁϣ ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲕⲟⲩⲛⲁⲙ̄ ⲛⲁϫⲓ
ⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲕ̄ ϩⲛ̄
⸢ⲟⲩ⸣ϣⲡⲏⲣⲉ [ⲛⲉⲕⲥⲟⲧⲉ
ⲧⲏⲙ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ]ϭ[ⲟⲙ
ⲙⲙⲟϥ ϩⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛⲛ
ϫⲁϫⲉ ⲙⲡⲣⲣⲟ - - - -]

p. 220 [ⲤⲔ̄] [ⲞⲨϬⲈⲢⲰⲂ ⲚⲤⲞⲞⲨ xliv, 7–8
ⲦⲚ ⲠⲈ ⲠϬⲈⲢⲰⲂ Ⲛ]
ⲦⲈⲔ[ⲘⲚⲦⲈⲢⲞ]
ⲀⲔⲘⲈⲢⲈ ⸢Ⲧ⸣[ⲆⲒⲔⲀⲒ]
ⲞⲤⲨⲚⲎ ⲀⲔⲘ[ⲈⲤ]
ⲦⲈ ⲠϪⲒⲚϬⲞⲚ̄Ⲥ̄
ⲈⲦⲂⲈ ⲠⲀЇ ⲀϤⲦⲀ[Ϩ]
ⲤⲔ̄ Ⲛ̄ϬⲒ ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ
ⲠⲈⲔⲚⲞⲨⲦⲈ· ⲚⲞⲨ
[ⲚⲈϨ] ⸢Ⲛ̄Ⲧ⸣ⲈⲖ[Ⲏ]Ⲗ ⸢Ⲡ⸣Ⲁ
[ⲢⲀ ⲚⲈⲦϨⲒⲦⲞⲨⲰⲔ----]

p. 221 [ⲤⲔ̄Ⲁ̄] [ⲈⲚⲦⲀⲨⲈⲨⲪⲢⲀⲚⲈ ⲘⲘⲞⲔ xliv, 10–11
ⲚϨⲎⲦⲞⲨ ⲚϬⲒ ⲚϢⲈⲈⲢ]Ⲉ Ⲛ̄
[ⲚⲈⲢⲢⲰ]⸢ⲞⲨ⸣ ϨⲘ̄ ⲠⲈⲔ
[ⲦⲀⲈ]⸢Ⲓ⸣Ⲟ· ⲀⲦⲢ̄ⲢⲰ Ⲁ
[Ϩ]ⲈⲢⲀⲦⲤ̄ ϨⲒ ⲞⲨⲚⲀⲘ
Ⲙ̄ⲘⲞⲔ ϨⲚ̄ ⲚⲞⲨϨⲂ̄
ⲤⲰ̄ ⲈⲤⲞ ⲚⲈⲒⲈⲠⲚⲞⲨ
ⲈⲤϬⲞⲞⲖⲈ ⲈⲤⲞ̄
Ⲛ̄ⲚⲀⲨⲈⲒ ⲚⲀⲨⲀⲚ·
Ⲥ[Ⲱ]⸢Ⲧ⸣Ⲙ̄ ⲦⲀϢⲈ⸢Ⲉ⸣[Ⲣ]Ⲉ:
Ⲛ[ⲦⲈⲚⲀⲨ] ⸢Ⲛ̄⸣[ⲦⲈⲢⲒⲔⲈ
ⲘⲠⲞⲨⲘⲀⲀϪⲈ----]

p. 222 [ⲤⲔ̄Ⲃ̄] [ⲤⲈⲚⲀ] xliv, 13–14
⸢Ⲟ⸣[Ⲩ]⸢Ⲱ⸣[ϢⲦ ⲚⲀϤ ⲚϬⲒ Ⲛ]
ϢⲈⲈⲢⲈ [ⲚⲦⲨⲢⲞⲤ]
ϨⲚ̄ ϨⲈⲚⲆⲰⲢ[ⲞⲚ ⲤⲈ]
ⲚⲀⲤⲞⲠⲤ̄ Ⲙ̄ⲠⲈ⸢Ⲕ⸣[ϨⲞ]
Ⲛ̄ϬⲒ Ⲛ̄ⲢⲘ̄ⲘⲀⲞ Ⲙ̄
ⲠⲔⲀϨ· ⲠⲈⲞⲞⲨ ⲦⲎ
ⲢϤ̄ Ⲛ̄ⲦϢⲈⲈⲢⲈ Ⲙ̄
ⲠⲢ̄ⲢⲞ ⲚⲈⲤⲈⲂⲰⲚ·
ⲈⲤϬⲞⲞⲖⲈ Ⲛ̄[ϨⲈⲚ]
⸢ⲖⲞⲞ⸣Ⲩ Ⲛ̄⸢Ⲛ⸣[ⲞⲨⲂ ⲈⲨⲞ
ⲚⲀⲨⲈⲒ ⲚⲀⲨⲀⲚ----]

p. 220. 7 ⲁϥⲧⲁϩⲕ male L^b corr L^c p. 221. 6 ϩⲛ ⲟⲩϩⲃⲥⲱ LZV | 7 l ⲛⲉⲓⲉⲡⲛⲟⲩⲃ | ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ male ZVR ⲉⲥⲟⲛ̄ⲉⲓ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ L^b corr L^c | 9 ⲛⲁⲩⲉⲓ LZV

p. 223 [ⲥ̄ⲕ̄ⲅ̄] [ⲥⲉⲛⲁⲛⲧⲟ][ⲩ] xliv, 16–18
[ϩⲛ ⲟⲩⲧ]ⲉⲗⲏⲗ ⲉ
[ⲡⲉⲣⲡⲉ] ⲙⲡⲣ̄ⲣⲟ: ⲉ
[ⲡ]ⲙⲁ ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ ⲁ
ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ϣⲱⲡⲉ
ⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̄ⲛⲁⲕⲁ
ⲑⲓⲥⲧⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄
ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲏ[ⲣ̄ϥ] ⲛ̄ⲥⲉⲣ̄ⲡⲙⲟ
[ⲉⲩⲉ ⲙⲡⲟ][ⲩ]ⲣⲁⲛ ϩⲛ̄
[ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲓⲙ ϩⲓ ⲅⲉⲛⲉⲁ----]

p. 224 [ⲥ̄ⲕ̄ⲇ̄] [ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ xlv, 1–3
ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛⲕⲟⲣⲉ ϩⲁ]
ⲙ̄ⲉ̄ [ⲛ]ⲉⲑⲏⲡ̄ [ⲡⲉϯⲁⲗ]
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ[ⲉⲓⲇ]
Ⲧ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡ[ⲉ ⲡⲉⲛ]
ⲛⲁⲙ̄ⲡⲱⲧ̄ ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲛϭⲟⲙ· ⲡⲉⲛⲃⲟ
ⲏ̄ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉ
ⲑⲗⲓϯⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁ
ϩⲟⲛ̄ ⲉⲙⲁⲧⲉ. ⲉⲧ
ⲃⲉ ⲡⲁï ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲁⲣ̄
ϩⲟⲧⲉ ⲁ[ⲛ----]

p. 225 [ⲥ̄ⲕ̄ⲃ̄] [ⲁ ⲛⲧⲟⲟⲩ ϣⲧⲟⲣⲧⲣ xlv, 4–6
ϩⲛ ⲧⲉϥ][ϭⲟⲙ] [ⲇⲓⲁ
ϯⲁⲗⲙⲁ]· ⲙ̄ⲙⲁ ⲙ̄
[ⲙⲟⲟ]ⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲉⲣⲟ̄ ⲛⲁ
[ⲉⲩ]ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁ ⲡⲉⲧϫⲟⲥⲉ ⲧⲃ̄ⲃⲉ
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲥ
ⲙⲏⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲛⲁ
ⲕ[ⲓⲙ ⲁⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲁⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉ̣ⲣⲟⲥ----]

p. 223. 4 l ⲛⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ LZRMasp | 9 l ⲛⲥⲉⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ p. 224. 8 om ⲡⲉ LZ, R=F | ⲛⲉⲛⲑⲗⲓϯⲥ L, ⲛⲑⲗⲓϯⲥ R, Z=F p. 225. 4 ⲙⲡⲉⲓⲉⲣⲟ LZRMasp

p. 226 [ⲥ̄ⲕ̄ⲋ̄] [ⲡⲉⲛⲣⲉϥ] xlv, 8–10
[ϣⲟⲡⲛ̄ ⲉ][ⲣⲟϥ ⲡⲉ]
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ[ⲓⲁⲕⲱⲃ]
ⲇⲓⲁ̀ⲯⲁⲗⲙⲁ̀· ⲁⲙ[ⲏ]
ⲉⲓⲧⲛ̄ ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϩ
ⲃⲏⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲛⲉϣⲡⲏⲣⲉ ⲉⲛⲧⲁϥ
ⲁⲁⲩ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ·
ⲉϥϥⲓ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ϣⲁ ⲁⲣ[ⲏϫ][ϥ ⲙⲡ][ⲕ]ⲁϩ
[- - - -]

p. 227 [ⲥ̄ⲕ̄ⲍ̄] [ϯⲛⲁϫⲓⲥⲉ ϩⲛ ⲛ]ϩⲉ xlv, 11–xlvi, 1
[ⲑⲛⲟ]ⲥ· ϯⲛⲁϫⲓⲥⲉ
[ϩ]ⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ: ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ
ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲛ: ⲡⲉⲛⲣⲉϥ
ϣⲟⲡⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ:
[ⲙ̄ⲋ̄] [ⲉⲡϫⲱⲕ] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
[ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛⲕ]ⲟⲣⲉ
[- - - -]

p. 228 [ⲥ̄ⲕ̄ⲏ̄] [ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲣⲣⲟ ⲡⲉ ⲉ] xlvi, 3–5
ϫⲙ ⲡⲕⲁ[ϩ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥ]
ⲑⲃ̄ⲃⲓⲟ ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁ[ⲟⲥ]
ⲛⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϩ[ⲉⲑ]
ⲛⲟⲥ ϩⲁ ⲛⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲧⲉ· ⲁϥⲥⲱⲧⲡ̄ ⲛⲁⲛ
ⲛ̄ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ
ⲁ· ⲡⲁⲛⲁ̈ⲓ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ
ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲙⲉⲣ[ⲓ]ⲧϥ̄
ⲇⲓ̄ⲁ̄ⲯ[ⲁⲗⲙⲁ - - - -]

p. 227. 3 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ ⲡϭ̄ⲥ R
p. 228. 1 ⲉϫⲉⲙ male L^b corr L^c

p. 229 [ⲥ̅ⲕ̅ⲑ̅] — xlvi, 8–10

[ⲯⲁⲗ]⸢ⲗ⸣ⲉⲓ ϩⲛ̅ ⲟⲩ
[ⲙⲛ]⸢ⲧ⸣ⲣⲙ̅ⲛ̅ϩⲏⲧ·
[ⲁ] ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲣ̅ⲣ̅ⲣⲟ ⲉ
ϫⲛ̅ ⲛ̅ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲙⲟ
ⲟⲥ ϩⲓ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲛⲁⲣ
ϫ⸢ⲱ⸣[ⲛ] ⲛ̅ⲗⲁⲟⲥ ⲁⲩ
[ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩ]ⲟⲩⲛ ⲙⲛ̅
[ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲃⲣⲁⲁⲙ - - - -]

p. 230 [ⲥ̅ⲗ̅] — xlvii, 2–3

[ⲟⲩⲛⲟϭ ⲡⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ϥⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ]
ⲉⲙⲁⲧⲉ ϩⲛ ⸢ⲧ⸣[ⲡⲟⲗⲓⲥ]
ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ[ⲉ ϩⲙ]
ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩ⸢ⲁ⸣
ⲁⲃ· ⲉϥⲟⲩⲉⲥⲧⲱⲛ
ϩⲙ̅ ⲡⲧⲉⲗⲏⲗ ⲙ̅ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲏⲣϥ̅· ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲥⲓ
ⲱⲛ̅ ⲉⲧϫⲟⲥⲉ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲡⲉⲙϩⲓⲧ̅ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲙ̅ⲡⲛⲟϭ [ⲛⲣⲣⲟ - - - -]

p. 231 [ⲥ̅ⲗ̅ⲁ̅] — xlvii, 7–9

[ⲁⲩⲥⲧⲱⲧ ⲧⲁϩⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲑⲉ] ⲛⲛⲛⲁⲁⲕⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲧ
[ⲛ]⸢ⲁ⸣ⲙⲓⲥⲉ· ϩⲛ̅ ⲟⲩⲧⲏⲩ
ⲛ̅ϭⲟⲛⲥ̅ ϥⲛⲁⲟⲩⲱ
ϣ̅ϥ̅ ⲛ̅ⲛⲉϫⲏⲩ ⲛ̅ⲑⲁⲣ
ⲥⲓⲥ· ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛ
ⲧⲁⲛⲥⲱⲧⲙ̅ ⲧⲁⲓ̈
ⲟⲛ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛ
ⲛ[ⲁⲩ ϩⲛ ⲧ]ⲡⲟⲗ̅ⲓⲥ ⲙ̅
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲛϭⲟⲙ - - - -]

p. 229. 3 ⲉϫⲛ ⲛ̇ϩⲉⲑⲛⲟⲥ LBZR
p. 230. 9 ⲛⲉⲧϫⲟⲥⲉ L, ZR = F

p. 232 [ⲥ̅ⲗ̅ⲃ̅] [ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ] xlvii, 11–12
ⲡ[ⲛⲟ]⌈ⲩ⌉ⲧⲉ· ⲧ⌈ⲁ⌉[ⲓ ⲟⲛ ⲧⲉ]
ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲕⲉⲥ[ⲙⲟⲩ]
ⲉϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫϥ̄ ⲙ̄ⲡ
ⲕⲁϩ· ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲛⲁⲙ̄ ⲙⲉϩ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̄ϭ[ⲓ ⲡ]ⲧⲟⲟⲩ
[ⲛⲥⲓⲱⲛ - - - -]

p. 233 [ⲥ̅ⲗ̅ⲅ̅] [ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉⲧⲛⲡⲱϣ xlvii, 14–15
ⲛⲛⲉ]⌈ⲧ⌉ⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲥ
ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲧⲉⲧⲛⲉ
ϫⲟⲟⲩ ⲉⲕⲉⲅⲉⲛⲉⲁ
ϫⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ· ϣⲁ ⲉ
ⲛⲉϩ [ⲁⲩ]⌈ⲱ⌉ ϣⲁ ⌈ⲉ⌉ⲛ⌈ⲉϩ⌉
[ⲛⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲟ]ϥ ⲡ[ⲉⲧ
ⲛⲁⲙⲟⲟⲛⲉ ⲙⲙⲟⲛ
ϣⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ - - - -]

p. 234 [ⲥ̅ⲗ̅ⲇ̅] ⲛ[ⲉϫⲡⲟ ⲙⲡⲕⲁϩ] xlviii, 3–4
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ ⌈ⲛ⌉[ⲛ]⌈ⲣ⌉ⲱ
ⲙⲉ· ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ̄ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲥⲟⲡ ⲙ̄ⲛ ⲛ̄ϩⲏⲕⲉ·
ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̄ ⲛⲁϫⲱ
[ⲛ]ⲟⲩⲥⲟ⌈ⲫ⌉[ⲓⲁ] ⲁⲩⲱ
[ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙⲡ]ⲁ
[ϩⲏⲧ ⲛⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲛ]ϩ[ⲏⲧ - - - -]

p. 235 [ⲥ̅ⲗ̅ⲉ̅] [ⲛⲉⲧⲛⲁϩⲧⲉ] xlviii, 7–8
ⲉ⌈ⲧ⌉[ⲉ]ⲩϭⲟⲙ ⲉⲧ[ϣⲟⲩ]
ϣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉϫ⌈ⲙ⌉ [ⲡⲁ]
ϣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲛ⌈ⲧ̄⌉
ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ· ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁ⌈ⲥ⌉[ⲱ]
ⲧⲉ ⌈ⲁ⌉[ⲛ ⲛ̄ⲟⲩ]ⲥⲟⲛ [- - - -]

p. 232. 4 l ⲉϫⲛ ⲁⲣⲏϫϥ LZR ⲉϫⲛ ⲛⲁⲣⲏϫϥ B ϫ[ⲛ] ⲁⲣ[ⲏϫϥ] male V per confusionem ⲉϫⲛ et ϫⲓⲛ

p. 236 [ⲥ̄ⲗ̄ⲋ̄] [ⲡⲁⲑⲏⲧ ⲙ]ⲛ [ⲡⲁⲧ xlviii, 11–12
ⲥⲃ]ⲱ ⲛⲁⲧⲁⲕ[ⲟ] ⸢ϩⲓ⸣
[ⲟ]⸢ⲩ⸣ⲥⲟⲡ· ⲥⲉⲛⲁⲕⲱ
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄
⸢ⲙ⸣ⲁⲟ ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ·
[ⲁ]⸢ⲩ⸣ⲱ ⸢ⲛ⸣[ⲉⲩⲧⲁ]⸢ⲫ⸣ⲟⲥ
[ⲛⲉ ⲛⲉⲩⲏⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ----]

p. 237 [ⲥ̄ⲗ̄ⲍ̄] [ⲧⲁ]⸢ⲓ⸣ ⲧⲉ ⲧⲉⲩ[ϩⲓⲏ ⲉ] xlviii, 14–15
ⲥⲉⲣ̄ⲭⲣⲟⲡ̄ ⲛⲁⲩ [ⲙⲛ]
ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁϊ ⲥⲉⲛⲁⲥ
ⲙⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲣⲱⲟ⸢ⲩ⸣· [ⲇⲓⲁ]
ⲯ⸢ⲁ⸣[ⲗⲙⲁ]· ⲁϥ[ⲕⲁⲁⲩ]
ⲛ[ⲑⲉ ⲛϩⲉⲛⲥⲟⲟⲩ
ϩⲛ ⲁⲙⲛⲧⲉ----]

p. 238 [ⲥ̄ⲗ̄ⲏ̄] [ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁ xlviii, 16–17
ⲥⲱⲧⲉ ⲛⲧⲁⲯⲩⲭⲏ]
ⲉ[ⲃⲟ]⸢ⲗ⸣ ϩⲛ̄ ⲧϭ⸢ⲓϫ⸣ [ⲛⲁ]
ⲙⲛ̄ⲧⲉ ⲉϥϣⲁⲛϫⲓⲧ
ⲇⲓ̈ⲁⲯⲁⲗⲙ̄ⲁ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣ̄
⸢ϩ⸣ⲟⲧⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲟⲩ
[ⲣⲱ]ⲙⲉ ⲣ̄⸢ⲣ⸣[ⲙ̄]ⲙⲁⲟ·
[ⲁⲩⲱ] ⲉ[ⲣϣⲁⲛ ⲡ]ⲉϥ
[ⲉⲟⲟⲩ ⲁϣⲁⲓ ⲙⲛ ⲡⲁ
ⲡⲉϥⲏⲓ----]

p. 239 [ⲥ̄ⲗ̄ⲑ̄] [ϥⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲕ xlviii, 19–21
ϣⲁ]ⲛ⸢ⲣ⸣⸢ⲡ⸣[ⲉ]⸢ⲧ⸣[ⲛⲁⲛⲟⲩϥ
ⲛ]ⲁϥ· ϥⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉ
ϩⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡϫⲱⲙ̄
ⲛ̄ⲛⲉϥⲉⲓⲟⲧⲉ· ⲛ̄ϥ
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲉⲡⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ ⸢ϣ⸣ⲁ ⲉⲛⲉ[ϩ]
ⲡ[ⲣⲱⲙⲉ ⲉϥ ϩⲛ ⲟⲩⲧⲁ
ⲉⲓⲟ ⲙⲡϥⲉⲓⲙⲉ ⲉⲣⲟϥ----]

p. 236. 4 ⲛⲧⲉⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲁⲟ male L[b] corr L[c]
p. 239. 9 ⲉⲙⲡϥⲉⲓⲙⲉ male L

p. 240 [ⲥ̄ⲙ̄] [ⲁⲩⲱ ⲁϥⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉ xlix, 1–3
ⲡⲕⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲙ
ⲙⲁⲛ]⸢ϣ⸣[ⲁ ⲙ̄]ⲡ[ⲣⲏ]
ϣⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲛϩ⸢ⲱ⸣[ⲧⲡ]
ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲛⲁï ⲙ̄ⲡⲉϥⲥⲁ̄
ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ.
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲏⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
[ⲟⲩⲟ]⸢ⲛ⸣ϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ· ⲡⲉⲛⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ϥ[ⲛⲁⲕⲁⲣ]ⲱϥ ⲁⲛ·

p. 241 [ⲥ̄ⲙ̄ⲁ̄] [ⲛⲉ]ⲧⲥⲙⲓⲛⲉ ⲛ̄[ⲧⲉϥ] xlix, 5–6
⸢ⲇ⸣ⲓⲁⲑⲏⲕⲏ̄ ⲉϫⲛ̄ ϩ[ⲉⲛ]
ⲑⲩⲥⲓⲁ· ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ
ⲛⲁϫⲱ ⲛ̄ⲧⲉϥⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩⲱ
ϩⲛ̄ ⲑ[ⲁⲏ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲉϩ⸢ⲟⲟ⸣[ⲩ]
ⲡ[ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲙⲉϣⲧ
ⲑⲓⲗⲏⲙ̄ ⲙⲛ ⲟⲩϩⲏⲃⲥ----]

p. 242 [ⲥ̄ⲙ̄ⲃ̄] [ⲛ]⸢ⲉ⸣ⲕϭⲗ⸢ⲓ⸣ⲗ ⲙ̄ⲡ[ⲁⲙ] xlix, 9–10
⸢ⲧ⸣ⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩ⸢ⲱ⸣[ⲉⲓϣ]
ⲛⲓⲙ· ⲛ̄ⲛⲁϫⲓ ⲙⲁ
ⲥⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕ
ⲏï: ⲟⲩⲇⲉ ϭⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ϩⲛ̄] ⲛⲉⲕ⸢ⲟ⸣[ϩⲉ] ⸢ϫ⸣ⲉ
[ⲛⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ] ⲛⲉ
[ⲛⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲉⲇⲣⲩⲙⲟⲥ----]

p. 243 [ⲥ̄ⲙ̄ⲅ̄] [ⲧⲱⲓ ⲅⲁⲣ xlix, 12–14
ⲧⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲟⲓⲕⲟ⸢ⲩ⸣ⲙ[ⲉⲛⲏ
ⲙ]ⲛ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ]
ⲙⲏ ⲉïⲛⲁⲟⲩⲙ̄ ⸢ⲁ⸣[ϥ]
ⲙ̄ⲙⲁⲥⲉ· ⲏ ⲉïⲛ⸢ⲁ⸣
ⲥⲉ ⲥⲛⲟϥ ⲛ̄ϭⲓⲉ
ϣ ⸢ⲱ⸣ⲱⲧ ⲛ̄⸢ⲛⲁ⸣ϩ
ⲣⲙ̄ ⲡ[ⲛⲟ]ⲩⲧ[ⲉ ⲛⲟⲩ]
ⲑ[ⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲩ----]

p. 240. 4 ⲡⲉϥⲙⲁⲛϩⲱⲡⲧ L^{b} ⲛⲉϥⲙⲁⲛϩⲱⲡⲧ L^{c} | 8 ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ L𝔊𝔐 om ⲁⲩⲱ BZR p. 243. 4 ⲉⲓⲛⲁⲟⲩⲉⲙ LZ, B = F | 7 spat inter ϣ et ⲱ, l ϣⲱⲱⲧ

p. 244 [ⲥ̄ⲙ̄ⲁ̄] xlix, 16–17

[ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲧⲟⲕ ⲕϣⲁ
ϫⲉ] ⸢ϩ⸣[ⲛ] ⲛⲁ⸢ⲇ⸣ⲓⲕ[ⲁⲓⲱⲙⲁ
ⲁⲩ]ⲱ ⲕϫⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲇ[ⲓⲁ
ⲑ]⸢ⲏ⸣ⲕⲏ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲣⲱ⸢ⲕ⸣
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲕⲙⲉⲥ
ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲃⲱ̄ ⲁⲩⲱ`
ⲁ⸢ⲕ⸣ⲛⲟⲩϫⲉ ⸢ⲛ̄ⲛ⸣ⲁϣⲁ
[ϫⲉ ϩⲓ] ⲡⲁ⸢ϩ⸣[ⲟⲩ] ⲙ̄ⲙⲟⲕ·
[- - - -]

p. 245 [ⲥ̄ⲙ̄ⲉ̄] xlix, 20–21

[ⲛⲉⲕϩⲙⲟⲟⲥ ⲉⲕⲕⲁ
ⲧⲁⲗⲁⲗⲉⲓ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕ
ⲥⲟ]⸢ⲛ⸣· ⲁ⸢ⲩ⸣[ⲱ] ⲛⲉ[ⲕⲕⲁ
ⲥ]ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛ̄[ⲥⲁ]
ⲡϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙ⸢ⲁ⸣[ⲁⲩ]
ⲁⲕⲣ̄ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲕⲁⲣⲱ⸢ⲓ⸣
ⲁⲕⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ϫⲉ ⲉⲓ̈ⲛⲁ⸢ϣⲱⲡ⸣[ⲉ]
ⲛ̄[ⲧⲉⲕϩ]ⲉ· ϯ[ⲛⲁϫⲡⲓⲟⲕ - - - -]

p. 246 [ⲥ̄ⲙ̄ⲋ̄] xlix, 23–l, 1

[ⲁⲩⲱ] ⸢ⲉ⸣[ⲣⲉ
ⲧⲉϩⲓ]⸢ⲏ⸣ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲟ⸢ⲩⲁ⸣
[ⲁ]ⲃ ⲉϯⲛⲁⲧⲥⲁ
[ⲃ]⸢ⲟ⸣ϥ ⲉⲣⲟⲥ· ⲡⲟⲩ
ϫⲁⲓ̈ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ:
⸗ ⸗ ⸗ ⸗ —— ⸗ ⸗ ⸗ ⸗ ——
[ⲛ̄] [ⲉⲡϫ]ⲱⲕ ⲉ⸢ⲃⲟ⸣ⲗ ⲡⲉ
[ϯⲁⲗ]⸢ⲙⲟ⸣[ⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ - - - -]

p. 247 [ⲥ̄ⲙ̄ⲍ̄] l, 4–5

ⲉ⸢ⲡ⸣[ⲁⲁⲧ ⲉⲙⲁ
ⲧ]ⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ [ⲧⲁⲁ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣ [ⲛⲅ]
ⲧⲃ̄ⲃⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩ[ⲙ]
ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ. ϫⲉ ⸢ϯ⸣
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟ⸢ⲕ⸣ [ⲛ]
ⲧ[ⲁⲁⲛⲟ]⸢ⲙⲓ⸣ⲁ̣[- - - -]

p. 246. 3 ⲉϯⲛⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲕ L, BZGol𝔖 = F

p. 248 [ⲥ̄ⲙ̄ⲏ̄] l, 7–8

[ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲧⲁⲩ
ⲱⲱ ⲙⲙⲟⲓ ϩ]⸢ⲛ⸣ ϩⲉ[ⲛⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ] ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁ [ⲧⲁ
ⲙ]⸢ⲁⲁ⸣ⲩ ϫⲓⲟⲩⲱ̄ ⸢ⲙ⸣[ⲙⲟⲓ
ϩ]⸢ⲛ̄⸣ ϩⲉⲛⲛⲟⲃⲉ· ⸢ⲉ⸣[ⲓⲥ
ϩⲏ]⸢ⲏ⸣ⲧⲉ ⸢ⲅⲁ⸣ⲣ ⲁⲕⲙⲉ
[ⲣⲉ ⲧ]ⲙⲉ [ⲛⲉⲑⲏ]ⲡ
[ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲉ ⲛⲥⲉⲟⲩⲟ
ⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛⲧⲉⲕ
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲁⲕⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ - - - -]

p. 249 [ⲥ̄ⲙ̄ⲑ̄] l, 9–11

[ϯⲛⲁⲟⲩⲃⲁϣ ⲉϩⲟⲩⲉ
ⲟⲩⲭ]⸢ⲓⲱ⸣[ⲛ ⲕⲛⲁⲧⲣⲁ
ⲥ]⸢ⲱ⸣ⲧⲙ̄ ⲉⲩⲧ⸢ⲉ⸣[ⲗⲏⲗ
ⲙ]ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟ[ϥ
ⲥ]ⲉⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̄[ϭⲓ]
ⲛⲕⲉⲉⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲧ[ⲑⲃ]
ⲃⲓ⸢ⲏ⸣[ⲩ] ⲕⲧⲉ ⲡ[ⲉⲕϩⲟ
ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ] ⸢ⲛ̄⸣[ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ - - - -]

p. 250 [ⲥ̄ⲛ̄] l, 13–14

[ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕⲡⲛ]ⲁ ⲉⲧ⸢ⲟⲩ⸣
[ⲁⲁⲃ] ⸢ⲙ⸣ⲡ̄ⲣϥⲓⲧ̄ϥ ⲛ̄
[ⲥⲁⲃ]⸢ⲟ⸣ⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈: ⲙⲁ
[ⲛⲁⲓ ⲙ]ⲡⲧⲉⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲕ
ⲟⲩϫ]ⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ [ⲛ̄ⲅ̄]ⲧⲁ
[ϫⲣⲟⲓ] ⸢ϩ⸣ⲛ̄ ⸢ⲟⲩ⸣[ⲡⲛⲁ
ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲟⲛⲓⲕⲟⲛ - - - -]

p. 251 [ⲥ̄ⲛ̄ⲁ̄] l, 17–18

[ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ
ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁ]ⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⸢ⲡ⸣[ϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲕⲛ]ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲁ
[ⲥⲡ]⸢ⲟ⸣ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧ[ⲁⲧⲁ
ⲡⲣ]⸢ⲟ⸣ ϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲕ[ⲥⲙⲟⲩ
ϫⲉ ⲉⲛⲉⲕ]⸢ⲟ⸣ⲩⲉϣ [ⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲛⲉⲓⲛⲁϯ ⲡⲉ - - - -]

p. 248. 6 ⲉⲕⲙⲉⲣⲉ L, ZVGol = F | 8 ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲟⲩⲟⲛ L^{b}V ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲟⲩⲟⲛϩ L^{c}Z
p. 249. 4 ⲙⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ LZV | 6 ⲉⲧⲑⲃⲃⲓⲏⲩ L ⲛⲛⲉⲧⲧϩⲃⲃⲉⲓⲏ⸢ⲩ⸣ V, ZGol = F
p. 251. 3 ⲛⲛⲛⲁⲥⲡⲟⲧⲟⲩ male L^{b} corr L^{c}

p. 252 [ⲥ̄ⲛ̄ⲃ̄] [ⲁⲩⲱ ⲙⲁ l, 20–21
ⲣⲟⲩⲕⲱ]⸢ⲧ⸣ ⲛⲛⲥⲟ[ⲃⲧ
ⲛ̄ⲑⲓⲗ]⸢ⲏ̄ⲙ̄⸣· ⲧⲟ[ⲧⲉ
ⲕ]⸢ⲛ⸣ⲁⲟⲩ⸢ϣ⸣ ϩⲉ⸢ⲛ⸣[ⲑⲩ
ⲥⲓⲁ] ⲛ̄ⲇⲓ⸢ⲕⲁⲓⲟ⸣ⲥ[ⲩⲛⲏ
ϩⲉⲛ]ⲧⲁⲗ⸢ⲟ⸣ [ⲙⲛ ϩⲉⲛ
ϭⲗⲓⲗ] ⸢ⲧ⸣[ⲟⲧⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ⲧⲁⲗⲉ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ - - - -]

p. 253 [ⲥ̄ⲛ̄ⲅ̄] [ⲁ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲉⲓ ⲉ li, 1–4
ⲡⲏ]⸢ⲓ⸣ ⲛⲁⲭⲓⲙⲉ⸢ⲗ⸣[ⲉⲭ
ⲁϩⲣⲟ]ϥ ϥϣⲟⲩϣⲟ[ⲩ
ⲙⲙ]⸢ⲟ⸣ϥ ⲛϭⲓ ⲛⲧⲩⲛⲁ⸢ⲧ⸣[ⲟⲥ
ϩⲛ ⲧ]ⲉⲁⲕⲓⲁ: ⲙ̄ⲡⲉϩⲟ[ⲟⲩ
ⲧ]ⲏⲣϥ ⲁ ⲡⲉⲕ̄ⲗⲁⲥ̄ ⲙⲉ[ⲗⲉ
ⲧ]ⲁ ⲛ[ⲟⲩ]ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄ ⸢ⲛ⸣[ⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲧⲟⲕ ⲉϥ]⸢ⲧ⸣ⲏⲙ [ⲁⲕ
ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ - - - -]

p. 254 [ⲥ̄ⲛ̄ⲇ̄] [ⲁ]ⲩⲱ ⲧⲉⲕ⸢ⲛ⸣[ⲟⲩⲛⲉ li, 6–9
ⲉⲃ]⸢ⲟ⸣ⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁ⸢ϩ⸣ ⲛ[ⲛⲉⲧ
ⲟⲛϩ] ⲇ̄ⲓ̄ⲁ̄ϯⲁ̄ⲗ̄ⲙ̄⸢ⲁ⸣: ⲥⲉ
[ⲛⲁⲛⲁ]ⲩ ⲛϭⲓ ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⸢ⲛ⸣
[ⲥⲉ]ⲣϩⲟⲧⲉ. ⲛ̄ⲥⲉⲥⲱ
[ⲃⲉ] ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫⲱϥ· ⲛ̄ⲥ[ⲉ
ϫⲟⲟ]ⲥ ⸢ϫ⸣ⲉ ⸢ⲉ⸣[ⲓⲥ ⲟⲩⲣ]ⲱ
[ⲙⲉ ⲉⲙⲡϥⲕⲁ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲛⲁϥ ⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ - - - -]

p. 255 [ⲥ̄ⲛ̄ⲉ̄] [ⲁⲓϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡⲛⲁ li, 10–11
ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϣⲁ ⲉⲛ]ⲉϩ ⲁ[ⲩ
ⲱ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ] ⲛⲉⲛⲉϩ· ⸢ϯ⸣[ⲛⲁ]
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲓ[ⲣⲉ]
ⲛⲁ̈ⲓ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϩ⸢ⲩ⸣[ⲡⲟ]
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲕⲛⲁ ϫ[ⲉ ⲟⲩ]
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⲙⲡ[ⲉⲙ]
ⲧⲟ ⲉ[ⲃⲟⲗ ⲛ]⸢ⲛⲉ⸣[ⲕⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ - - - -]

p. 253. 4 ⲛⲁⲩⲛⲁⲧⲟⲥ LZ | 5 l ⲧⲕⲁⲕⲓⲁ LZ

p. 256 [ⲥ̄ⲛ̄ⲋ̄] [ⲙⲛ ⲟⲩⲟ]ⲛ ϣ[ⲁϩⲣⲁⲓ ⲉ lii, 2–4
ⲟⲩⲁ ⲁⲡ]ⲛⲟⲩⲧ⸢ⲉ ϭ⸣ⲱϣⲧ ⲉ
[ⲃ]ⲟⲗ ϩⲛ ⲧⲡⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ϣⲏ
[ⲣ]⸢ⲉ⸣ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲛⲁⲩ
[ϫ]⸢ⲉ⸣ ⲟⲩⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲛ
[ϩⲏ]⸢ⲧ⸣ ⲉϥϣⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁ ⲡ
[ⲛⲟⲩⲧ]ⲉ· ⲁⲩⲣⲓⲕⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲧⲏⲣⲟⲩ - - - -]

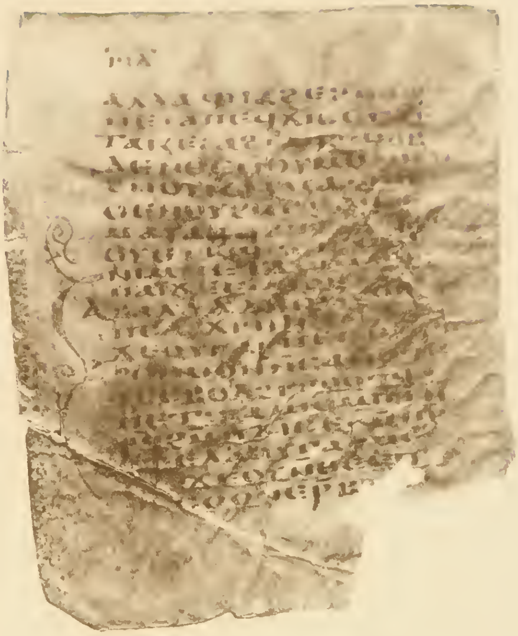
p. 257 [ⲥ̄ⲛ̄ⲍ̄] [ⲥⲉⲛⲁⲣϩⲟⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ lii, 6
ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ ⲙⲡⲙⲁ ⲉ]
ⲧⲉ [ⲙⲛ ϩⲟⲧⲉ ⲛϩⲏⲧϥ]
ϫⲉ ⲁ [ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉⲣⲉ]
ⲛⲕⲉⲉ[ⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲣⲉϥ]
ⲁⲣⲉⲥ⸢ⲕ⸣[ⲉ ⲛⲣⲱⲙⲉ]
ⲁⲩϫⲓ⸢ϣ⸣[ⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲁ ⲡ]
ⲛⲟ[ⲩⲧⲉ ⲥⲟϣϥⲟⲩ - - - -]

p. 258 [ⲥ̄ⲛ̄ⲏ̄] [ⲛ̄ⲅ̄] [ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ liii, 1–3
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉ ⲛⲇⲓⲫⲁⲓ
ⲟⲥ ⲉⲓ ⲛⲥⲉϫⲟⲟ]ⲥ
[ⲛⲥⲁⲟⲩⲗ ϫⲉ ⲉⲓ]ⲥ ⲇⲁⲩ
[ⲉⲓⲇ ϩⲏⲡ ϩⲁ]ⲧⲏⲛ
[ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲉ ⲡⲁ]ⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ ϩⲙ ⲡⲉⲕⲣⲁ]⸢ⲛ⸣· ⲁⲩ
[ⲱ ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟ]ⲓ̈ ϩⲛ
[ⲧⲉⲕϭⲟⲙ - - - -]

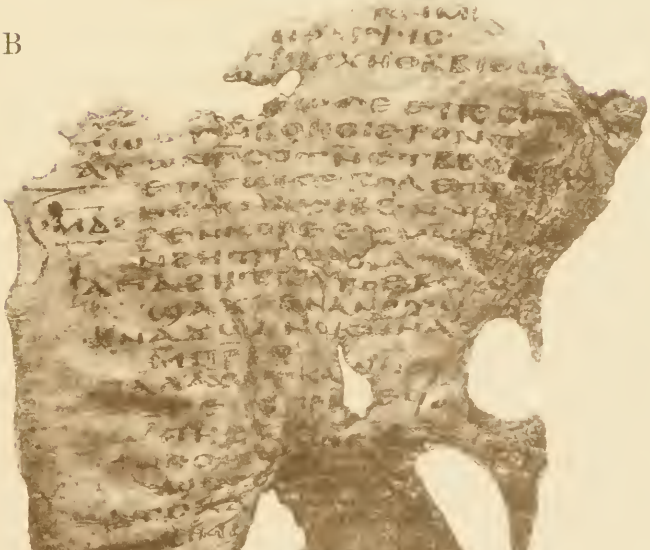
p. 256. 4 ⲛⲣⲣⲱⲙⲉ L, Z = F | 5 ⲟⲩⲏ male L^b corr L

PLATE V.

A



B



COPTIC FRAGMENTS

A. Fragment No. 9 [Job xxiv, 24 ff.]

B. Fragment No. 1 [Ps. xliii. 24 ff.]

PSALTER FRAGMENT

[ⲁⲕⲣⲡⲱⲃϣ ⲛ]ⲧⲛ̄ⲙ⌈ⲛ⌉[ⲧϩⲏⲕⲉ   xliii, 25–xliv, 3
ⲙⲛ ⲧⲉⲛ]ⲑⲗⲓⲯⲓⲥ·
[ϫⲉ ⲁ ⲧⲉⲛⲯ]ⲩⲭⲏ ⲑ̄ⲃⲃⲓⲟ ϣ[ⲁ
ⲡⲕⲁ]ϩ:
ⲁ ϩ[ⲏⲧⲛ] ⲧⲱϭⲉ ⲉⲡⲉϭⲏⲧ·
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲛ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲥⲟⲧⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡ̄ⲕⲣⲁⲛ·
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲃⲉ
ⲙ̄ⲇ ⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϣ⌈ⲏ⌉
ⲣⲉ ⲛ̄ⲕⲟⲣⲉ ⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄
ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲧⲱ⌈ⲇⲏ⌉ ϩⲁ ⲡ⌈ⲙⲉ⌉[ⲣⲓⲧ]
ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ ⌈ⲧⲁ⌉ⲩ⌈ⲟ⌉ ⲉⲃⲟⲗ [ⲛⲟⲩ]
ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥ.
ϯⲛⲁϫⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̄ⲛⲁϩ[ⲃⲏⲩⲉ]
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣⲟ·
ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲛ̄ⲅⲣⲁ[ⲙⲙⲁ]
ⲧⲉⲩⲥ ⲡⲉ ⌈ⲛ̄⌉[ⲣ]ⲉϥϭⲉ
ⲡⲏ ⲉⲥϩⲁⲓ̈
ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⌈ϩⲙ̄⌉ ⲡⲉϥⲥⲁ [ⲡⲁ]ⲣⲁ [ⲛ]
ϣⲏⲣⲉ [ⲛ]⌈ⲛ̄⌉ⲣⲱⲙⲉ.
ⲁ ⲧⲉⲭⲁ[ⲣⲓ]ⲥ ⲡⲱⲛⲉ ⲉ[ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲛⲉ]ⲕⲥ⌈ⲡⲟ⌉ⲧⲟ⌈ⲩ⌉
ⲉⲧⲃⲉ [ⲡⲁⲓ] ⲁ ⲡⲛⲟⲩ[ⲧⲉ]
ⲥⲙ[ⲟⲩ] ⌈ⲉⲣⲟ⌉ⲕ ϣⲁ ⲉ[ⲛⲉϩ]

1 ⲛⲧⲉⲛⲙⲛⲧϩⲏⲕⲉ L | 6 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ L ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L | 7 ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ L | ⲕⲁⲛ secunda manu | 9 ⲛⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ L | 17 ϭⲉ secunda manu | 18 ⲉϥⲥϩⲁⲓ L | 19 ⲣⲁ secunda manu | 21 ⲡⲱⲛ L

[ⲙⲟⲣⲕ ⲛ]ⲧⲉⲕ⌈ⲥ⌉[ⲏϥⲉ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ xliv, 3–8
ⲙⲏⲣ]ⲟⲥ ⲡⲉⲧⲉ⌈ⲟ⌉[ⲩⲛ ϭⲟⲙ]
ⲙⲙⲟϥ
⌈ϩⲙ̄⌉ ⲡⲉⲕⲥⲁ ⲙⲛ̄ ⌈ⲡ⌉ⲉ[ⲕⲁⲛⲁⲓ
ⲛ]ⲅⲥⲱⲙⲛⲧ ⲛ̄ⲅⲥⲟⲟ[ⲩⲧⲛ] ⲛ⌈ⲅ⌉
ⲣ̄ⲣ̄ⲣⲟ
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲙⲉ ⲙⲛ ⲧⲙⲛⲧⲣⲙ
ⲣⲁϣ ⲙⲛ̄ ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲟⲩⲛⲁⲙ ⲛⲁϫⲓⲙⲟ
ⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲕ̄ ϩⲛ̄ ⲟⲩϣⲡⲏⲣⲉ·
[ⲛ]ⲉⲕ ⲥⲟⲧⲉ ⲧⲏⲙ ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲛ
ϭⲟⲙ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡϩⲏⲧ
⌈ⲛ̄⌉ⲛϫⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣⲟ·
[ⲛⲗⲁ]ⲟⲥ ⲛⲁϩⲉ ϩⲁⲣⲁⲧⲕ̄·
[ⲡⲉ]⌈ⲕ⌉·ⲑ·ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϣⲟ
[ⲟ]ⲡ ϣⲁ ⌈ⲉ⌉ⲛⲉϩ ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ
ⲟⲩϭⲉⲣ⌈ⲱ⌉[ⲃ] ⲛ̄ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲡⲉ
ⲡϭⲉⲣⲱⲃ ⲛⲧⲉⲕⲙⲛ̄
ⲧⲉⲣⲟ
[ⲁ]ⲕⲙⲉⲣⲉ ⲧ[ⲇ]ⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
[ⲛ]⌈ⲏ⌉ ⲁⲕⲙ⌈ⲉ⌉ⲥⲧⲉ ⲡϫⲓⲛ
⌈ϭ⌉ⲟⲛⲥ̄·
[ⲉ]ⲧⲃⲉ ⲡⲁϊ [ⲁϥ]⌈ⲧ⌉ⲁϩⲥ̄ⲕ
[ⲛϭⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ] ⲡⲉⲕ[ⲛⲟⲩⲧⲉ]

[ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡϣⲏⲣⲉ xlvi, 1–7
ⲛⲕⲟⲣⲉ ⲡⲉ]⌈ⲯ⌉ⲁⲗ[ⲙⲟⲥ
ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ]⌈ⲣ⌉ⲟⲩ ϫⲁⲕ ⲛ[ⲛⲉⲧⲛ
ϭⲓϫ ϯⲗⲟⲩⲗⲁⲓ ⲙⲡⲛ]⌈ⲟ⌉ⲩⲧⲉ ϩⲛ̄
[ⲟⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲗ]ⲏⲗ·
[ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ϫⲟⲥⲉ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ
[ⲡⲉ ⲟⲩ]ⲛⲟϭ ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲟ ⲡⲉ ⲉ
ϫⲙ̄ [ⲡⲕ]⌈ⲁ⌉ϩ ⌈ⲧⲏⲣϥ⌉
ⲁϥ[ⲑⲃⲃⲓⲟ ⲛⲛⲗⲁⲟⲥ] ⲛⲁⲛ ⲁⲩⲱ

15 ⲕ·ⲑ· secunda manu

ϩⲉ⸢ⲛ⸣ ϩⲉⲑ⸢ⲛⲟⲥ ϩⲁ⸣ ⲛⲉⲛ
ⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲁϥⲥ⸢ⲱⲧⲡ ⲛ⸣ⲁⲛ ⲛⲧⲉϥⲕⲗⲏ[ⲣⲟ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ
⸢ⲡ⸣ⲁⲛⲁï ⲛ̄[ⲓⲁ]ⲕⲱⲃ ⲡⲉⲛⲧ[ⲁϥⲙⲉ]
ⲣⲓⲧϥ: ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙ̄ⲁ·
ⲁ̄ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲃ⸢ⲱ⸣[ⲕ ⲉ]ϩⲣⲁï ϩ[ⲛ]
ⲟⲩⲗⲟⲩⲗⲁï ⸢ⲡ⸣ϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲟⲩϩⲣⲟⲟ⸢ⲩ⸣ ⲛ[ⲥ]⸢ⲁⲗⲡ⸣ⲓⲅⲝ·
ⲯⲁⲗⲗⲉⲓ [ⲉⲡⲉ]ⲛⲛ⸢ⲟⲩ⸣ⲧⲉ ⲯ[ⲁⲗⲗⲉⲓ]
ⲯⲁⲗⲗⲉⲓ ⸢ⲉ⸣[ⲡⲉ]ⲛⲣ̄ⲣⲟ ⲯⲁⲗ[ⲗⲉⲓ]
ϫⲉ ⲡⲣ̄ⲣ[ⲟ ⲙ]ⲡ⸢ⲕ⸣ⲁ[ϩ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉ]
⸢ⲡⲛⲟ⸣[ⲩ]⸢ⲧ⸣ⲉ
ⲯⲁⲗⲗⲉ[ⲓ] ⸢ϩⲛ̄⸣ [ⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲛϩⲏⲧ]

10 ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ L | 12 ϥⲕⲗⲏ secunda manu

[The remainder is illegible.]

JOB FRAGMENT

p. 113 ⲣ̄ⲓ̄ⲅ̄ xxiv, 19–23

ϩⲓϫ̄ⲙ̄ ⲡ̄ⲕⲁϩ· ⲁⲩⲧⲱⲣⲡ
ⲇⲉ ⲛⲧⲉϭⲗⲱ̄ ⲛ̄ⲛⲟⲣⲫⲁ
ⲛⲟⲥ· ⲉⲓⲧⲁ ⲁⲩⲣⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲉ[ϥ]ⲛⲟⲃ ⲙ̄ⲡⲟⲩ
ϩⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲙ̄ⲡ̄ϥ̄ϣⲱ
ⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϥ
ⲛⲉⲓⲱⲧⲉ· ⲉⲩⲉⲧⲱ
ⲱⲃⲉ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉⲛ̄ⲧⲁϥ
⌈ⲁ⌉ⲁⲩ· ⲉⲣⲉ ⲣⲉϥϫⲓⲛ̄ϭⲟⲛ̄ⲥ̄
ⲛⲓⲙ ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̄ⲟⲩϣⲉ̄ ⲉϥ
ϩⲟⲟⲩ· ⲙ̄ⲡϥⲣⲡⲉⲧⲛⲁ
ⲛⲟⲩϥ ⲇⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛ.
ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡ̄ϥ̄ⲛⲁ̄ ⲛ̄ⲡⲉⲧⲉ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧ̄ϥⲥϩⲓⲙⲉ. ϩⲙ̄
ⲡⲉϥϭⲱⲛ̄ⲧ̄ ⲅⲁⲣ ⲁϥ
ⲧⲁⲕⲉ ⲛϭⲱⲃ· ⲉϥⲉ
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩⲛ ⲛϥ
ⲧⲙ̄ⲧⲁⲛϩⲉⲧ ⲡⲉϥⲱⲛϩ·
ⲉ⌈ϥ⌉ϣⲁⲛⲗⲟϫⲗⲉϫ ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄
[ⲧⲣ]⌈ⲉ⌉ϥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲗⲟ̄

p. 113. l 3 ⲉⲓⲗⲁ Ciasca | 4 ⲙⲡⲟⲩϩⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ om Ciasca | 5 ⲙⲡⲉϥϣⲱⲡⲉ Ciasca | 6 ⲛⲟⲩⲛⲓϥⲉ Ciasca | 8 ⲇⲉ om Ciasca | 9 ⲣⲉϥϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ add ⲇⲉ Ciasca | 10 ⲧⲁⲕⲟ add ⲛⲑⲉ Ciasca | 12 ⲅⲁⲣ pro ⲇⲉ Ciasca | 13 ⲙⲡⲉⲧⲉ Ciasca | 16 ϩⲉⲛϭⲱⲃ Ciasca | 19 ⲉϥϣⲁⲛⲗⲟϫⲗϫ Ciasca

p. 114 ⲣ̅ⲓ̅ⲇ̅ xxiv, 23–xxv, 3

ⲁⲗⲗⲁ ϥⲛⲁϩⲉ ϩ⸢ⲙ̅ ⲡϣⲱ⸣
ⲛⲉ· ⲁ ⲡⲉϥϫⲓⲥⲉ ⸢ⲅ⸣ⲁⲣ
ⲧⲁⲕⲉ ϩⲁϩ· ⲁ⸢ϥ⸣ϩⲱϭⲃ
ⲇⲉ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲙⲟⲗⲟⲭⲏ
ϩⲛ̅ ⲟⲩⲕⲁⲩⲙⲁ· ⸢ⲏ̅ ⲛ⸣
ⲑⲉ ⲛⲟⲩϩⲙ̅ⲥ ⸢ⲉⲁϥϩⲉ⸣
ⲙⲁⲩⲁⲁϥ ϩⲛ̅ ⸢ⲧⲉϥⲥ̅ⲃ⸣ⲣⲟ
ⲟⲩⲉ· ⲉϣ⸢ⲱⲡⲉ ⲙⲙ⸣[ⲟⲛ]
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉ ⲉ⸢ⲓ̈ϫⲓϭⲟⲗ·⸣
Ⲁⲃⲁⲗⲇⲁⲇ ⲇⲉ ⲟ⸢ⲩⲱϣⲃ⸣
ⲡⲥⲁⲩⲭⲓⲧⲏⲥ ⲡ⸢ⲉϫⲁϥ⸣
ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ⸢ⲡⲣⲟ⸣
ϩⲟⲓⲙⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲥⲁ ⲑⲟ⸢ⲧⲉ⸣
ⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ·
ⲡⲉⲧⲧⲁⲙⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲧⲏ
ⲣ̅ϥ̅ ϩⲙ̅ ⲡϫⲓⲥⲉ. ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅
⸢ⲧ⸣ⲣⲉ ⲗ̇ⲁⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲛ̅ ⲑⲉ ⲉⲧ
ⲣⲉ ⲥⲟⲟⲛⲉ ⲣ̅ⲃⲟ[ⲗ]·

p. 119 ⲣ̅ⲓ̅ⲑ̅ xxvii, 10–13

⸢ⲙⲏ ⲟⲩ⸣ⲛ̅ⲧ̅ϥ̅ ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ
⸢ⲙⲙⲁⲁⲩ⸣ ⲙ̅ⲡⲉϥⲙ̅ⲧⲟ ⲉ
ⲃ⸢ⲟⲗ⸣ ⲏ̅ ⲉϥϣⲁⲛⲱϣ ⲉ
ϩ⸢ⲣⲁ⸣ⲓ̈ ⲟⲩⲃ⸢ⲏ⸣ϥ ϥⲛⲁⲥⲱ
[ⲧ]⸢ⲙ ⲉⲣⲟ⸣ϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓⲥ
⸢ϩ⸣ⲏⲏⲧⲉ ϯ⸢ⲛⲁⲧⲁ⸣ⲙⲱⲧ
[ⲛ ϫ]ⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧ ϩⲛ ⲧϭⲓϫ
⸢ⲙⲡ⸣ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁ⸢ⲩ⸣ⲱ ϯ
ϫⲓϭⲟ⸢ⲗ⸣ ⲁ⸢ⲛ⸣ ⲉⲡⲉ
[ⲧⲛ̅ⲧ]⸢ⲟ⸣ⲟⲧϥ ⲙⲡⲡⲁⲛ
[ⲧⲱⲕ]⸢ⲣ⸣ⲁⲧⲱⲣ· ⲉⲓ̈ⲥϩ⸢ⲏ⸣

p. 114. 15 omittend ⲧⲉ Ciasca
p. 119. 1 ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ Ciasca | 8 ⲛϯϫⲓϭⲟⲗ Ciasca | 9 ⲉⲛⲉⲧⲛⲧⲟⲟⲧϥ Ciasca

[ⲏⲧⲉ] ⌈ⲧ⌉ⲏⲣⲧ̄ⲛ ⌈ⲧ⌉ⲉⲧ⌈ⲛ⌉ⲥⲟ
ⲟⲩ⌈ⲛ ϫ⌉ⲉ ⌈ϩ⌉ⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟ⌈ⲩ⌉
⌈ⲉⲓⲧ ⲛ⌉ⲉ⌈ⲧ⌉ⲛⲏ⌈ⲩ⌉ ⲉϫ⌈ⲛ̄⌉
[ⲡ]ⲉ⌈ⲧ⌉ϣⲟⲩⲉⲓⲧ· ⌈ⲧⲁⲓ̈
[ⲧⲉ ⲧ]⌈ⲙ̄⌉ⲉⲣⲓⲥ ⲙ̄⌈ⲡ⌉ⲣⲱ
[ⲙ]⌈ⲉ⌉ ⲛⲛⲁⲥⲏⲃⲏⲥ ⲉⲃ⌈ⲟ⌉ⲗ
[ϩ]⌈ⲓ⌉ⲧⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⌈ⲡ⌉ⲉ
[ⲧϫⲡ]⌈ⲓ⌉ⲟ ⲇⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥϫ⌈ⲓ⌉
[ⲛϫ]⌈ⲛ⌉ⲛϩ ⲛⲏ⌈ⲩ⌉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉϫⲱⲟⲩ

p. 120 ⲣ̄ⲕ ⲛ̄ⲧⲙ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ· xxvii, 13–19
ⲉϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲉ ⲁϣⲁⲓ̈ ⲉⲩⲛⲁ
ϣ⌈ⲱⲡ⌉ⲉ ⲉⲡⲕⲟⲛ̄ⲥⲟⲩ·
⌈ⲉ⌉ϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ⌈ⲩ⌉ϣ⌈ⲁ⌉
[ⲛ]ϭⲙ̄ϭ⌈ⲟ⌉ⲙ ⌈ⲉⲩⲛ⌉ⲁⲧⲱ⌈ⲃϩ⌉
ⲛⲉⲧϣ⌈ⲟ⌉ⲟⲡ ⲇⲉ ⌈ⲛⲁ⌉ϥ
ⲛ̄ⲕⲟⲟⲩ⌈ⲉ⌉ ⲛⲁ⌈ⲙ⌉ⲟⲩ ϩ⌈ⲛ ⲟⲩ⌉
ⲙⲟⲩ· ⲙⲛ ⲗⲁⲁ⌈ⲩ ⲇ⌉ⲉ
ⲛⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲭⲏⲣⲁ. ⲉ⌈ϣ⌉[ⲱ]
ⲡⲉ ⲇⲉ ⲉϥϣⲁⲛⲥ⌈ⲉⲩ⌉[ϩ]
ⲉϩⲟ⌈ⲩ⌉ⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟ⌈ⲩⲕⲁϩ⌉
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲥⲃ̄ⲧⲉ ⌈ⲛⲟⲩⲃ⌉ [ⲛ]
⌈ⲑ⌉ⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲙ⌈ⲉ⌉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣ⌉[ⲟⲩ]
ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ⌈ⲟⲥ ⲛⲉⲧⲛ⌉[ⲁϫⲓ]
ⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⌈ⲛⲣⲙⲙⲉ⌉
ⲛⲉⲧ⌈ⲛⲁⲣϫⲟ⌉ⲉⲓⲥ ⲉ[ⲛⲉϥ]
ⲭⲣⲏⲙ⌈ⲁ⌉ [ⲉⲣ]⌈ⲉ⌉ ⲡⲉϥ⌉[ⲏⲓ]
ⲇⲉ ⲛⲁ⌈ⲣ⌉[ⲭⲟⲟⲗ]⌈ⲥ⌉
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⌈ⲛⲟⲩ⌉[ϩⲁⲗⲗⲟⲩⲥ]

p. 119. 17 ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ Ciasca | 19 ⲛⲛⲣⲉϥϫⲓⲛϫ Ciasca
p. 120. 1 ⲛⲧⲛ Ciasca | 2 om ⲇⲉ Ciasca | 11 om ⲇⲉ Ciasca | ⲉϥϣⲁⲛⲥⲉⲩϩ add ϩⲁⲧ Ciasca | 14 ⲛⲟⲩⲟⲟⲙⲉ Ciasca | ⲛⲁⲓ add ⲅⲁⲣ Ciasca | 16 ⲛⲣⲙⲙⲙⲉ Ciasca |

PLATE VI.

COPTIC FRAGMENTS

Fragment No. 2 [Mat. 1, 21 ff.]

BS100.2 1916
The Coptic Psalter in the Freer
Princeton Theological Seminary-Speer Library
1 1012 00007 0013